



# Anuario de Investigación

Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo  
Dirección de Investigación



**USAL**  
UNIVERSIDAD  
DEL SALVADOR

*Ciencia a la mente y virtud al corazón*



**Anuario de  
INVESTIGACIÓN  
USAL 2017**

**Vicerrectorado de  
Investigación y Desarrollo**

Dirección de Investigación





**USAL**  
UNIVERSIDAD  
DEL SALVADOR

**Anuario de  
INVESTIGACIÓN  
USAL 2017**

**Vicerrectorado de  
Investigación y Desarrollo**

Dirección de Investigación

BUENOS AIRES - ARGENTINA



**Rector**

Dr. Carlos I. Salvadores de Arzuaga

**Vicerrectora Académica**

Dra. Romina Cavalli

**Vicerrectora de Investigación y Desarrollo**

Dra. Luciana Tondello

**Vicerrector Económico**

Dr. Fernando Lucero Schmidt

**Vicerrectorado de Formación**

A/C Rector

**Secretaria General**

Lic. Liliana Elizabeth Martínez, MBA

**Facultad de Ciencias Jurídicas**

Prof. Livia Uriol

**Facultad de Filosofía, Letras y Estudios Orientales**

Dr. Bernardo Jorge Nante

**Facultad de Historia, Geografía y Turismo**

Prof. Dr. Pablo Maersk Nielsen

**Facultad de Medicina**

Dr. Daniel Francisco Martínez

**Facultad de Psicología y Psicopedagogía**

Lic. Gabriela Renault

**Facultad de Ciencias Sociales**

Dra. Mariana Paola Colotta

**Facultad de Ingeniería**

Ing. Marcelo Zanitti

**Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social**

Lic. Máximo Paz

**Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales**

Lic. Héctor Dama, MBA

**Escuela de Arte y Arquitectura**

Arq. Pablo Beitía

**Escuela de Diseño**

Arq. Jorge Filippis

**Escuela de Lenguas Modernas**

Trad. Pub. Paula Ortíz, MBA

**Escuela de Agronomía**

Ing. Agr. Sebastián Felgueras, MBA

**Escuela de Veterinaria**

M.V. Paula Rafaelli

**Delegación Pilar, Campus “Nuestra Señora del Pilar”**

**Unidad de Coordinación de la Delegación Pilar**

Prof. Dr. Pablo Maersk Nielsen

M.V. Paula Rafaelli

**Delegación Provincia de Corrientes,**

**Campus “San Roque González de Santa Cruz”**

Ing. Agr. Luis Fernando Ezama

La **correspondencia** debe dirigirse a la Dirección de Investigación USAL - Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo, USAL. Tucumán 1699 (C1050AAG) Ciudad Autónoma de Buenos Aires-Argentina, Tel 54-11 4372-2379. Correo electrónico: [investigación@usal.edu.ar](mailto:investigación@usal.edu.ar). ©2017 Universidad del Salvador. ISSN impreso: ISSN electrónico: Realización Gráfica: Ediciones Universidad del Salvador, EUS. Rodríguez Peña 714 4° Piso. Tel. 54-11-4812-9344. Dirección de impresión: Maura Ooms

# **ANUARIO DE INVESTIGACIÓN USAL 2017**

Publicación del Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo  
Buenos Aires, Argentina  
Nro. V (2018)

## **Directora**

Dra. Luciana Tondello

## **Secretaria de Redacción**

Lic. Beatriz Rojas

## **Consejo Editorial**

Mg. Haydée Nieto

Maura Ooms

Prof. Liliana Rega

*Investigación USAL* es una publicación periódica académica de resúmenes de frecuencia anual cuyo objetivo es divulgar la actividad investigativa de la Universidad, en el marco de una estrategia de consolidación y valoración de la investigación. Está dirigida a docentes, investigadores, alumnos y al público en general interesado en la ciencia y tecnología. La versión digital se encuentra disponible en <http://p3.usal.edu.ar/index.php/investigacion>





## CONTENIDO

<b>PRESENTACIÓN</b> .....	13
<b>PREFACIO</b> .....	15

### **FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y EMPRESARIALES**

■ Instituto de Investigación de Ciencias Económicas y Empresariales .....	21
Monitor del Comercio Internacional .....	23
La transversalidad de la ética en la enseñanza de las Ciencias Económicas .....	25
Principales aspectos que explican la interacción con empresas a través de los medios sociales informáticos desde la perspectiva de los usuarios .....	27
Gestión del conocimiento en el ámbito de las organizaciones .....	29
Indicadores económicos y financieros a partir de modelos de análisis cuantitativo .....	31
Estabilización, reformas estructurales y estanflación en la Economía Argentina actual: costos, beneficios y riesgos .....	33
Liderazgo global y coaching organizacional .....	35
Liderazgo global y gestión de crisis en el ámbito organizacional .....	37
Liderazgo del capital intelectual en el marco organizacional .....	39

### **FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN SOCIAL**

■ Instituto de Investigación en Ciencias de la Educación y Comunicación Social .....	43
Consumo, emociones, políticas sociales y educación para el consumo .....	45
El Dircom digital. Nuevo perfil profesional en la gestión y medición de la comunicación .....	47
El cacerolazo del 25 de marzo de 2008. Protesta social y cobertura periodística .....	49
Itinerarios posibles o itinerarios probables: un estudio sobre trayectorias educativas y laborales de jóvenes de distintos sectores sociales, egresados de la escuela media en Argentina .....	51
La autopercepción del agente publicitario como artista y sus marcas poéticas en el acto de enunciación del discurso publicitario .....	53
Tercer sector: la agenda institucional en las redes sociales de las organizaciones de la sociedad civil .....	55

### **FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

■ Instituto de Investigación en Ciencias Jurídicas .....	59
La incomodidad del elemento causal en la omisión .....	61
Sistemas de cooperación en el proceso penal argentino .....	63
Marco jurídico para la definición, desarrollo y evaluación de actuaciones de desarrollo urbano sostenible .....	65
Un estudio comparado sobre la performance de tribunales constitucionales y cortes supremas en el sistema político e institucional del Estado, a través del ejercicio del control de constitucionalidad .....	67

### **FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES**

■ Instituto de Investigación en Ciencias Sociales .....	71
Turismo rural, una estrategia de desarrollo local. Estudio comparativo entre pequeñas localidades de la provincia de Buenos Aires .....	73

Políticas públicas regionales en UNASUR. Analizando ocho casos en marcha desde una perspectiva argentina (2014-2016) .....	75
Desarrollo humano y sustentable. Los aportes precursores de Louis-Joseph Lebret y Denis Goulet .....	77
El problema de las clasificaciones sociales en las perspectivas de Archer, Boltanski, Latour y Honneth. Hacia un abordaje multidimensional de la teoría sociológica contemporánea .....	79
“El enemigo en casa”. La inmigración latinoamericana como amenaza a la identidad cultural estadounidense: una mirada desde el dilema de la seguridad societal (2008-2016) .....	81
Infancias rurales. Registros fotográficos y relatos biográficos de niños y niñas de la provincia de Mendoza .....	83
La equidad de género en las políticas públicas: un análisis del presupuesto público desde una perspectiva de género .....	85
Corea a través de sus productos culturales: una estrategia innovadora para desarrollar los estudios coreanos en la Universidad del Salvador .....	87

## **FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y ESTUDIOS ORIENTALES**

■ Instituto en Investigación de Filosofía, Letras y Estudios Orientales .....	91
Filosofía de la India y Filosofía Griega en diálogo. Conceptualizaciones del sí mismo en la <i>bhagavad gītā</i> y en el neoplatonismo .....	93
Biología y cuerpo. El programa de una filosofía encarnada .....	95
Usos de razón, técnica y cambio en la crítica de la metafísica: Max Horkheimer, Theodor W. Adorno, H. Marcuse, A. Feenberg .....	97
El neoplatonismo y sus irradiaciones en algunos momentos de la historia de la filosofía occidental ..	99
Individuo, persona, sujeto. Los dilemas éticos de una antropología política de la mismidad y la alteridad .....	101
Ediciones críticas de literatura argentina del siglo xix .....	103
Representaciones de la infancia y la juventud en la obra narrativa de Patrick Modiano .....	105
Identidad, género, cuerpo y camino del héroe en la literatura argentina (siglos xx y xxi). Escrituras y reescrituras en diálogo con los antecedentes míticos de las tradiciones grecolatina y cristiana .....	107
Diccionario normativo de mayúsculas y de minúsculas del español de la Argentina .....	109
Identidades fronterizas en las literaturas argentina y brasilera: territorio, lengua y otros espacios de encuentro con la alteridad .....	111
La literatura autobiográfica latina de los siglos I a. C.-I d. C. ....	113
Figuraciones del exilio y otras catástrofes (guerra civil, guerra de Estado, experiencias en campos de concentración): acontecimientos traumáticos y canonización. Problemáticas de su representación entre literatura, cine / fotografía en textos españoles y argentinos contemporáneos .....	115
Estudio histórico de las relaciones internacionales entre Argentina y Filipinas (desde el siglo xix hasta la actualidad) .....	117
Invencción de la “pintura nacional china” y reconfiguraciones de su sentido en el transcurso del siglo xx ..	119
Un primer acercamiento a la investigación sobre la adquisición del chino como lengua extranjera .....	121

## **FACULTAD DE HISTORIA, GEOGRAFÍA Y TURISMO**

■ Instituto de Investigación en Historia, Geografía y Turismo .....	125
Estudio exploratorio sobre la influencia de la dimensión del desarrollo humano en el ocio .....	127
Valoración de las competencias profesionales de los graduados universitarios .....	129

Turismo idiomático en Argentina: hacia un estado de competitividad permanente .....	131
Desarrollo local en espacios rurales y naturales a través del turismo. Metodología de análisis desde la perspectiva de la sostenibilidad .....	133

## **FACULTAD DE INGENIERÍA**

■ Instituto de Investigación en Ciencia y Tecnología .....	139
Simulación de procesos industriales utilizando la metodología <i>Value Stream Mapping</i> o Mapeo de Procesos o Cadena de Valor .....	141
Una aproximación a la seguridad de las comunicaciones en Internet de las Cosas usando criptografía ligera .....	143

## **FACULTAD DE MEDICINA**

■ Instituto de Investigación en Medicina y Ciencias de la Salud .....	147
Desarrollo y evaluación de prototipos de sustitutos óseos acelulares generados por bioingeniería de tejidos para resolución de lesiones críticas de hueso y osteogénesis guiada .....	149
El envejecimiento del lóbulo prefrontal: estudio en imágenes de resonancia magnética de variaciones cuantitativas absolutas y relativas a otras regiones del cerebro .....	151
Estudio de la microbiota vaginal en mujeres postmenopausicas pre y post tratamiento con óvulos de estriol. Influencia sobre las biopelículas vaginales .....	153
Factores de riesgo en la sociedad actual, para el desarrollo de conductas de consumo de sustancias psicoactivas ilegales .....	155

## **FACULTAD DE PSICOLOGÍA Y PSICOPEDAGOGÍA**

■ Instituto de Investigación en Psicología y Psicopedagogía .....	159
Mecanismos neurofisiológicos involucrados en la memoria en base al tipo de material memorizado ....	161
Asimetría cerebral en codificación y recuperación de memorias verbales y no verbales .....	163
Resultados de procesos psicoterapéuticos en dispositivos breves y focalizados .....	165
El sonido y la acción: incursiones en la relación entre música y teatro .....	167
La percepción de los adolescentes sobre las repercusiones de las redes sociales en la subjetividad .....	169
El uso de la imagen como estrategia didáctica en la formación de competencias morales .....	171
Autoeficacia para el afrontamiento del estrés y la ansiedad rasgo-estado en estudiantes universitarios ..	173

## **ESCUELA DE AGRONOMÍA**

■ Instituto de Investigación en Agronomía .....	177
Proyecto para la obtención de mutantes, la propagación y el registro de nuevas variedades vegetales ...	179
Obtención de nuevas variedades de triticale ( <i>x tritico-secale wittmack</i> ) .....	181
Aspectos productivos y ecológicos en plantaciones de <i>Pinus</i> y <i>Eucalyptus</i> .....	183
Uso de la biodiversidad genética en la agricultura familiar .....	185
Flujos hídricos en plantaciones de <i>Pinus taeda</i> en el Nordeste Argentino .....	187

## **ESCUELA DE VETERINARIA**

■ Instituto de Investigación en Veterinaria .....	191
Estudio de la acción de una construcción peptídica dendrimérica como vacuna contra la fiebre aftosa en bovinos .....	193
Inmunopatogenia de los granulomas producidos por micobacterias de interés veterinario en especies animales productoras de alimento .....	195
Marcadores biológicos asociados al trastorno de ansiedad en caninos .....	197
Detección de <i>salmonella enterica</i> serovar abortusequi en fluidos seminales del padrillo equino .....	199
Enfermedades zoonóticas de importancia en salud pública en caninos en diferentes regiones de la República Argentina .....	201

## **ESCUELA DE ARTE Y ARQUITECTURA**

■ Instituto de Investigación en Arte y Arquitectura .....	205
Biblioteca temática en accesibilidad física .....	207
El lenguaje visual en el teatro griego: descripción de decorados y maquinaria utilizados en la escena griega .....	209

## **ESCUELA DE DISEÑO**

■ Instituto de Investigación en Diseño .....	213
La apropiación retórica de la visualidad excedente por parte de las redes sociales .....	215

## **ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS**

■ Instituto de Investigación en Lenguas Modernas .....	219
Un esbozo de diccionario de verbos en español desde la perspectiva de la estructura argumental. Una reflexión general sobre la naturaleza sintáctica, léxica y semántica de los verbos .....	221
Lo no humano como personaje en la dramaturgia shakespeariana. Aproximación ecocrítica a la primer tetralogía: Enrique VI (1ra, 2da y 3ra parte) y Ricardo III .....	223
Historia crítica del periódico <i>The southern cross</i> .....	225
El método de la Ecología de Recursos ( <i>Ecology of Resources Method</i> ) y su aplicación para el desarrollo del conocimiento colectivo a través de las TICS .....	227

## **PRESENTACIÓN**

Desde hace cuatro años, y en el marco de una estrategia institucional orientada al desarrollo de investigaciones científicas y tecnologías de excelencia, la Universidad del Salvador publica el Anuario de Investigación, con el objetivo dar a conocer a la comunidad académica, y al público en general, los avances y resultados de las investigaciones que se llevan a cabo en nuestros Institutos de Investigación, con sede en las Facultades y Escuelas de nuestra universidad.

Esta edición 2017 contiene los resúmenes de 77 proyectos agrupados por las 14 unidades académicas, con una breve descripción de las investigaciones realizadas durante este año y la conformación de los grupos de investigación intervinientes. Se incluye también una breve reseña de los Institutos de Investigación, con sus áreas y líneas de trabajo.

Como todos los años y a los fines de ampliar su difusión, el Anuario se publica en su versión *online* en el sitio P3 de la USAL.

Aspiramos a que este Anuario refleje el esfuerzo y dedicación de todos nuestros investigadores, alumnos, técnicos y personal de apoyo, y que se constituya en un canal que propicie un fructífero intercambio de ideas e incentive la conformación de redes con otras instituciones de educación superior.

**Dr. Carlos I. Salvadores de Arzuaga**  
**Rector**



## **PREFACIO**

Una vez más volvemos a encontrarnos en estas páginas con el fuerte compromiso de dar mayor visibilidad a la producción científica, tecnológica y artística de nuestra Casa de Altos Estudios.

Es de nuestro mayor interés continuar trabajando en la integración de la investigación científica y tecnológica con la docencia de grado y posgrado, y las actividades de extensión. Creemos que el Anuario es fiel reflejo de ello y es congruente con la fuerte tradición en investigación de la Universidad del Salvador, a través de sus 62 años de vida institucional.

De esta manera, el Anuario de Investigación es una pieza más en el entramado institucional orientado a dar a conocer la producción científica, tecnológica y artística de la Universidad. A la vez, y de forma complementaria, damos continuidad a una estrategia de fortalecimiento de los vínculos con los organismos de promoción científica y tecnológica y el acceso a fuentes de financiamiento orientadas a la investigación.

No quiero dejar de mencionar que este documento es el fruto de un esfuerzo conjunto de las Unidades Académicas a través de sus Institutos de Investigación y las áreas de este Vicerrectorado de Investigación, en particular, la Dirección de Investigación. Todos ellos trabajan día a día en el fortalecimiento de la investigación y la continua formación en las distintas disciplinas científicas y tecnológicas.

Aspiramos a que la comunidad educativa y la sociedad en general conozcan, a través de esta publicación, los resultados de los proyectos de investigación realizados en nuestra Universidad en el año 2017, y encuentren en ellos fuentes de inspiración para nuevos desarrollos científicos y tecnológicos

**Luciana Tondello**  
Vicerrectora de Investigación y Desarrollo





# **Proyectos de INVESTIGACIÓN**



# **Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales**



## **Instituto de Investigación de Ciencias Económicas y Empresariales**

*El Instituto de Investigación en Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad del Salvador se crea el 1º de enero de 2016, como consecuencia de la unión de la Facultad de Ciencias Económicas y de la Facultad de Ciencias de la Administración. Tiene como misión la búsqueda de nuevos conocimientos en la disciplina de las Ciencias Económicas y Empresariales a través de la realización de investigaciones científicas y tecnológicas.*

*Las áreas de investigación que se encuentran actualmente en vigencia son: Economía; Administración; Contabilidad y Auditoría; Tributación; Métodos Cuantitativos y Actuariales; Administración de los Recursos Humanos y Comercialización.*

*Las líneas de investigación se instrumentan a partir de programas y proyectos según la normativa vigente en la Universidad. La Unidad Académica se encuentra trabajando en las siguientes: Análisis y prospectiva de la economía mundial y Argentina; Economía mundial y desarrollo económico y social; Información financiera y responsabilidad social empresaria (RSE); Ética; Estrategias y cuestiones pedagógicas de la enseñanza en la Ciencias Económicas; Tributación; Administración, logística y calidad; Coaching, liderazgo y cambio organizacional y Gestión de medios de comunicación digitales y redes sociales.*



## MONITOR DEL COMERCIO INTERNACIONAL

Investigadores USAL:

Director Tortosa, Sergio (sergio.tortosa@usal.edu.ar);

Argüero, Luis; García, Christian; Gayá, Romina

### Resumen

El objetivo de este proyecto es analizar el comercio exterior argentino, la política comercial de los principales socios comerciales, la evolución de los mercados externos, el impacto de la globalización y los procesos de integración en la economía internacional. Se describe a continuación la producción en investigación durante el 2017.

Se realizó un relevamiento sobre políticas de apoyo municipales a la exportación y se indagó sobre las políticas subnacionales de promoción de exportaciones. La información se procesó en un formulario de encuesta en base a la identificación de tres ejes: apoyo a la producción para exportar; apoyo a la comercialización; *networking*. Cada uno de estos pilares tiene entre dos y tres indicadores. Se eligió al AMBA como zona de estudio y se escogieron nueve municipios representativos.

Por su parte, se investigó acerca de la influencia de la globalización en sus diferentes dimensiones (económica, social y política), y acerca del sobrepeso y la obesidad a partir de un análisis en diez países de América Latina y el Caribe. El punto central se sustenta sobre la base de que la globalización, considerada como un proceso más amplio que una simple medida de apertura comercial, implica una integración de factores económicos, tecnológicos, socioculturales, políticos y biológicos que afectan tanto a la dieta como a los estilos de vida. Se han sugerido varios mecanismos que podrían explicar su vínculo con los patrones de dieta, entre los que se encuentran: el comercio internacional de alimentos, la inversión extranjera directa, la publicidad y promoción global de alimentos, la restructuración de la venta minorista de alimentos, el surgimiento de agrogocios y de empresas transnacionales de alimentos, el desarrollo de reglas globales e instituciones que gobiernan la producción, comercio, distribución y *marketing* de alimentos, la urbanización, los cambios culturales. Sus principales hallazgos indican una relación positiva entre el sobrepeso/obesidad y la globalización total.

Se elaboró un documento sobre oportunidades y desafíos de la automatización del empleo para las exportaciones argentinas de servicios basados en el conocimiento, que fue publicado en la Red Latinoamericana y del Caribe para la Investigación en Servicios–REDLAS.

**Palabras clave:** comercio exterior; globalización; pobreza

### Abstract

The objective of this Project is to analyze Argentine foreign trade and trade policy of the main trading partners, evolution of foreign markets, the impact of globalization and integration processes in the international economy. 2017



A survey was made on municipal export support policies and investigated subnational export promotion policies. The information is processed in a survey form based on the identification of three axes: Support for production to export, Support for marketing Networking.

Each of these pillars has between two and three indicators. The AMBA was chosen as a study area and 9 representative municipalities were chosen.

On the other hand, it was investigated on the “Influence of globalization in its different dimensions (economic, social and political) on overweight and obesity: an analysis in 10 countries of Latin America and the Caribbean”. Its central point is based on the fact that globalization, considered as a broader process than a simple measure of commercial openness; it implies an integration of economic, technological, sociocultural, political and biological factors; that affect both diet and lifestyles. Several mechanisms have been suggested that could explain a link between globalization and dietary patterns, among which are: international food trade, foreign direct investment, global food advertising and promotion, restructuring of retail of food, the emergence of agribusiness and transnational food companies, the development of global rules and institutions that govern the production, trade, distribution and marketing of food, urbanization, cultural changes. Their main findings indicate a positive relationship between overweight / obesity and total globalization.

A document was prepared on Opportunities and Challenges of the Automation of Employment for Argentine Exports of Services Based on Knowledge published in the Latin American and Caribbean Network for Research in Services -REDLS-.

**Keywords:** foreign trade; globalization; poverty

## LA TRANSVERSALIDAD DE LA ÉTICA EN LA ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS ECONÓMICAS

Investigadores USAL:

Directora Scavone, Graciela María (graciela.scavone@usal.edu.ar); Podestá Brignole, Agustín; Festugato, María Ezequiel

Alumnos Practicantes USAL:

Ferreyra, Daniel; Sacco, Daniel; Espíndola Claudio

### Resumen

La enseñanza de la ética en las ciencias económicas y, específicamente, en la carrera de Contador Público ha sido el tema principal de esta investigación. Desde la perspectiva del lugar que la disciplina ocupa en los planes de estudio vigentes, como asignatura específica, se ha analizado su influencia transversal y su aporte de valores a las diversas asignaturas del proyecto educativo.

El análisis bibliográfico sobre aspectos de ética empresarial y trabajo profesional también ha contribuido a la aplicación de una visión ética en el pensamiento integrado de las disciplinas que conforman el plan de estudios.

Las opiniones y experiencias de los docentes en relación a la ética como disciplina transversal a las ciencias económicas han sumado valor en cuanto a las fortalezas y debilidades de su enseñanza en las distintas áreas de la carrera. Al tratarse de la oferta de la carrera de contador en una universidad con fuerte tendencia humanista, es importante considerar la profunda identificación de fundamentos éticos en disciplinas como la teología y la filosofía, que influyen significativamente en la formación del alumno.

La responsabilidad social empresarial, tema de vanguardia en el mundo, favorece la actuación ética, brindando trascendencia al tema, y marcando una fuerte tendencia entre profesionales responsables. En este sentido, las ciencias jurídicas contribuyen a afianzar el concepto de ética y de responsabilidad personal y empresarial.

En este escenario, el diseño de materiales y las experiencias áulicas preliminares han resultado de interés para alumnos y docentes. Se reconoce la necesidad de fortalecer el desempeño ético hacia un camino de igualdad, respeto, equidad, cuidado del ambiente y de las personas.

Si bien se considera que esta investigación abre las puertas para continuar y fortalecer los resultados obtenidos, se ha probado la hipótesis referida a la efectiva incorporación de la enseñanza de la ética para fortalecer los valores y la responsabilidad en la formación del contador público.

**Palabras clave:** responsabilidad; ética; contador

### Abstract

The teaching of ethics in the economic sciences and, specifically, in the career of Public Accountant

has been the main topic of this investigation. From the perspective of discipline place in current curricula, as a specific subject, its transversal influence has been analyzed, and its contribution in values to the various subjects of the formation programme.

The bibliographic analysis on aspects of business ethics and professional work has also contributed to the application of an ethical vision in the integrated thinking of the disciplines that make up the curriculum.

The opinions and experiences of teachers in relation to ethics as a transversal discipline to economic sciences have added value in terms of the strengths and weaknesses of the teaching of ethics in the different areas of the career.

When dealing with the offer of an accountant's degree in a university with a strong humanist tendency, it is important to consider the deep identification of ethical foundations in the disciplines such as theology, philosophy, which significantly influence the student's education.

Corporate social responsibility, a vanguard issue in the world, favours ethical action, providing transcendence to the issue, and marking a strong trend among responsible professionals. In this sense, the legal sciences contribute to strengthen the concept of ethics and personal and business responsibility.

In this scenario, the design of materials and preliminary classroom experiences have been of interest to students and teachers, recognizing the need to strengthen ethical performance towards a path of equality, respect, equity, care of the environment and people.

Although it is considered that this research opens the doors to continue and strengthen the results obtained, the hypothesis referred to the effective incorporation of the teaching of ethics to strengthen the values and responsibility in the training of the public accountant has been accepted.

**Keywords:** responsibility; ethics; accountant

## **PRINCIPALES ASPECTOS QUE EXPLICAN LA INTERACCIÓN CON EMPRESAS A TRAVÉS DE LOS MEDIOS SOCIALES INFORMÁTICOS DESDE LA PERSPECTIVA DE LOS USUARIOS**

Investigadores USAL:

Director Laveglia, Eduardo Augusto (elaveglia@usal.edu.ar); Arostegui, Héctor;

Investigador Externo:

Martínez, Víctor.

### **Resumen**

La presente investigación tuvo como propósito conocer en qué grado los Medios Sociales de Internet (MSI) son percibidos por el público como un instrumento efectivo para afectar la reputación de las empresas; identificar los impulsores que llevarían al público a utilizar los MSI con relación a ellas y establecer las similitudes y diferencias que, sobre estos aspectos, se registran entre el Área Metropolitana Buenos Aires Norte (AMBA N) y la ciudad de San Miguel del Tucumán, gracias al acuerdo firmado con la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional del Tucumán, que permitió la integración de un equipo de investigación conjunto.

Este estudio apunta a la comprensión de la perspectiva de los individuos (usuarios), para darles mejores respuestas desde la gestión de los medios sociales; a hacer una contribución desde el mundo académico, dados los escasos antecedentes de estudios locales, y a ampliar la cobertura geográfica, procurando identificar si se trata solamente de un fenómeno de grandes urbes o algo más extendido.

Al comparar las dos áreas geográficas antes referidas, se encontraron similitudes: en ambos casos se confirma la hipótesis de que los MSI afectan el riesgo reputacional. También prevalecen, en los dos territorios, razones de eficacia para el uso de los MSI con relación a las empresas y es común a ambos que se destaquen atributos de los MSI como rapidez, accesibilidad y disponibilidad.

Entre las diferencias resulta notorio que en el AMBA N tiene mayor relevancia el uso de los MSI como elemento coercitivo, dada la posibilidad de hacer público un contenido. Existen, también, diferencias: en Tucumán, a la inversa que en AMBA N, el grupo más atento a la manera en que responden las empresas es aquel que interactúa con ellas.

El estudio permite abonar la hipótesis de que los MSI, como medio eficaz de interacción entre el público y las empresas, son un fenómeno que excede las megaurbes y, al menos, representa también el comportamiento del público en algunos centros urbanos más pequeños. Los impulsores fundamentales resaltan su ubicuidad, potenciada por el acceso móvil.

Resta para futuras investigaciones extender los hallazgos a otros centros urbanos e inclusive a poblaciones alejadas de ellos.

**Palabras clave:** medios sociales; redes sociales; internet; reputación; riesgo reputacional

## **Abstract**

The purpose of this research was to know to what extent social media is perceived by the public as an effective instrument to affect companies reputation; identify the drivers that would lead the public to use social media in relation to companies; establish the similarities and differences that, on these aspects, are registered between Northern Buenos Aires Metropolitan Area (AMBA N) and the city of San Miguel del Tucumán, taking advantage of the agreement signed with the Faculty of Economic Sciences of the Universidad Nacional del Tucumán, which allowed the integration of a joint research team.

The contributions that this study intends to make are to help to understand the perspectives of the individuals (users), in order to improve social media management to give better responses to the public; make a contribution from the academic field, given the scarce background of local studies and expand geographic coverage, in order to understand if this is just a phenomenon of large cities or something more widespread.

Comparing the two geographical areas analysed, some similarities were found: In both cases the hypothesis that social media affects reputational risk is confirmed. In both territories prevail efficiency reasons for the use of social media in relation to companies, and it is common for both of them to highlight social media attributes such as speed, accessibility and availability.

Among the differences, it can be noted that in the AMBA N, the use of the MSI as a coercive element is more relevant, given the possibility of spreading content. Another difference is that in Tucumán, in contrast to AMBA N, the group most attentive to the way companies respond is that of those who interact with them.

It is concluded that the study supports the hypothesis that social media is an effective mean of interaction between the public and companies, is a phenomenon that exceeds the mega cities and at least, also represents the behaviour of the public in some smaller urban centres. The fundamental drivers of its use have to do with its ubiquity, enhanced by mobile access.

It remains for future research to extend the findings to other urban areas and even to remote populations.

**Keywords:** social media; Internet; reputation; reputational risk

## GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO EN EL ÁMBITO DE LAS ORGANIZACIONES

Investigadores USAL:

Director Cámpora, Jorge (jcampora@usal.edu.ar); Urchipia, Gabriel; Feinmann, David; Schiavo, Valeria; Liberti, Diego

Alumnos Practicantes USAL:

Peralta, Mónica; Barcos, Anabel; Herrera, María José; Yasielski, Agustina

### Resumen

La presente investigación identificó el vínculo de la Gestión del Conocimiento en las Organizaciones, acorde al modelo de Nonaka y Takeuchi, con el proceso de transferencia de conocimientos contenido en el Plan de Estudios de la Maestría en *Coaching* y Cambio Organizacional (MCCO), de la Universidad del Salvador.

El equipo de investigación, a partir de diversas fuentes bibliográficas, definió el concepto de gestión del conocimiento: “las acciones que construyen las condiciones culturales y tecnológicas, con las cuales una organización facilita a sus integrantes los procesos de identificación, clasificación, distribución, uso, conservación y creación de conocimientos y habilidades, de una manera sistemática, cooperativa, eficiente y orientada al desarrollo organizacional y personal”.

La investigación fue de tipo cualitativa, con un abordaje epistémico a través de una herramienta de recolección de datos generada por el equipo de investigadores. Para verificar la validez y fiabilidad de la herramienta de recolección de datos, se solicitó la opinión de pares expertos y se concretó una prueba piloto en un grupo de colaboradores, que cumplieran con los mismos criterios de inclusión de los grupos de investigación.

Las conclusiones señalaron que 11 de las 23 asignaturas de la MCCO generaron condiciones favorables para lograr la gestión del conocimiento. En particular, se demostró la relevante influencia en las actividades de socialización, es decir, compartir el conocimiento, y su internalización, distribuyendo y expandiendo el conocimiento explícito.

Finalmente, a través de la aplicación de la matriz de influencia desarrollado en la investigación “Aplicación de las Competencias Genéricas o Transversales en la Gestión Organizacional”, se identificaron las competencias genéricas o transversales consistentes con cada asignatura de la MCCO. A partir de lo concluido, se sentaron las bases para el diseño de un nuevo modelo de formación para la Educación Superior sustentado en la gestión del conocimiento.

**Palabras clave:** gestión del conocimiento; *coaching* organizacional; cambio cultural; desarrollo personal; competencias genéricas o transversales

### Abstract

The current study identified the relation between the organizational knowledge management,

according the Nonaka and Takeuchi model, with the knowledge transfer process included in the Coaching and Organizational Change Master (COCM) at the University of Salvador.

The research team agreed on the concept of knowledge management as the actions that build cultural and technological conditions, in order to allow the members of the organizations, the identification, classification, distribution, use, conservation processes, and the creation of knowledge and skills, in a systemic, cooperative, efficient and focused way for the organization and personal development.

The research was qualitative with an epistemic perspective through a data collection tool made by the research team.

The data collection tool was developed by the research team. To verify the confidence of the tool, it was asked the opinion of experts and it was developed a pilot test with a team of collaborators that accomplish the same conditions of the research teams.

The conclusions indicated that 11 of the 23 subjects of the COCM generated favorable conditions for the knowledge management. A high impact was demonstrated in the activities of socialization (sharing of knowledge) and of internalization, (distributing and expanding explicit knowledge).

Finally, through a matrix of influence developed in a previous research “Application of Transversal or Generic Competences in Organizational Management”, it was possible to identify the generic or transversal competencies consistent with the subjects of the COCM, laying the bases for a Higher Education Model to teach Knowledge Management.

**Keywords:** knowledge management; organizational coaching; cultural change; personal development; transversal or generic competences

## INDICADORES ECONÓMICOS Y FINANCIEROS A PARTIR DE MODELOS DE ANÁLISIS CUANTITATIVO

Investigadores USAL:

Director Massot, Juan Miguel (miguel.massot@usal.edu.ar); Rubini, Héctor Juan; Mezza, Nadina; Martín, Gustavo Federico

Alumno Practicante USAL:

Trillini, José Luis

### Resumen

El proyecto tenía por objetivo desarrollar tres líneas de investigación y aplicación diferenciadas y la participación de la USAL en encuestas de expertos. Por un lado, se realizaron estudios de literatura y se aplicaron conocimientos de campo en la construcción de indicadores, en tiempo real, de la actividad económica, la dinámica de la inversión y del estrés financiero de la Argentina. Por otro, se sostuvo la participación de la USAL en el Relevamiento de Expectativas de Mercado del BCRA y en las Encuestas de Expertos de la Universidad de Munich/Fundación Getulio Vargas.

Con respecto al Indicador de Actividad, la metodología aplicada y los indicadores actualmente vigentes son limitados en cuanto se comparan las estimaciones con los resultados oficiales publicados. Tampoco superan indicadores ya vigentes en el mercado, por lo que no resultan competitivos. De esta manera, se llegó a la conclusión que la investigación debería centrarse en otros métodos alternativos que sí muestren una mejora sustancial respecto de los indicadores actualmente en plaza.

En lo que refiere al Indicador de inversión, se estimó una función de frecuencia mensual a valores contantes, base 2004=100, como la sumatoria ponderada de sus categorías componentes sujeta al manual metodológico de la Dirección Nacional de Cuentas Nacionales. Se produjeron sendos documentos que explicaban la metodología utilizada y la investigación. Se propuso, además, el diseño y elaboración de un informe de frecuencia mensual, en lo posible, a modo de guía de la inversión en la economía.

En cuanto al indicador de estrés financiero, los cambios normativos y de contexto durante el año del desarrollo del proyecto ameritan una exploración más cercana respecto a la manera de aproximar la generación del indicador. Ello en base a que la naturaleza de los comportamientos de los agentes cambió y torna obsoletas la manera en que podría medirse históricamente.

Finalmente, en lo referido a encuestas de expertos, se participó activamente en las encuestas del Relevamiento de Expectativas de Mercado para el BCRA adecuando, en cada momento, los modelos de estimación necesarios según el caso y los cambios de contexto presentados.

**Palabras clave:** indicadores económicos; modelos macroeconómicos; modelos de componentes principales; ciclo económico; estrés financiero



**Abstract**

The goals of the Project were to develop three lines of research with differentiated applications and the participation of the USAL in expert surveys. On the one hand, literature studies and applied field knowledge were carried out in the construction of real time indicators for the economic activity, investment dynamics, and financial stress in Argentina. On the other hand, the participation of the USAL in the Survey of Market Expectations of the Central Bank of the Argentine Republic (CBAR) and the Expert Surveys of the University of Munich / Getulio Vargas Foundation was sustained.

With respect to the Activity Indicator, the methodology applied and the indicators currently in force are limited as soon as the estimates are compared with the published official results. Also, they do not outperform indicators already in force in the market, so they are still not competitive. This way, it is concluded that the research should focus on other alternative methods that could show a substantial improvement over the indicators currently in place.

With regards to the Investment Indicator, a monthly frequency function was estimated at constant values, base 2004 = 100, as the weighted sum of its component categories subject to the methodological manual of the National Directorate of National Accounts. Two documents were produced explaining the methodology used and the investigation. In addition, the design and preparation of a monthly frequency report was proposed, as far as possible, as a guide for investment in the economy.

Regarding the Financial Stress Indicator, the normative and context changes during the year of the project's development merit a closer exploration as to how to approximate the generation of the indicator. This is based on the fact that the nature of the behavior of the agents changed and makes obsolete the way in which it could be measured historically.

Finally, with regard to Expert Surveys, it actively participated in the Survey of Markets Expectations for the CBAR, adapting at all times the necessary estimation models according to the case and the context changes presented.

**Keywords:** economic indicator; principal component models; macroeconometric models; business cycle; financial stress

## **ESTABILIZACIÓN, REFORMAS ESTRUCTURALES Y ESTANFLACIÓN EN LA ECONOMÍA ARGENTINA ACTUAL: COSTOS, BENEFICIOS Y RIESGOS**

Investigadores USAL:

Director Rubini, Héctor Juan (hector.rubini@usal.edu.ar); Massot, Juan Miguel; Mezza, Nadina; Viñas, Jorge Eduardo; Moras, Ireneo Eduardo; Martín, Gustavo Federico; Aguirre Rébora, Eloy Manuel; Bava, Fernando Gabriel

Investigador Externo  
Mergá, David Román

### **Resumen**

Los objetivos de este proyecto fueron evaluar los potenciales efectos estanflacionarios de programas de estabilización y reformas estructurales en la economía argentina a partir de diciembre de 2015 y ampliar el conocimiento, y la comprensión, de la realidad económica argentina e internacional, a partir de los efectos de corto y largo plazo de las políticas económicas locales y del exterior.

Se analizó la formulación y la aplicación de programas de estabilización y de reformas estructurales en Argentina desde diciembre de 2015, la viabilidad de las políticas aplicadas para controlar la inflación, las decisiones de política relacionadas con la administración de la deuda pública interna y externa y su consistencia lógica con otras políticas aplicadas desde diciembre de 2015. Asimismo, se observaron la promoción del crecimiento económico y del empleo, y los efectos en el corto y en el largo plazo de las políticas económicas locales y del exterior en indicadores reales y monetarios de la economía argentina tales como el Producto Interno Bruto, la inflación, el tipo de cambio real y nominal, la producción, el empleo por rama de actividad, el resultado fiscal, la balanza de pagos y los indicadores monetarios y del sistema financiero.

Entre los resultados más relevantes se destaca que la inflación, conforme a lo previsto con los modelos utilizados, no convergió a la meta oficial y ha respondido más a las subas de precios regulados, y del tipo de cambio, que a la política de metas de inflación del Banco Central. La incipiente reactivación de la actividad económica y el empleo no es sostenible en el largo plazo y no se revirtió el ya permanente empeoramiento del resultado fiscal y del saldo de cuenta corriente de la balanza de pagos.

Por ello, se concluye que la convergencia hacia un sendero en el largo plazo con estabilidad de precios permanente y crecimiento económico sostenible requiere: i) una reducción del déficit fiscal, y de la carga tributaria, sobre empresas y familias, ii) un tipo de cambio real alto y competitivo, como condición necesaria para revertir el crónico déficit de cuenta corriente de la balanza de pagos iii) una estrategia de estabilización alternativa al *inflation targeting* y coordinada con la política fiscal y cambiaria, iv) una dinámica de ajuste de tarifas públicas más gradual que la observada en 2016 y 2017, v) una reducción de la exposición al endeudamiento externo, frente a un contexto

internacional de aumento de tasas de interés, al menos hasta 2019 y el proteccionismo comercial de los países desarrollados.

**Palabras clave:** estabilización; credibilidad; estanflación

**Abstract**

This Project has focused on the assessment of the potential stagflationary effects of the stabilization and structural reform programs implemented in Argentina from December 2015, and to enhance the comprehension of the Argentine and the global economy, as well as the short-term and long-term effects of both domestic and foreign economic policies.

In line with the project goals it was analyzed the design and implementation of stabilization and structural reform programs in Argentina from December 2015, the viability of the inflation control strategies in force since then, the public debt policy decisions and their coherence with other policies implemented from December 2015. Also, the promotion of labor employment and economic growth, and both short-term and long-term effects of domestic and foreign policies on real and monetary indicators of the Argentine economy such as: Gross Domestic Product, inflation rate, nominal and real exchange rate, sectoral output and employment, fiscal balance, balance of payments, monetary and financial indicators.

Among the most relevant results, it is worth noting that inflation, in accordance with the models used, did not converge to the official target and has responded more to the increases in regulated prices and the exchange rate than to the Central Bank's monetary policy inflation goals. The incipient reactivation of economic activity and employment is not sustainable in the long term and the already permanent worsening of the fiscal result and the current account balance of the balance of payments has not been reversed.

That is why it is concluded that the convergence towards a path in the long term with permanent price stability and sustainable economic growth requires i) an unambiguous tightening of fiscal deficit and a sharp decline in the tax burden on firms and households, ii) a high and competitive real exchange rate as a pre-requisite to reverse the chronic current account deficit, iii) an alternative stabilization strategy to the current inflation targeting regime, coordinated with both fiscal and exchange rate policies, iv) unlike in 2016 and in 2017, future public utility-rate increases should follow a more gradual path, v) a decrease in foreign borrowing, given the expected environment with increasing interest rates interest rate increases, at least until year 2019, and the protectionist policies of the industrialized countries.

**Keywords:** stabilization; credibility; stagflation

## LIDERAZGO GLOBAL Y *COACHING* ORGANIZACIONAL

Investigadores USAL:

Director Cámpora, Jorge (jcampora@usal.edu.ar); Urchipia, Gabriel;  
Schiavo, Valeria; Liberti, Diego

Alumnos Practicantes USAL:

Iribarne, Alba; Arguello, Felicitas; Balmaceda Viviana; Quintero, Laura;  
Dalul, Carolina; Luiggi, Paula Inés

### Resumen

La investigación se centró en la identificación de aquellas competencias que optimizaban la gestión y las destrezas propias de las personas que lideraban equipos u organizaciones caracterizadas por operar, simultáneamente, en diferentes contextos geográficos, en entornos complejos, volátiles y multiculturales.

Se definió un conjunto de competencias y destrezas personales que potenciaban la gestión del líder global, que se agruparon en tres ejes principales: la perspicacia comercial y organizacional; el gerenciamiento de personas y relaciones; la autogestión.

El equipo de investigación elaboró una herramienta de recolección de datos que consistía en una encuesta para ser administrada en línea. Esta fue sometida a juicio de pares expertos en la temática para su validación. Fue contestada por líderes exfuncionarios del Distrito 4895 de Rotary Internacional, organización de dimensión mundial fundada en el año 1905, presente en más de doscientos países y con amplia trayectoria en la Argentina desde hace más de 98 años.

Con los resultados logrados, se concluyó que el 80 % de los encuestados consideró que un líder global debía desarrollar competencias diferentes a las requeridas en la gestión de liderazgo local. Más del 90 % de los encuestados afirmaron que las competencias que influenciaron su desarrollo como líder global fueron, entre otras, la comunicación intercultural, la valoración de las personas, la habilidad para trabajar en equipo, el manejo de equipos y el carácter.

Más del 72 % de los encuestados afirmaron que el ámbito adecuado para el aprendizaje y el desarrollo de competencias genéricas y específicas fue logrado en la organización y en la gestión. El 97 % consideró que un *coach* organizacional podría contribuir positivamente con el desarrollo de las habilidades necesarias para optimizar la gestión de un líder global.

A la vista de los resultados obtenidos, se demostró que las competencias genéricas incorporadas en procesos de aprendizaje no estructurados, desarrolladas en el ámbito organizacional y puestas en práctica por los líderes globales, contribuyeron a optimizar su gestión. Consecuentemente, se pudo inferir que la incorporación del tratamiento de dichas competencias en procesos de aprendizaje formal representa una innovación de gran potencial para el desarrollo de métodos.

**Palabras clave:** liderazgo global; *coaching* organizacional; competencias genéricas, gestión del conocimiento, gestión del talento

**Abstract**

The research advanced in the identification of competences that improve the management and skills of people who are going to lead teams and their organizations in different geographical contexts, and into a complex, agile and multicultural environments.

For that purpose, a set of knowledge, competences and personal characteristics were consolidated to empower global leaders according three main axes: Commercial and Organizational axe, People and Relational Management axe, and Self-management axe.

The research team developed an online survey, approved by expert researches. The survey was implemented with former leaders of the Rotary District 4895, a world organization since 1905 in more than 200 countries and 98 years in Argentina.

The preliminary results concluded that 80 % of respondents considered that a global leader had to develop different competences in relation with a local leader.

More than 90 % considered that the most important competences of a global leader were the intercultural communication, the consideration of people value, teamwork and leader personality.

More than 72 % said that the best environment to learn and develop generic and specific competences was into the organization and in the management of it.

Finally, 97 % of them highlighted the function of an organizational coach to develop skills to improve the management of a global leader.

Based on these conclusions, the research team was in condition to say that the generic competences acquired during a non-structured learning processes developed in the organization, and put in practice by the global leaders, achieved a better management. So, it was possible to confirm that the inclusion of these competences during the formal learning, is a high potential innovation for a better personal management and global leadership

**Keywords:** global leadership; organizational coaching; generic competences; knowledge management; talent management

## LIDERAZGO GLOBAL Y GESTIÓN DE CRISIS EN EL ÁMBITO ORGANIZACIONAL

Investigadores USAL:

Director Cámpora Jorge (jcampora@usal.edu.ar); Urchipia, Gabriel; Schiavo, Valeria;  
Rago, María Mercedes

Alumnos Practicantes USAL:

Fernández, Graciela; Ronchi, Liliana; Palermo, Mauro

### Resumen

Esta investigación permitió identificar las competencias genéricas y específicas que son necesarias para liderar las organizaciones durante situaciones de crisis, sin entrar en las particularidades del rubro o razón social de la organización.

Los resultados de las mediciones sobre las áreas encargadas de gestionar las crisis confirmaron la importancia de elaborar planes y procedimientos para la prevención y manejo de crisis (82 %), la identificación de riesgos (88 %), y el análisis de información pública (97 %).

La consulta también ratificó la necesidad de poseer competencias en el trabajo en equipo, la capacidad de establecer relaciones interpersonales fluidas, la comunicación efectiva sobre grupos de interés, el entrenamiento previo a la crisis, y la distribución de información en tiempo real para la toma de decisiones (más del 90 %).

Los resultados sobre el manejo de crisis fueron también comparados con la encuesta realizada en el año 2015 por IDEA (Instituto para el Desarrollo Empresarial Argentino) a 113 empresas argentinas coincidiendo en (86 %). En lo relativo a disponer de voceros entrenados para la comunicación a grupos de interés para la organización (96 %) y en el establecimiento de una amplia diversidad de canales de escucha (90 %).

Respecto de la poscrisis, más del 90 % de los consultados por los alumnos de la Maestría en *Coaching* y Cambio Organizacional (MCCO), y de los encuestados por IDEA, coincidieron en la necesidad de gestionar el conocimiento, favorecer la capacidad crítica para identificar debilidades y fortalezas y la capacidad de abstracción para analizar nuevos escenarios de crisis a partir de fuentes diversas.

La investigación vinculó las respuestas obtenidas durante la encuesta realizada por los alumnos de la MCCO con las competencias genéricas o transversales definidas. Fueron seleccionadas las siguientes 13 competencias: capacidad para organizar y planificar el tiempo; buenos conocimientos sobre el área de estudio y la profesión; capacidad de comunicación oral y escrita; capacidad para identificar, plantear y resolver problemas; capacidad de trabajo en equipo; habilidades interpersonales; capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica; capacidad de motivar y conducir hacia metas comunes; capacidad de abstracción, análisis y síntesis; capacidad de aprender y actualizarse en forma permanente; habilidad para buscar, procesar y analizar información procedente de fuentes diversas; capacidad crítica y autocrítica y capacidad para actuar en nuevas situaciones.

La ampliación de personas y organizaciones a consultar con las herramientas desarrolladas en la presente investigación permitirá aumentar el grado de confianza y riqueza de las conclusiones durante próximas investigaciones.

**Palabras clave:** gestión de crisis; liderazgo; *coaching* organizacional; competencias genéricas; gestión del cambio

### **Abstract**

This research made it possible to identify the generic and specific competencies that are necessary to lead the organizations during crisis situations, without entering the particularities of the business or social reason of the Organization.

The results of the measurements on crisis management areas confirmed the importance of developing plans and procedures for crisis prevention and management (82 %), risk identification (88 %), and public information analysis (97 %).

The consultation also ratified the need for competence in teamwork, the ability to establish fluid interpersonal relationships, effective communication on interest groups, pre-crisis training, and the distribution of Real-time information for decision making (More than 90 %).

The results on the crisis management were also compared with the survey carried out in the year 2015 by IDEA (Institute for Argentine Business Development) to 113 Argentine companies, coinciding the responses (86 %), have trained spokespersons for the Communication to groups of interest to the Organization (96 %), and the establishment of a wide variety of listening channels (90 %).

Regarding the post crisis more than 90 % of those consulted by the students of the MCOC (Master in Coaching and Organizational Change) and the respondents by IDEA coincided in the need to manage the knowledge, to favor the critical capacity to identify weaknesses and strengths and the capacity of Abstraction to analyze new crisis scenarios from diverse sources.

The research also linked the answers obtained during the consultations of the students of the MCOC with the generic or transversal competencies developed by the MCOC, being selected the following 13 competences: ability to organize and plan time; good knowledge of the area of study and profession; ability to communicate orally and in writing; ability to identify, pose and solve problems; capacity of teamwork; interpersonal skills; ability to apply knowledge in practice; ability to motivate and lead to common goals; ability to abstract, analyze and synthesis; ability to learn and update permanently; ability to search, process and analyze information from diverse sources; critical capacity and self-criticism and ability to act in new situations.

The extension of people and organizations to consult using the tools developed in this research will increase the degree of confidence and richness of the conclusions during upcoming consultations.

**Keywords:** crisis management; leadership; organizational coaching; generic competences; change management

## LIDERAZGO DEL CAPITAL INTELECTUAL EN EL MARCO ORGANIZACIONAL

Investigadores USAL:

Director Cámpora, Jorge (jcampora@usal.edu.ar); Urchipia, Gabriel; Schiavo, Valeria;  
Liberti, Diego; Recalde, César; Luiggi, Paula

Alumnos Practicantes USAL:

Acosta, Rafaela; Sanabre, Lisi

### Resumen

La investigación realizó la demarcación epistémica del capital intelectual como campo teórico y práctico de conocimiento a través de la identificación de sus principales categorías y conceptos, y la determinación empírica de sus dinámicas y formalidades en los ambientes de trabajo.

Se consensó una definición: el capital intelectual es el conjunto de competencias de carácter intangible de una organización que, pese a no estar reflejados en los estados contables, genera valor o tiene potencial de generarlo; crea y sostiene la ventaja competitiva de la organización. Como recurso presente y valorado por las organizaciones fue analizado en los documentos y la bibliografía disponible; se pudo verificar el bajo nivel de conocimiento sobre su uso y estrategias corporativas.

La elección del abordaje epistémico se consideró según dos alternativas: el abordaje inductivo y el abordaje deductivo. El inductivo permitía efectuar mediciones del mencionado campo en organizaciones. Dicho abordaje, basado en criterios de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OECD), y en las experiencias prácticas en otros países, tenía la fortaleza de constituirse en una herramienta de aprendizaje y gestión, pero requería un gran volumen de datos a analizar, y entrevistas que superaban las posibilidades y tiempo de los investigadores.

El deductivo proponía analizar la correlación entre las competencias genéricas transversales y las dimensiones del capital intelectual, a fin de determinar su impacto en la identificación, medida y puesta en valor de los activos intangibles en el mundo corporativo, el sector público y las ONG.

Analizadas las ventajas y desventajas de ambos abordajes, se llegó a la conclusión de que el segundo abordaje, de naturaleza exploratoria, era el más conveniente, teniendo en cuenta las implicancias futuras del capital intelectual en la agenda de cambio organizacional, así como los objetivos propuestos en la presente investigación.

**Palabras clave:** capital intelectual; capital humano; capital estructural

### Abstract

The research carried out the epistemic demarcation of intellectual capital as a theoretical and practical field of knowledge through the identification of its main categories and concepts and the empirical determination of the dynamics and formalities of capital in the workplace.

Previously, the research team agreed on the definition of Intellectual Capital as the set of intangible



competences of an organization that, despite not being reflected in the financial statements, generates value or has the potential to generate it, creating and sustaining the competitive advantage of the organization.

The use of the Intellectual Capital as a valuable resource was not considered by the organizations, and in many cases, it was not mentioned in the available bibliography as a corporative strategy.

The choice of the epistemological approach was made according to the alternatives: The Inductive Approach and the Deductive Approach Inductive approach.

The Inductive Approach allowed carrying out measurements of intellectual Capital in organizations. This approach, based on criteria of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) and practical experiences in other countries, had the strength to become a learning and management tool, but required a large volume of data to Analyze, and interviews that exceeded the possibilities and time of the investigators.

The Deductive approach: This alternative proposed to analyze the correlation between generic transversal competencies and the dimensions of intellectual Capital in order to determine their impact on the identification, measurement and value of intangible assets in the corporate world, the public sector and the ONG's.

Analyzed the advantages and disadvantages of both approaches it was concluded that the second approach, exploratory in nature, was the most convenient considering the future implications of intellectual Capital in the agenda of organizational change and objectives proposed in this research.

**Keywords:** intellectual resources; human resources; structural resources

**Facultad de Ciencias  
de la Educación y  
Comunicación Social**



## **Instituto de Investigación en Ciencias de la Educación y Comunicación Social**

*El Instituto de Investigación en Ciencias de la Educación y Comunicación Social fue creado el 6 de diciembre de 2012. Su objetivo es la búsqueda de nuevos conocimientos a través de la realización de investigaciones científicas y/o tecnológicas, en las áreas de Educación, Publicidad, Periodismo y Relaciones Públicas. Asimismo, se aspira a contribuir en la formación de recursos humanos capacitados para esta tarea a través de la promoción y coordinación de actividades de los investigadores, así como de la transferencia y difusión de los conocimientos que resulten de su producción.*

*Los proyectos que se llevan a cabo se vinculan a líneas de investigación clasificadas en dos grupos: transversales a todas las áreas de la Educación y de la Comunicación: Educación y Comunicación, Educación y Comunicación en valores, Nuevas incumbencias profesionales y Escenarios de las nuevas tecnologías; y las exclusivas de las distintas áreas que conforman el Instituto: Publicidad; Periodismo; Relaciones Públicas y Educación.*

*Es una política de este Instituto integrar la actividad docente de grado y de posgrado con la investigación.*



## CONSUMO, EMOCIONES, POLÍTICAS SOCIALES Y EDUCACIÓN PARA EL CONSUMO

Investigador USAL:  
Directora De Sena, Angélica (angélica.desena@usal.edu.ar)

Investigador Externo:  
Chahbenderian, Florencia

Alumnos Practicantes USAL:  
Colotta, Mariana; Bujons, Sabrina; Zahalsky, Sonia María; Leiras, Lorena Mariel;  
Spavioli, María José; Presa, Adriana; Pignatelli, Patricia; Jaureguay, Jorge Daniel;  
Rodrigues Cristina; Policastro Patricia

### Resumen

El presente proyecto aspira a constituirse como generador de información para programas de educación para el consumo. Los objetivos se inscriben en los actuales estudios de políticas sociales, el significado del consumo, el lugar del endeudamiento en la vida de los sujetos que perciben los programas sociales y su impacto en la elaboración de sensibilidades.

Para ello, se optó por una estrategia cualitativa de indagación basada en entrevistas en profundidad a informantes claves y a receptores de Programas de Transferencias Condicionadas de Ingresos (PTCI). Desde la perspectiva de este estudio, entendemos que las políticas sociales son performativas y, por tanto, juegan un rol importante en la construcción de subjetividades.

Como resultado del proyecto podemos mencionar que se busca “asistir” durante todo el ciclo vital a dichos sujetos. La asistencia estatal está presente desde la gestación de la persona hasta la vejez. Así, se vuelve un beneficiario permanente, lo cual tiene fuertes implicancias en la construcción de su sensibilidad. Podemos entonces señalar cómo, desde la intervención estatal, se conforma un sujeto que no abandona su condición de “asistido”: perdura en el tiempo, en tanto puede transitar de un programa en otro.

También resulta relevante la noción de “ayuda” para las compras del hogar. La clara dependencia exhibida señala que no se trata de intervenciones que propendan a lograr autonomía por parte de los sujetos. Asimismo, se ha evidenciado la fuerte presión por parte de las mujeres receptoras del beneficio (las mamás): se resalta su responsabilidad en la compra de elementos para sus hijos/as y su rol de madre.

Otro aspecto importante a remarcar se refiere a la débil capacidad, por parte del Estado, en el seguimiento de las actividades consideradas como condicionalidades para recibir el programa; ello nos permite hipotetizar respecto a la complejidad de cumplimiento de sus objetivos.

La modalidad de los PTCI tiene al menos dos efectos claros. Por un lado, que el sujeto este “ocupado”, “haciendo algo” en relación a la contraprestación; por el otro, habilita un proceso de

individualización: los coloca siempre adentro del espacio doméstico, con lo cual la única salida se ubica en el consumo y en el endeudamiento. En este sentido, podemos afirmar que la educación para el consumo es débil o nula en cuanto a información y conocimiento por parte del Estado.

**Palabras clave:** Programas de Transferencia Condicionada de Ingresos; educación; emociones; consumo

### **Abstract**

The present project is framed within the research lines of the education area, and is thought as a generator of information to elaborate education programs for consumption. The objectives are inscribed in the current developments of social policy studies, the meaning of consumption, the place of indebtedness in the lives of the subjects who perceive social programs and their impact on the development of sensitivities and therefore its centrality to elaborate education programs for consumption.

For this, we chose a qualitative strategy of inquiry based on in-depth interviews with key informants and recipients of Conditional Cash Transfer Programs (CCTs) and consumption strategies. From this study's perspective, we understand social policies as performative; therefore, they play an important role in the construction of subjectivities.

An important finding is that they seek to "assist" these recipients throughout the life cycle. Thus, state assistance is present from the gestation of the person to old age, becoming permanent beneficiaries, which has strong implications in the construction of their sensitivities. We can then point out how from the state intervention a subject that does not abandon its condition of "assisted" is formed, it lasts in time and can move from one program to another.

Another relevant finding refers to the notion of "help" for household purchases, showing a clear dependence and showing that these are not interventions that tend to achieve autonomy on the subjects.

Likewise, we have evidenced the strong pressure on the women receiving the benefit: the mothers, by highlighting their responsibility in purchasing items for their children and their role as mothers.

Another of the relevant findings refers to the weak capacity of the State in monitoring the activities considered as conditionalities to receive the program; this allows us to hypothesize about the complexity of compliance with its objectives.

The CCT modality has at least two clear effects. On the one hand, that the recipient is "occupied" and, on the other, it enables a process of individualization, always placing them inside the domestic space, whose only outlet is located in consumption and for this in indebtedness. As regards education for consumption, information and knowledge on the issue are weak or nonexistent

**Keywords:** Conditional Cash Transfer Programs; education; emotions; consumption

## EL DIRCOM DIGITAL. NUEVO PERFIL PROFESIONAL EN LA GESTIÓN Y MEDICIÓN DE LA COMUNICACIÓN

Investigadores USAL:

Director Marino, Santiago (santiago.marino1@usal.edu.ar); Lattuada, Paola

Alumnos Practicantes USAL:

Salvo, María Inés; Lovay, Silvana

### Resumen

El trabajo que se presenta tiene como objetivo delinear el perfil de un Director de Comunicación (Dircom) en la era de la comunicación digital. En cuanto a los objetivos específicos, se establecieron los siguientes: a) esbozar las nuevas incumbencias profesionales, así como las habilidades esperadas del ejecutivo para desempeñarse con éxito en la gestión comunicacional digital; b) trazar el escenario de trabajo del Dircom Digital, contexto e implicancias; c) identificar las correspondientes herramientas de gestión y medición para brindar resultados de la gestión comunicacional y d) generar un glosario Dircom digital.

La muestra estuvo compuesta por Dircoms, que desarrollaron campañas en medios digitales en los últimos 36 meses. Asimismo, como criterio inclusivo, se contempló a aquellos profesionales con responsabilidad en el diseño de estas estrategias como parte del plan de comunicación. La metodología utilizada se basó en entrevistas en profundidad y análisis de casos, en los que se estudiaron tanto los perfiles de los integrantes de la muestra como sus actuaciones.

Entre las principales conclusiones pueden mencionarse que el Dircom digital tiene que gestionar su tarea en un contexto caracterizado por: un trabajo en tiempo real, las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año; la conectividad e interacción; la gestión de contenidos sintéticos de gran impacto visual; la vinculación y generación de comunidades virtuales con usuarios que comparten contenidos y experiencias, con lo que surge un nuevo protagonista en la audiencia digital: el *peer*, usuario que comparte contenidos en un esquema colaborativo y de igualdad; y la creatividad e innovación como valores centrales de la comunicación, para lograr impacto como diferencial en la estrategia de comunicación.

Asimismo, a partir de las entrevistas se observó que la gestión comunicacional actual debe integrar la comunicación digital y la comunicación tradicional: ambas son dos aspectos de una misma estrategia y plan. A esto se suma que las nuevas dinámicas y lógicas imponen al Dircom nuevas perspectivas de actuación profesional, que se suman a las ya existentes, entre ellas: la planificación y ejecución con una importante cuota de creatividad, imprescindible en el entorno de los medios sociales, y una escucha muy atenta de los públicos propios de los medios digitales, con quienes hay que construir una relación de confianza más estrecha que con los públicos tradicionales.

**Palabras clave:** relaciones públicas; Dircom; *Social Media Management*



## **Abstract**

The aim of the present work is to outline the profile of the Director of Communication (Dircom) in the era of digital communication. Thus, the following specific objectives were established: a) outline the new professional responsibilities, as well as the expected abilities of the executive to perform successfully in digital communication management; b) trace the working scenario of the Digital Dircom, context and implications; c) identify the corresponding management and measurement tools to provide results of communication management and c) generate a Dircom Digital glossary.

The sample was composed by Dircoms from organizations that developed campaigns in digital media during the last 36 months. Likewise, as an inclusive criterion, those professionals with responsibility for the design of these strategies were included as part of the communication plan.

The methodology used was based on in-depth interviews and case studies in which both profiles and performances of the participant within the sample were studied.

Among the main conclusions it can be mentioned firstly that the digital Dircom has to manage his task in a context characterized by: a real time workflow, 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year ; connectivity and interaction; management of synthetic and high visual impact contents; linking and generating virtual communities with users who share content and experiences, with the appearance of a new protagonist in the digital audience: the *peer* –user who shares content within a collaborative schema-; and creativity and innovation as core values of communication to achieve impact as differentiating marks in the communication strategy.

Likewise, the interviews revealed that the current communication management must integrate the digital communication management to the traditional one, both being aspects of the same strategy and plan.

In addition, the new dynamics and logics impose on Dircom new perspectives of professional performance, added to those already existing, which include: planning and execution with an important share of creativity, crucial in the social media environment and a very attentive listening to the audiences of the digital media with whom they must build a closer relationship of trust than the one that is maintained with traditional audiences.

**Keywords:** public relations; *Dircom*; Social Media Management

## EL CACEROLAZO DEL 25 DE MARZO DE 2008. PROTESTA SOCIAL Y COBERTURA PERIODÍSTICA

Investigadores USAL:

Directora Paredes, Graciela (graciela.paredes@usal.edu.ar); Andrada, Damián

Investigador Externo:

Ingrassia, Paola

Alumnos Practicantes USAL:

Bustos Gómez, Sebastián; Fiorenza, Salvador; Rodríguez, Azul Inés;

Zvirgzdins Fonseca, Joaquín

### Resumen

La investigación analiza las coberturas de los diarios *Clarín*, *La Nación* y *Página/12* de los cuatro cacerolazos más importantes en las últimas dos décadas: el del 12 de septiembre de 1996, que acompañó un “apagón” contra las políticas económicas de Carlos Menem; el del 19 y 20 de diciembre de 2001, que logró la renuncia del presidente Fernando de la Rúa; el del 25 de marzo de 2008, en el marco del conflicto entre el campo y el Gobierno de Cristina Kirchner por la Resolución 125; y el denominado “8N”, en 2012, contra la inflación, la inseguridad y una eventual reelección de la presidente.

La investigación muestra que los tres diarios efectúan análisis similares en 1996: la metodología de protesta fue un “apagón” acompañada de un “cacerolazo” y bocinazos; su resultado fue exitoso, si bien esto no significaba un cambio político. Ya para 2001, los tres medios siguen de cerca la agudización de la crisis social, económica y política: informan los saqueos que ocurrían a nivel nacional hasta enfocar su mirada en la conflictividad política y los cacerolazos del 19 y 20 de diciembre. Estas coberturas son fundamentales para construir la relevancia de esta protesta en la memoria colectiva de los argentinos.

Cabe destacar también que, con sus respectivos matices, los tres diarios realizan coberturas similares. Sin embargo, en 2008 hay un quiebre. Mientras *Página/12* mantiene su posición de aliado del kirchnerismo y *La Nación*, de opositor; *Clarín* abandona su alianza con el gobierno y desarrolla una línea crítica hacia Cristina Kirchner. Ya en 2012, las coberturas son radicalmente sesgadas: *Clarín* y *La Nación* alientan el cacerolazo y realizan extensas coberturas, mientras que *Página/12* cuestiona la protesta.

En resumen, la investigación demuestra cómo los medios argentinos se han parcializado profundamente en la última década. A su vez, han abandonado la supuesta neutralidad y objetividad periodística en las coberturas de protesta social. Mientras hace dos décadas *Clarín*, *La Nación* y *Página/12* cubrían e informaban las movilizaciones sociales desde diversas aristas, en la actualidad promueven, rechazan o invisibilizan los cacerolazos según sus intereses políticos. Desde la

corriente de investigaciones críticas, entendemos que esta investigación aporta conocimiento para comprender que los medios masivos son actores políticos en la disputa por el sentido y la construcción de la realidad.

**Palabras clave:** protesta social; periodismo; cobertura periodística

### **Abstract**

The research analyzes the coverage of *Clarín*, *La Nación* and *Página/12* of the four pot banging demonstrations that had greater significance in the last two decades: the protest on September 12, 1996 that accompanied the blackout against the economic policies of Carlos Menem's administration; the casserole demonstration on December 19 and 20, 2001, which led to the resignation of President Fernando de la Rúa; the pot banging demo on March 25, 2008 was considered in the framework of the conflict between the agricultural sector and Cristina Kirchner's government due to Resolution 125; and the demo called "8N" in 2012 against inflation, insecurity and the possibility that the President could serve a third term.

Regarding coverage, the investigation shows that the three newspapers maintain similar analyzes in 1996: the protest methodology was a "blackout" accompanied by a "casserole demonstration" and honking, its result was successful, although this did not mean a political change.

By 2001, the three media are closely monitoring the deepening of the social, economic and political crisis: they report the looting that took place at national level until they focused their attention on the political conflict and the rowdy demonstrations on December 19 and 20. These coverages are fundamental to build the relevance of this protest in the collective memory of Argentine people.

It should also be noted that, with their respective shades, the three newspapers provide similar coverages. However, something is broken in 2008. While *Página/12* maintain its position as an ally to Kirchnerism and *La Nación*, as an opponent, *Clarín* abandons its alliance with the government and adopts a critical line towards Cristina Kirchner. By 2012, the coverages are radically biased: the media does not inform, but rather promotes, encourages or questions according to their political positioning.

In summary, research shows how Argentinian mass media are deeply biased in the last decade and they abandoned journalistic neutrality and objectivity to inform about social protest. While two decades ago, *Clarín*, *La Nación* and *Página/12* communicated "cacerolazos" from different points of view, nowadays they promote, reject or make invisible social protest according their political interests. From critical research stream, we understand that this research gives knowledge to understand mass media as political actors in dispute for sense and social reality construction.

**Keywords:** social protest; journalism; journalistic coverage

## **ITINERARIOS POSIBLES O ITINERARIOS PROBABLES: UN ESTUDIO SOBRE TRAYECTORIAS EDUCATIVAS Y LABORALES DE JÓVENES DE DISTINTOS SECTORES SOCIALES, EGRESADOS DE LA ESCUELA MEDIA EN ARGENTINA**

Investigadores USAL:

Directora Corica, Agustina María (agustina.corica@usal.edu.ar); Alfredo, Miguel Ángel

Alumnos Practicantes USAL:

Altgelt, María Elina; Roldán, Luz Marina

### **Resumen**

El presente proyecto tiene como objetivo indagar sobre las trayectorias educativas y laborales de jóvenes egresados de la escuela secundaria de distintas cohortes. Es un estudio longitudinal y comparativo, novedoso en las investigaciones en ciencias sociales y de especial relevancia para los estudios de juventud.

La investigación abarca a jóvenes que viven en la Ciudad y Provincia de Buenos Aires. En particular, esta propuesta indaga sobre las elecciones de las carreras posegreso del secundario, las instituciones donde las realizan, los motivos y razones de sus elecciones educativas. Además, se analizan las experiencias laborales y las vinculadas con las carreras educativas elegidas. Así, también explora –fundamentalmente– el papel que ocupa el contexto familiar en las trayectorias desplegadas y los procesos de autonomía familiar e independencia económica.

En cuanto a los resultados finales, el proyecto ha logrado relevar un conjunto de evidencias empíricas que aportan a los estudios longitudinales, especialmente en la temática de las transiciones educación y trabajo. En este sentido, se logró sistematizar las entrevistas semiestructuradas realizadas a jóvenes egresados de la escuela secundaria 5 años posegreso.

Los datos recogidos son un insumo importante para el análisis de las trayectorias educativas y laborales de jóvenes egresados de la escuela secundaria. Por último, los hallazgos de la investigación arrojan la evidencia de que los primeros años posegreso son momentos de muchos cambios en cuanto a sus recorridos, de presencia de multiplicidad de actividades educativas y laborales, muchas de ellas en simultáneo. Y que el contexto familiar y los soportes sociales y económicos con los que cuentan los egresados son muy relevantes en los recorridos que vienen realizando.

A su vez, se corroboró que la transición educación-trabajo en estos primeros años se da de forma cada vez más prolongada, con mayor extensión de la etapa de formación educativa, con etapas de inestabilidad laboral en sus inserciones y viviendo en el espacio propio de la familia de origen. En este sentido, se logró visibilizar, a través de las entrevistas analizadas, que las decisiones de los jóvenes en la etapa posegreso pueden verse facilitadas o limitadas por las familias y los recursos que estas proveen: el grupo familiar absorbe gran parte de los riesgos sociales a los que tienen que enfrentarse algunos de los jóvenes entrevistados. Situación que, frente a la falta de estructuras de apoyo externas a los hogares, origina que aumenten las desigualdades sociales.

**Palabras clave:** sociología de la educación; jóvenes; sistema educativo; trabajo; inserción social

**Abstract**

The objective of this project is to investigate the educational and work trajectories of young graduates of secondary school from different cohorts. It is a longitudinal and comparative study, novel in social science research, and in particular of great relevance for youth studies.

The research includes young people living in the City and Province of Buenos Aires. In particular, this proposal investigates the elections of secondary post-graduate careers, the institutions where they are held, the reasons and reasons for their educational choices. It also analyzes the work experiences and the one related to the chosen educational careers. As well as it investigates -fundamentally- the role of the family context in the trajectories deployed and the processes of family autonomy and economic independence.

Regarding the final results, the project has managed to collect a set of empirical evidences that contribute to longitudinal studies, especially in the subject of education and work transitions. In this sense, it was possible to systematize the semi-structured interviews carried out with young graduates of the secondary school 5 years post-graduation.

The data collected is an important input for the analysis of the educational and employment trajectories of young graduates of secondary school. Finally, the findings of the investigation show the evidence that the first post-graduate years are moments of many changes in terms of their routes, the presence of multiplicity of educational and work activities, many of them simultaneously. And that the family context and the social and economic supports with which the graduates count are very relevant in the journeys they are making.

At the same time, it was corroborated that the education-work transition in these first years takes place in an increasingly prolonged way, with a greater extension of the educational training stage, with stages of labor instability in its insertions and living in the own space of the family of origin.

And, in this sense, it was possible to make visible through the analyzed interviews that the decisions of the young people in the post-graduation stage can be facilitated or limited by the families and the resources that they provide, absorbing the family group a large part of the social risks that some of the young people interviewed have to face. This situation causes that social inequalities increase, considering the lack of support structures external to the homes.

**Keywords:** sociology of education; youth; educational system; work; social inclusion

## **LA AUTOPERCEPCIÓN DEL AGENTE PUBLICITARIO COMO ARTISTA Y SUS MARCAS POÉTICAS EN EL ACTO DE ENUNCIACIÓN DEL DISCURSO PUBLICITARIO**

Investigadores USAL:

Director Etcheverry, Luis María (lmaria.etccheverry@usal.edu.ar); Sanguinetti, Javier Oscar; Kohan, Adrián Enrique; Candia, Esteban Norberto

Alumnos Practicantes USAL:

Salvo, María Inés; Boglich, María Josefina; Astarloa, Pedro; Bustamante Laredo, Amaranta Soledad

### **Resumen**

La propuesta de esta investigación fue analizar el avance de la función poética del lenguaje sobre la dimensión retórica y comunicativa más propia del discurso publicitario. Además, se buscó reconocer y justificar el predominio (o, en todo caso, la mayor presencia) de esta función como una demanda de la cultura contemporánea y no como una mera disposición del agente publicitario.

Para reconocer el lugar que ocupan las artes dentro del campo de producción publicitaria, se realizó el análisis de entrevistas a profesionales destacados en esta disciplina. Se comprobó que existe un autorreconocimiento generalizado de que predomina la exploración de la dimensión poética en el origen de la constitución de sus piezas. Se advirtió que las circunstancias culturales, históricas, tecnológicas y etarias favorecían esta exploración, que incluye valores ético-sociales comunes y afines a las artes. Así, se comprobó que estos discursos se sumergen en una trama mayor y más originaria que la meramente económica, pues apuntan al campo cultural.

Se encontró que la lógica de producción proviene no solamente de un interés exclusivo del mero consumo, sino también aliado a la consumación de valores en íntima relación con demandas de los públicos. La creación, y no la persuasión, sería una de las claves de las formas más pregnantes de la publicidad actual, que libera al público a cierta interpretación personal. La función poética y apologética del discurso publicitario, entonces, establece, defiende y se compromete con creencias, virtudes, valores.

En este contexto, se reconoce que, en publicidad, la invención generalmente se da en un marco artístico de producción y, como mínimo, utiliza a las artes de manera estratégica. De hecho, se puede afirmar que la dimensión poética o estética agrega valor a toda la cadena de producción. Esa cuestión se evidencia en el aumento de reflexividad y subjetividad; la inclusión de contenidos eidéticos, éticos y valóricos y el reconocimiento de que la belleza cumple una función esencial en la publicidad, instancia en la cual la creación es una de las experiencias más significativas.

**Palabras clave:** autorreferencialidad; publicidad; creatividad publicitaria; análisis del discurso; acto de enunciación

**Abstract**

The proposal of this research was to analyze the progress of the poetic function of language on the rhetorical and communicative dimension, more typical of advertising discourse. In addition, it sought to recognize and justify the predominance (or in any case the greater presence) of this function as a demand of contemporary culture and not a mere disposition of the advertising agent.

In order to recognize the place that arts occupy within the field of advertising production, the analysis of interviews to leading professionals in this discipline was carried out. It was verified that there exists a generalized self-recognition of the predominance of the exploration of the poetic dimension in the origin of the constitution of its pieces. It was also noted that either cultural, historical, technological or age circumstances favored this exploration that includes common ethical and social values related to the arts. Thus, it was found that these discourses are immersed in a larger and more original plot than the merely economic one which points to the field of culture.

It was found that the logic of production comes not only from an exclusive interest of mere consumption but it is also allied to the consummation of values in intimate relation with the demands of the public. Creation, and not persuasion, would be one of the keys to the most pregnant forms of current advertising, by freeing the public to a certain personal interpretation. The poetic and apologetic function of advertising discourse, then, establishes, defends and engages with beliefs, virtues, and values.

In this context, it is recognized that, in advertising, invention usually takes place within an artistic framework of production and, at the very least, uses the arts strategically. In fact, it can be affirmed that the poetic or aesthetic dimension adds value to the entire production chain. This fact is clearly evident in the increase of reflexivity and subjectivity; the inclusion of eidetic, ethical and value-based contents and the recognition that beauty plays an essential role in advertising, an instance where creation is one of its most significant experiences.

**Keywords:** self-reference; advertising; advertising creativity; discourse analysis; act of enunciation

## **TERCER SECTOR: LA AGENDA INSTITUCIONAL EN LAS REDES SOCIALES DE LAS ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL**

Investigadores USAL:

Directora Pagani, Gabriela (gabriela.pagani@usal.edu.ar); Gómez, Gabriela Yamila

Alumno Practicante USAL:

Moreno, Victoria

### **Resumen**

La investigación que se presenta tomó como objeto de estudio a la comunicación pública del tercer sector en Argentina y se centró, específicamente, en su agenda institucional materializada en la comunicación en las redes sociales. Concretamente se analizó el uso de las redes Twitter, Facebook e Instagram por parte de las organizaciones Greenpeace Argentina, FUNDALEU, Ni una menos y Los Piletones (Fundación Margarita Barrientos).

Los objetivos específicos fueron: a) identificar los tópicos presentes en las comunicaciones en redes sociales del tercer sector argentino; b) observar la presencia o ausencia de un uso diferenciado de las tres principales redes sociales; c) determinar la repercusión de la agenda institucional del tercer sector dentro del espacio de las redes sociales (redifusión y acciones de aprobación de usuarios de redes sociales) y d) caracterizar la construcción de la identidad del tercer sector a partir de sus discursos o mensajes en las redes sociales.

Entre las principales conclusiones puede mencionarse que los tópicos con mayor presencia en las redes son: las efemérides vinculas a la causa que impulsan; la autorreferencialidad; los temas impulsados por sus seguidores y cuestiones sobre voluntariado y donaciones.

En ninguno de los casos estudiados se observó una repercusión relevante de los mensajes difundidos por redes. Si se comparan las interacciones con la cantidad de seguidores, estas son muy bajas y tampoco logran trascender a los medios de comunicación.

Las interacciones de causas de desarrollo humano (asistencia alimentaria y de salud) generan interacciones positivas; mientras que las ambientales y aquellas vinculadas a la lucha contra la violencia de género generan tanto interacciones positivas como negativas.

Acerca de la construcción de identidad de las organizaciones estudiadas, los mensajes hacen referencia, esencialmente, a sus causas y tienen el objetivo de sensibilizar a la opinión pública. Los aspectos relativos su rol como agente de cambio quedan desdibujados. Finalmente, no se observa un manejo estratégico de las redes sociales, que les permita lograr visibilidad e intervenir en la agenda pública.

**Palabras clave:** relaciones públicas; tercer sector; redes sociales; agenda *setting*



## **Abstract**

The research presented in this publication considered as its object of study the public communication of the Third Sector in Argentina, focusing specifically on its institutional agenda, materialized in its communication in social networks. The use of Twitter, Facebook and Instagram networks by the following organizations Greenpeace Argentina, FUNDALEU, Ni una menos and Los Piletones (Margarita Barrientos's charitable foundation) was particularly analysed.

The specific objectives consisted in: a) identifying the topics present in the communications in social networks of the Argentine Third Sector; b) observing the presence or absence of a differentiated use of the three main social networks; c) determining the repercussion of the institutional agenda of the Third Sector within the space of social networks (retransmission and approval actions of users of social networks) and d) characterizing the construction of the identity of the Third Sector based on their speeches or messages in social networks.

Among main conclusions, it can be mentioned that the topics with the greatest presence in social networks are the following: the ephemerides linked to the cause they drive; self-reference; the topics promoted by their followers and questions about volunteering and charitable contributions.

In none of the cases studied, a significant impact of the messages disseminated by networks was noticed. If interactions are compared to the number of followers, they seem to be scarce and do not manage to find their way into the media either.

The interactions originated by causes of human development (food and health assistance) generate positive answers while those emerged from environmental and anti-gender violence reasons generate both positive and negative responses.

Regarding the identity construction of the organizations studied, the messages refer, essentially, to their causes and have the objective of sensitizing the public opinion, leaving the aspects of its role as an agent of change blurred.

Finally, there is no strategic management of social networks that allow them either to achieve visibility or intervene in the public agenda.

**Keywords:** public relations; third sector; social networks; agenda setting

# **Facultad de Ciencias Jurídicas**



## **Instituto de Investigación en Ciencias Jurídicas**

*El Instituto de Investigación de la Facultad de Ciencias Jurídicas fue creado en año 2012; en julio del año 2014 se aprobó su reglamento. Durante el año 2017 se ejecutaron 16 proyectos de investigación, vinculados a las líneas prioritarias establecidas en el plan anual del instituto:*

- a) Estudios sobre los procesos y las reformas procesales en Argentina.*
- b) Derecho económico, defensa de la competencia y relaciones de consumo en el mundo contemporáneo.*
- c) Los estudios presidenciales.*
- d) Derecho, políticas públicas y funcionamiento institucional.*
- e) La Historia del Derecho y la comprensión del presente.*
- f) La enseñanza del derecho en los siglos xx y xxi.*
- g) Derecho y medio ambiente en el siglo xxi.*
- h) Derecho e integración supranacional. Europa, Asia y MERCOSUR en perspectiva.*
- i) Derecho penal y política criminal.*
- J) Las reformas normativas en argentina.*

*En el año 2017 se lanzó la “III Convocatoria para concurso de Proyectos de Investigación”, al tiempo que continuaron sus actividades los Seminarios Permanentes de Investigación en Política Criminal, en Historia del Derecho, Derecho Económico y de la Integración. Estos seminarios tienen por finalidad la articulación con las Áreas de Extensión y Posgrado; asimismo, pretenden generar un ámbito científico propicio para el intercambio, la visibilización y la transferencia de conocimientos científicos.*



## LA INCOMODIDAD DEL ELEMENTO CAUSAL EN LA OMISIÓN

Investigadores USAL:

Director Frontera, Juan Carlos, USAL (jcfrontera@usal.edu.ar); López Warriner, Santiago

### Resumen

El objeto de este proyecto fue analizar el discurso a través del cual se expresa la relación causal entre la ausencia de la acción mandada y el resultado que debe evitarse. Esta relación, pareciera, constituye el elemento central de la contrariedad al mandato de los delitos impropios de omisión.

De este modo, se intenta mostrar el problema común de esta especie de delitos junto con la respuesta que la doctrina tradicional ofrece. Así, la solución usualmente admitida para explicar el elemento causal en los delitos de omisión consiste en asumir que la obligación de desarrollar una determinada actividad permite fijar, con certeza, el punto de partida de la causalidad. Se cambia, entonces, la existencia real de una actuación, que usualmente es el punto del nexo causal en los delitos de acción, por la determinación de una conducta que, pese a no haber tenido una existencia real, puede ser tenida como un punto de partida incontrovertible, en cuanto está claro que debería haber sido desplegada por el autor.

La principal conclusión de la investigación fue que las omisiones, que no son nada, no realizan un trabajo causal. Hemos constatado que algunos autores que pretenden convencer sobre la existencia de la causalidad en las omisiones utilizan un concepto de causalidad u omisión que los convierte en particularidades realmente existentes, muy por fuera de su realidad ontológica, es decir, una simple ausencia, una simple nada.

Las conexiones que pueden plasmarse entre el curso efectivo y el curso hipotético se realizan recurriendo al mismo tipo de leyes de carácter general, que se creen inalterables. Así, mientras que las causaciones exigen que se explique cómo se conecta una conducta con su resultado; las hipótesis, recurriendo a las mismas leyes inalterables, exigen una explicación retroactiva.

Las leyes científicas serán igualmente falibles, sin importar el evento que se pretenda explicar. Si la ley general que se utiliza es correcta, lo será tanto para explicar causalidades reales o hipotéticas, sin importar la diferencia.

**Palabras clave:** omisión; derecho penal; causalidad

### Abstract

The purpose of this project was to analyze the discourse through which the causal relationship between the absence of the mandated action and the result to be avoided is expressed, a relationship that seems to constitute the central element of the contrariety to the mandate of improper crimes of omission.

In this way, we try to show the common problem of this kind of crimes together with the answer that the traditional doctrine offers. Thus, the usually accepted solution to explain the causal element

in the offenses of omission is to assume that the obligation to develop a certain activity allows to establish with certainty the starting point of the causality; the real existence of an action is changed, which is usually the point of the causal link in the crimes of action, by the determination of a behavior that, in spite of not having had a real existence, can be considered as an incontrovertible starting point, as soon as it is clear that it should have been displayed by the author.

The main conclusion of the investigation was that the omissions, which are nothing, do not perform causal work. We have found that some authors who try to convince about the existence of causality in the omissions use a concept of causality or omission that converts such concepts into really existing particularities, very outside their ontological reality, that is, a simple absence, a simple nothing.

The connections that can take shape between the effective course and the hypothetical course are made using the same type of general laws, which are believed to be unchangeable. Thus, while the causes require that we explain how a behavior is connected with its result, the hypotheses, resorting to the same inalterable laws, require a retroactive explanation

Prove, the scientific laws will be equally fallible, regardless of the event that is intended to explain. If the general law that is used is correct, it will be correct to explain real or hypothetical causalities, regardless of the difference.

**Keywords:** omission; criminal law; causation

## **SISTEMAS DE COOPERACION EN EL PROCESO PENAL ARGENTINO**

Investigadores USAL:

Director Carlos Winograd (winograd.carlos@usal.edu.ar); Wortman Jofre, Hugo;  
Provítola, María Alejandra; Sánchez Rodríguez, Viviana

### **Resumen**

El proyecto tuvo como objetivo identificar y analizar las principales normas jurídicas nacionales o provinciales sancionadas o emitidas a partir de la Ley Nacional de Protección de Testigos y Arrepentidos (25.764) e identificar las principales fortalezas y debilidades del sistema de cooperación receptado por nuestro sistema de enjuiciamiento criminal.

La hipótesis general que guió la investigación fue que, desde el año 2003 hasta el presente, no ha existido una verdadera política pública de protección de los cooperadores en las investigaciones criminales complejas. Y toda la proliferación normativa –tanto local como nacional– se ha desarrollado sin una visión de política criminal integral y, en consecuencia, se ha limitado a soluciones coyunturales y paliativas, que solo han servido para desalentar los mecanismos de cooperación.

Se pudo constatar que nuestro sistema jurídico –de corte europeo continental– maximiza la búsqueda de la verdad, mientras que el sistema anglosajón tiene como finalidad minimizar los conflictos y, por ello, el instituto ha sido incorporado en este último desde hace décadas. En cambio, en nuestro país, ha sufrido una gran resistencia y el instituto solo fue adoptado frente a situaciones concretas, sin considerar un planteo estructural de política pública de control de la criminalidad.

Una de las cuestiones más relevantes que la presente investigación confirmó es que, a las tradicionales “tesis de la acusación” y “antítesis de la defensa”, ahora se agrega la “tesis del cooperador”, que puede concluir en absolución o condena, pero que nunca puede superar la escala de la tentativa. Es una alternativa más y corresponde que el imputado, en el ámbito de su autonomía, la adopte y decida sobre su futuro.

Como conclusión general, sostenemos que en el derecho comparado podemos encontrar propuestas de diseño institucional que favorezcan y fortalezcan la figura del cooperado, al tiempo que confirmamos que en Argentina dicha figura no ha sido desarrollada en toda su potencialidad, habida cuenta de cierta incomprensión y prejuicio del instituto.

**Palabras clave:** sistema legal; cooperación; derecho penal

### **Abstract**

The purpose of the project was to identify and analyze the main national or provincial legal norms sanctioned or issued based on the National Witness and Arbitration Protection Law (25,764) and identify the main strengths and weaknesses of the cooperation system received by our prosecution system criminal.

The general hypothesis that guided the investigation was that from the year 2003 until the present



there has not been a true public policy of protection of the cooperators in the complex criminal investigations and all the normative proliferation - both local and national - has been developed without a vision of integral criminal policy limited to conjunctural and palliative solutions that have only served to discourage cooperation mechanisms.

It was found that our legal system - continental European court - maximizes the search for truth, while the Anglo-Saxon system aims to minimize conflicts, and therefore the institute has been incorporated in the latter for decades; On the other hand, in our country it has suffered great resistance and the institute has only been adopted in the face of concrete situations but without considering a structural approach to public policy of crime control.

One of the most relevant questions that the investigation confirmed is that the traditional “thesis of the accusation”, “antithesis of the defense”, now adds the “Cooperator’s thesis” that can conclude in acquittal or conviction, but that can never overcome the scale of the attempt. It is another alternative and it is up to the accused, within the scope of their autonomy, to adopt it and decide on its future.

As a general conclusion, we can argue that in comparative law we can find institutional design proposals that favor and strengthen the figure of the cooperative, while confirming that in Argentina this figure has not been developed to its full potential given some misunderstanding and prejudice from high school.

**Keywords:** legal system; cooperation; criminal law

## MARCO JURÍDICO PARA LA DEFINICIÓN, DESARROLLO Y EVALUACIÓN DE ACTUACIONES DE DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE

Investigadores USAL:

Director Salvadores de Arzuaga, Carlos (csalvado@usal.edu.ar); Franco Pérez, Antonio Filiu; González Cuidet, María Eugenia; Florentín, Mirna

Codirector Externo:

Alonso Ibañez, María Rosario

### Resumen

El objetivo principal de la investigación fue caracterizar e identificar el marco jurídico que posibilite atender a los retos del desarrollo urbano sostenible en los ámbitos argentino y español, en términos ambientales, económicos, iusfundamentales, culturales y sociales, destacando el papel central de los instrumentos jurídicos para abordar los desafíos del desarrollo sostenible en las ciudades: hacer visible el marco jurídico aplicable al crecimiento urbano sostenible, generando, compartiendo y transfiriendo conocimiento aplicable en relación con este tema.

El proyecto fue desarrollado interinstitucionalmente, mediante procesos multidireccionales y de apoyos recíprocos entre las Universidades de Oviedo y del Salvador para la formación de una red de conocimiento, mediante el intercambio y la transferencia entre docentes, investigadores y gestores institucionales.

A partir de los objetivos establecidos, se logró relevar en las unidades de análisis establecidas (Ciudad Autónoma de Buenos Aires y Ciudad de Oviedo) la normativa existente en ámbitos temáticos sobre el desarrollo urbano sostenible. Los ámbitos a considerar se dividieron en cinco bloques: 1. Sostenibilidad ambiental, atendiendo al a) medio ambiente natural, b) medio ambiente urbano; 2. Cambio climático, en cuanto a la a) prevención/gestión de desastres naturales, b) descarbonización, c) consumo/gestión/producción energética, d) energías renovables, e) contaminación y emisiones de gases de efecto invernadero (GEI), f) efectos peligrosos, g) mitigación de efectos, h) adaptación a los efectos, i) movilidad urbana; 3. Sostenibilidad social, específicamente, a) género, b) juventud, c) población, d) no discriminación, e) inclusión social (mezcla de usos y actividades), f) servicios básicos a la población, g) innovación social y participación ciudadana, h) integración social, i) vulnerabilidad social; 4. Sostenibilidad económica, al referirse a la a) competitividad, b) economía colaborativa, c) economía informal, d) desarrollo local, e) economía del conocimiento, f) oferta / calidad de empleo, g) regulación de mercados, h) localización de actividades económicas, i) estructura empresarial/emprendimiento, j) marca ciudad, k) industrias culturales, l) transición digital y 5. Gobernanza urbana, en cuanto a las a) estructuras administrativas de gobierno y competencias, b) escalas territoriales, c) planeamiento urbano, d) planeamiento territorial, e) coordinación y cooperación interadministrativa, f) financiación, g) planificación estratégica, h) *smart city*.

**Palabras clave:** marco jurídico; medio ambiente; desarrollo urbano

**Abstract**

The main objective of the research was to characterize and identify the legal framework that makes it possible to address the challenges of sustainable urban development in the Argentine and Spanish areas, in environmental, economic, fundamental, cultural and social terms, highlighting the central role of legal instruments to address the challenges of sustainable development in cities: make visible the legal framework applicable to sustainable urban growth, generating, sharing and transferring applicable knowledge in relation to this issue.

The project was developed inter-institutionally, through multi-directional processes and reciprocal support between the Universities of Oviedo and El Salvador- for the formation of a knowledge network, through exchange and transfer between teachers, researchers and institutional managers.

Based on the established objectives, it was possible to establish in the established analysis unit (Autonomous City of Buenos Aires and Liudad de Oviedo) the existing regulations in thematic areas on sustainable urban development. The areas to be considered were divided into five (5) blocks, which are: - Environmental sustainability, based on the a) natural environment; b) urban environment. - Climate change, in terms of a) prevention / management of natural disasters; b) decarbonization; c) energy consumption / management / production; d) renewable energies; e) pollution and emissions of greenhouse gases (GHG); f) dangerous effects; g) mitigation of effects; h) adaptation to the effects; i) urban mobility. - Social sustainability, specifically, a) gender; b) youth; c) population; d) non-discrimination; e) social inclusion (mix of uses and activities), f) basic services to the population; g) social innovation and citizen participation; h) social integration; i) social vulnerability - Economic sustainability, when referring to a) competitiveness; b) collaborative economy; c) informal economy; d) local development; e) knowledge economy; f) offer / quality of employment; g) regulation of markets; h) location of economic activities; i) business structure / entrepreneurship; j) city brand; k) cultural industries; l) digital transition and; - Urban governance, in terms of the a) administrative structures of government and competencies; b) territorial scales, c) urban planning; d) territorial planning; e) inter-administrative coordination and cooperation; f) financing; g) strategic planning; h) smart city.

**Keywords:** legal framework; environment; urban development

# **UN ESTUDIO COMPARADO SOBRE LA *PERFORMANCE* DE TRIBUNALES CONSTITUCIONALES Y CORTES SUPREMAS EN EL SISTEMA POLÍTICO E INSTITUCIONAL DEL ESTADO, A TRAVÉS DEL EJERCICIO DEL CONTROL DE CONSTITUCIONALIDAD**

Investigadores USAL:

Director Bercholc, Jorge (bercholc.jorgeomar@usal.edu.ar); González Saborido, Juan Bautista;  
Valladares Canals, Amparo

## **Resumen**

Este proyecto de investigación se planteó como objetivo principal generar nuevos datos comparados y ampliar y actualizar, en su caso, la base de datos estadísticos que refleje las características del ejercicio del control de constitucionalidad por parte de la Suprema Corte y Tribunales Constitucionales de Argentina, Canadá, España y Alemania, utilizando el mismo diseño y metodología de investigación con que se ha analizado el comportamiento de la Corte Suprema Argentina para el período 1936-1998. Ello permitió la realización de un estudio comparado entre el comportamiento de dichos tribunales; también se pudo contar, entonces, con datos que sustentarán articulaciones teóricas, análisis retrospectivos, prospectivos y recomendaciones sustentables, merced a la base de datos, estadísticas e información obtenida.

La existencia de datos sobre el ejercicio de la revisión judicial y sus características, permitió establecer el nivel o grado relativo de independencia de los tribunales constitucionales en relación a los otros poderes políticos del Estado.

La hipótesis principal del trabajo sobre la Corte argentina fue corroborar que hemos tenido una Corte Suprema que ha ejercido activamente la facultad del control de constitucionalidad de los actos normativos de los otros poderes políticos del Estado, su función más importante y política.

La hipótesis general del estudio comparado fue corroborada en sus aspectos principales, a saber: que los tribunales y las cortes estudiados han ejercido una verdadera función política a través del ejercicio del control de constitucionalidad. Lo que ha variado en cada uno de ellos ha sido la articulación sincrónica y diacrónica de ese ejercicio, ya que fue fluctuando en distintos momentos históricos.

**Palabras clave:** sistema político; tribunales constitucionales; control de constitucionalidad

## **Abstract**

This research project was aimed at generating new comparative data and expanding and updating, where appropriate, the statistical database that reflects the characteristics of the exercise of control of constitutionality by the Supreme Court and Constitutional Courts of Argentina, Canada, Spain and Germany, using the same design and research methodology with which have been investigated the behavior of the Supreme Court of Argentina for the period 1936-1998. This allowed the realization

of a comparative study between the behavior of these courts and then have data that will sustain theoretical articulations, retrospective, prospective and sustainable recommendations, thanks to the database, statistics and information obtained.

The existence of data on the exercise of the judicial review and its characteristics, allowed establish the level or relative degree of independence of the constitutional courts in relation to the other political powers of the State.

The main hypothesis of the work on the Argentine Court was to corroborate that we have had a Supreme Court that has exercised actively the power of constitutional control of the normative acts of the other political powers of the State, its most important and political function.

The general hypothesis of the comparative study was corroborated in its main aspects, namely that the Courts and Courts studied have exercised a true political function through the exercise of the control of constitutionality. What has varied in each of these courts and courts has been the synchronic and diachronic articulation of that exercise, since it was fluctuating in different historical moments.

**Keywords:** political system; constitutional courts; constitutional control

# **Facultad de Ciencias Sociales**



## **Instituto de Investigación en Ciencias Sociales**

*Los orígenes del IDICSO se remontan a 1970, cuando se crea el “Proyecto de Estudio sobre la Ciencia Latinoamericana (ECLA)”, que adquiere rango de Instituto en 1973 y obtiene su nombre actual en 1982. A partir de 1983 y hasta 1987, se desarrollan actividades de investigación y extensión en relación con la temática de la integración latinoamericana, como consecuencia de la incorporación al IDICSO del Instituto de Hispanoamérica, perteneciente a la Universidad del Salvador. Desde 1989 y hasta el año 2001, se suman investigaciones en otras áreas de la Sociología y la Ciencia Política que se reflejan en la serie Investigaciones del IDICSO. En 2002, tuvo lugar la primera Jornada de Investigación, que desde entonces se celebra anualmente en la sede centro, y desde hace dos años también en el Campus “Nuestra Señora del Pilar”. El objetivo de la Jornada es difundir las investigaciones que se llevan a cabo en la Facultad de Ciencias Sociales. Participan de ella investigadores, docentes, graduados y estudiantes de las diferentes escuelas y posgrados, así como colegas de otras instituciones.*

*A lo largo de su trayectoria el IDICSO ha desarrollado investigación pura y aplicada en Ciencias Sociales, con el objetivo de contribuir a la solución de los problemas de la sociedad contemporánea y favoreciendo la interdisciplinariedad en el campo de las Ciencias Sociales. Asimismo, desde este espacio se ha logrado vincular la actividad docente con la investigación en el ámbito de la facultad, promoviendo la formación como investigadores, tanto de docentes como de alumnos.*

*El IDICSO cuenta actualmente con cinco áreas de investigación: Trabajo Social, Relaciones Internacionales, Ciencias Políticas, Sociología y Pensamiento Complejo. El propósito es que se investiguen esas temáticas y se logren perfeccionar y formar investigadores en las diferentes disciplinas que componen la facultad.*

*En el año 2008, se inicia en el ámbito del IDICSO la publicación de la revista Miríada. Investigación en Ciencias Sociales, primera publicación académica en la larga historia de la Facultad de Ciencias Sociales. En años recientes ha sido indizada por Dialnet, Latindex, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, REBIUN Red de Bibliotecas Universitarias y ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Science) dependiente del Norwegian Center for Research Data (NSD).*

*El IDICSO, desde su creación y de forma ininterrumpida, ha sido sede de investigadores y becarios del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Asimismo, han pasado por las aulas de la Facultad de Ciencias Sociales, como estudiantes y/o docentes, numerosos actuales investigadores y becarios del CONICET en diferentes disciplinas. En 2017 el IDICSO ha sido reconocido como Unidad Asociada al CONICET. Mediante este convenio, el ente reconoce la trayectoria, mérito y relevancia científica de nuestro instituto.*





## **TURISMO RURAL, UNA ESTRATEGIA DE DESARROLLO LOCAL. ESTUDIO COMPARATIVO ENTRE PEQUEÑAS LOCALIDADES DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

Investigadores USAL:

Directora Sanz, Sonia (sonia.sanz@usal.edu.ar); Ramos, María del Carmen; Sagasta, Matilde;  
Frade, Leonardo

Técnica USAL:

Funes, Sandra

### **Resumen**

En el marco del proceso de despoblamiento de las pequeñas localidades de la provincia de Buenos Aires, surgen experiencias e investigaciones que presentan al turismo rural como un medio que ofrece múltiples alternativas de desarrollo.

Esta investigación se propuso analizar, desde la perspectiva de los actores involucrados, la incidencia del turismo rural en el desarrollo local de las pequeñas localidades de la provincia de Buenos Aires en el período 2006-2016.

En el caso de Argentina, el turismo rural se presenta bajo diversas modalidades de acuerdo a la actividad básica que desarrolle: agroturismo; ecoturismo; turismo cultural, de aventura, deportivo, gastronómico, etc. En general, se encuentra más de una modalidad en un mismo lugar y el Estado pasa a tener un papel central como promotor, ordenador y planificador de esta estrategia de desarrollo.

El estudio es de naturaleza descriptiva con criterios básicamente cualitativos a partir de la metodología de estudio de casos. Se seleccionaron tres pequeñas localidades de la provincia de Buenos Aires: Villa Ruiz y Azcuénaga, del municipio de Giles, y la localidad de Uribelarrea, del municipio de Cañuelas.

Sobre la base de la información recogida se ha podido caracterizar a las pequeñas localidades seleccionadas, las cuales presentan actividades turísticas, gastronómicas y culturales. Los distintos actores entrevistados señalan, como beneficios, el uso de los recursos genuinos del lugar, aunque de manera reducida; la empleabilidad que produce especialmente los fines de semana y la radicación de población externa que, si bien es poca, está asociada al trabajo en la construcción de casas para fin de semana.

Entre los elementos que favorecen el desarrollo del turismo rural se destaca la tranquilidad, la seguridad y la buena recepción de la gente al turista, el paisaje natural que conservan y muestran, la terminación de accesos que ayudarán al ingreso de turistas, la posibilidad de generar microemprendimientos y de contar con lugares para encuentros sociales, así como los servicios gastronómicos que tienen los fines de semana.

Sin embargo, aún no se encuentra definido el perfil de crecimiento local en tanto se observa una falta de planificación, la inexistencia de servicios de gas licuado, agua corriente, cloacas, calles,

caminos internos y de acceso, los cuales necesitan mantenimiento y se hacen intransitables con lluvia. Se remarca la necesidad de contar con mayor apoyo de las instituciones y mejorar el acceso a la comunicación vía internet.

**Palabras clave:** desarrollo local; nueva ruralidad; turismo rural

### **Abstract**

Research experiences have taken place in the context of depopulation of small towns in the Province of Buenos Aires, resulting in the consideration of rural tourism as a resource that offers multiple alternatives for their development.

The aim of this research study is to analyze the incidence of rural tourism on the local development of the small towns in the Province of Buenos Aires, Argentina from the perspective of the actors involved, in the period between 2006 and 2016.

In the case of Argentina, rural tourism offers a diversity of modalities according to the basic activities developed, namely: agri-tourism, ecotourism, cultural tourism, adventure/sports/gastronomic tourism, etc. In general, there are several modalities in the same district, thus, the State acquires a major role as promoter, planner, and organizer of each of the above mentioned development strategies.

This research study is of a descriptive nature, adopting a predominantly qualitative case methodology. Three small towns in the Province of Buenos Aires have been selected: Villa Ruiz and Azcuénaga in the District of Giles, and Uribelarrea in the District of Cañuelas.

On the basis of the information obtained, the selected small-size towns have been characterized as apt for gastronomic and cultural tourist activities. The benefits claimed by the different interviewed actors might derive in the following: use of genuine local resources (though to a limited extent), a possible source of employment (especially on week-ends), and population growth by external factors - which, though meager, may be related to employment resulting from the building of weekend houses.

Among the elements that favor the development of rural tourism stands out the tranquility, the security and the good reception of the people to the tourist, the natural landscape that they preserve and show, the termination of accesses that will help the entry of tourists, the possibility of generating micro-enterprises, have places for social gatherings and gastronomic services that have weekends.

However, the local growth profile has not yet been defined as there is a lack of planning, the non-existence of liquefied gas services, running water, sewage, roads, internal roads and access roads, which need maintenance, They make impassable with rain. Greater support is required from the authorities as well as a strengthening of the internet signal.

**Keywords:** local development; new rurality; rural tourism

## **POLÍTICAS PÚBLICAS REGIONALES EN UNASUR. ANALIZANDO OCHO CASOS EN MARCHA DESDE UNA PERSPECTIVA ARGENTINA (2014-2016)**

Investigadores USAL:

Director Nicolás Comini (nicolas.comini@usal.edu.ar); Pelizzari, Antonella; Frenkel, Alejandro; González Bergez, Tomás

Investigadores Externos:

Stola, Iván; Hoffmann, Anne; Bermeo, Dolores; Mijares, Victor

Técnico:

Pontiroli, Norberto

Alumno Practicante USAL:

Ruiz, Nadia

### **Resumen**

La investigación se propuso identificar los actores, fortalezas y debilidades en ocho políticas públicas en el seno de la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR). Se llevó a cabo en instituciones públicas regionales y nacionales, y en grupos de inversión que participaron en la formulación o ejecución del proyecto de política pública. Se identificaron los límites de aplicación de cada política regional, sus actores principales y las primeras asimetrías presentes entre los Estados involucrados. Ello permitió reconocer los debates existentes al interior de las estructuras de poder de cada país y los principales problemas que se presentaron a la hora de incluir los proyectos en la agenda regional.

Hacia fines de 2016, una nueva línea de trabajo fue incorporada para incluir aspectos poco estudiados: el **análisis sobre la materialización y los avances y retrocesos** en las políticas regionales emanadas de las decisiones ministeriales de los Consejos de la UNASUR, a través de los niveles y dimensiones descriptos. Los nueve trabajos fueron titulados: 1) El Banco de Medicamentos de Unasur: una iniciativa para la consolidación de una visión regional de la salud; 2) La agenda de ciencia y tecnología en Unasur: programa para la soberanía y seguridad alimentaria y nutricional (Red SSAN); 3) La Red de Conectividad Suramericana para la Integración: Hacia la soberanía tecnológica y la democratización de las comunicaciones en los pueblos de América del Sur; 4) Centro de Solución de Controversias en materia de Inversiones: una mirada desde el Sur; 5) Mapa virtual sobre el Sistema Georreferencial de Infraestructura de Unasur; 6) La posición política de Sudamérica frente a la Responsabilidad de Proteger; 7) La Escuela Suramericana de Defensa y la construcción de un pensamiento estratégico regional; 8) Avión Suramericano EPB Unasur I: un proyecto sintomático del problema estructural de la integración latinoamericana; 9) Suramérica, una sola expresión. El caso del Expreso Sur.

Las principales conclusiones identifican grandes asimetrías tanto de poder como de recursos económicos, financieros y técnicos a la hora de ejecutar las políticas propuestas. Asimismo, los intereses y la voluntad política son factores determinantes para motorizar u obstaculizar el alcance de los objetivos propuestos.

**Palabras clave:** políticas públicas; regionalismo; integración; Sudamérica; Argentina

### **Abstract**

The research aimed to identify the actors, strengths and weaknesses in eight public policies within the Union of South American Nations (USAN)

A research was carried out based on regional, national and subnational public institutions; companies or investment groups that could participate directly or indirectly in the formulation or execution of the public policy projects. Thus, the limits of application of each regional policy, its main actors and the first asymmetries present among the States involved were identified. This exercise allowed recognizing the existing debates within the power structures of each country and the main problems that were presented when including the projects in the regional agenda.

Towards the end of 2016 a new line of work was incorporated, responding to the idea of shedding light on aspects of integration barely studied: the analysis on the materialization, advances and setbacks in regional policies emanating from the ministerial decisions of the Councils of USAN, through the levels and dimensions previously described.

The nine papers were entitled to represent the objects and work variables: 1) The USAN Drug Bank: an initiative to consolidate a regional vision of health; 2) The science and technology agenda in Unasur: program for food and nutrition sovereignty and security (SSAN Network); 3) The South American Connectivity Network for Integration: Towards technological sovereignty and the democratization of communications in the peoples of South America; 4) Investment Dispute Resolution Center: a look from the South; 5) Virtual map on Unasur's Georeferencial Infrastructure System; 6) The political position of South America against the Responsibility to Protect; 7) The South American School of Defense and the construction of a regional strategic thought; 8) South American Airplane EPB USAN I: a project symptomatic of the structural problem of Latin American integration; 9) South America, a single expression. South Express's case

The main conclusions identify great asymmetries of both power, and economic, financial and technical resources when implementing the proposed policies. Likewise, the interests and political will are determining factors to motorize or hinder the achievement of the proposed objectives.

**Keywords:** public policies; regionalism; integration; South America; Argentina

## DESARROLLO HUMANO Y SUSTENTABLE. LOS APORTES PRECURSORES DE LOUIS-JOSEPH LEBRET Y DENIS GOULET

Investigador USAL:  
Mealla, Eloy Patricio (eloy.mealla@usal.edu.ar)

### Resumen

El debate sobre el desarrollo ocupa un lugar central desde mediados del siglo XX en el escenario local e internacional. La presente investigación tiene por objetivo principal analizar los aportes que Lebre y Goulet han hecho a la conceptualización de un desarrollo humano y sustentable. Las contribuciones, primero de Louis-Joseph Lebre (1897-1966) en torno al “desarrollo integral y armonizado”, y luego continuadas por Denis Goulet (1931-2006), desembocan en la llamada “ética del desarrollo”.

En el primer tramo de la investigación, correspondiente al año 2017, ya se ha podido constatar cómo ambos pensadores elaboran una perspectiva original en las teorías del desarrollo que se ha mantenido –no sin altibajos– por más de medio siglo y que hoy, precisamente, gozan de gran reconocimiento, a pesar de cierto desconocimiento respecto a esos orígenes. En contraposición, últimamente son varios los trabajos dedicados a rescatar y poner en valor la obra de Lebre y Goulet.

Conceptos actuales como “desarrollo humano”, “desarrollo inclusivo”, “desarrollo sostenible” ya estaban relativamente explicitados en Lebre, cuando abogaba por un “desarrollo integral”. Este enfoque del desarrollo incluye, necesariamente, un componente ético que según Lebre “requiere una obra entera”. Precisamente Denis Goulet, principal continuador de su pensamiento, con la publicación de su *Ética del Desarrollo* da origen a la disciplina del mismo nombre.

Goulet centra su estudio del desarrollo en cuestiones como: ¿cuál es la relación entre “tener bienes” y “estar bien”?, ¿cuáles son los fundamentos de una sociedad justa?, ¿qué postura deben adoptar las sociedades “hacia la naturaleza”?

Esta última cuestión, hoy preferentemente denominada la problemática ambiental y ecológica, nos hace reencontrar con Lebre, quien, también pionero, se interrogaba sobre “el suicidio de Occidente” y alertaba sobre los límites del crecimiento economicista, que nos conduciría a una situación ecológica y social insostenible. Ello es reconocido ahora por la Agenda 2030, que establece los objetivos de desarrollo sostenible.

La ética del desarrollo, según Goulet, tiene una doble misión: hacer más humana la economía y mantener viva la esperanza ante la aparente imposibilidad de lograr el desarrollo humano para todos. Explorar esta doble perspectiva se nos presenta como un primer hito orientador en esta parte de la investigación.

**Palabras clave:** desarrollo integral; desarrollo humano; desarrollo sustentable; ética del desarrollo; humanismo

## **Abstract**

The debate on development occupies a central place since the mid-twentieth century on the local and international scene. The main objective of this research is to analyze the contributions that Lebret and Goulet have made to the conceptualization of human and sustainable development. The contributions, first by Louis-Joseph Lebret (1897-1966) around “integral and harmonized development”, then continued by Denis Goulet (1931-2006), lead to the so-called “development ethic”.

In the first section of the research, corresponding to the year 2017, it has already been possible to see how both thinkers elaborate an original perspective in the theories of development that has been maintained -not without fluctuations- for more than half a century and that today precisely enjoys great recognition, but at the same time with great ignorance about those origins. In contrast, lately there are several works dedicated to rescue and value the work of Lebret and Goulet.

Current concepts such as “human development”, “inclusive development”, “sustainable development”, were already relatively explicit in Lebret when he advocated “integral development”. This approach to development necessarily includes an ethical component that according to Lebret “requires an entire work”. Precisely, Denis Goulet, main successor of his thought, with the publication of his *Development Ethics* gives rise to the discipline of the same name.

Goulet focuses his study of development on questions such as: what is the relationship between “having goods” and “being good”? What are the foundations of a just society? What position should societies adopt “towards nature”?

This last question, today preferably referred to environmental and ecological issues, makes us reconnect with Lebret, who, also in a pioneering way, questioned about “the suicide of the West” and warned about the limits of economic growth that would lead us to an ecological and social unsustainable situation as now recognized in the 2030 Agenda that establishes the Sustainable Development Goals.

The ethics of development, according to Goulet, has a double mission: to make the economy more human and to keep hope alive that in a future it will be possible to achieve human development. Exploring this double perspective is presented as a first guiding milestone in this part of the research.

**Keywords:** integral development; human development; sustainable development; development ethics; humanism

## **EL PROBLEMA DE LAS CLASIFICACIONES SOCIALES EN LAS PERSPECTIVAS DE ARCHER, BOLTANSKI, LATOUR Y HONNETH. HACIA UN ABORDAJE MULTIDIMENSIONAL DE LA TEORÍA SOCIOLÓGICA CONTEMPORÁNEA**

Investigadores USAL:

Director Bialakowsky, Alejandro (alejandro.bialakowsky@usal.edu.ar); Sasín, Mariano;  
Nougués, Tomás

Alumnos Practicantes USAL:

Barrero, Julieta; Bertelli, Agustín

### **Resumen**

El objetivo general del proyecto es reconstruir el problema de las clasificaciones sociales en las perspectivas de Archer, Boltanski, Honneth y Latour. Hemos consolidado una perspectiva de indagación acerca de los análisis de Archer sobre el problema de las clasificaciones sociales a partir de los conceptos de “identidad reflexiva”, “conversación interna”, “trayectoria” y “estructura social”. En el mismo sentido, hemos podido observar el modo en que se desarrolla, en la obra de Boltanski, la imbricación del problema de las clasificaciones sociales con los conceptos de “valoraciones”, “pruebas”, “justificación” y “crítica”.

Por un lado, investigamos cómo Archer teoriza sobre una realidad social estratificada en agencias y estructuras: las estructuras condicionan las interacciones, que a su vez pueden modificar las estructuras para alcanzar otra elaboración estructural. Así, las clasificaciones poseen diversas estratificaciones y dinámicas estructurales y agenciales. También, profundizamos en su propuesta sobre las “conversaciones internas”. Allí, se comprenden las clasificaciones y autclasificaciones sociales desde procesos de mediación reflexivos de identidades y trayectorias, a la luz de las reclasificaciones sociológicas y la reflexividad.

Por otro lado, abordamos el modo en que Boltanski da cuenta de las capacidades críticas de los actores involucrados en controversias, con definiciones del “bien común”, según distintas “ciudades” y valoraciones. Así, las clasificaciones sociales se articulan con justificaciones, críticas y desplazamientos del capitalismo. En el debate entre “ciudades” divergentes se plasman y disputan las maneras de clasificar a propios y ajenos. Asimismo, las instituciones estabilizan la “realidad” y sus clasificaciones a través de “pruebas”, desafiadas por la crítica y la búsqueda de emancipación. Entonces, cabe interrogarse sobre la viabilidad de construir entidades colectivas emancipatorias mediante semánticas de identificación y categorización.

**Palabras clave:** clasificaciones sociales; Archer; Boltanski; Honneth; Latour

### **Abstract**

The main objective of the project is to reconstruct the problem of social classifications from the



perspectives of Archer, Boltanski, Honneth and Latour. In this context we have consolidated a perspective of inquiry Archer's analysis of the problem of social classifications, based on the concepts of "reflexive identity", "internal conversation", "trajectory" and "social structure". In the same way, we have been able to observe the way in which it develops, in Boltanski's work, the intertwining of the problem of social classifications with the concepts of "values", "tests", "justification" and "criticism".

On the one hand, we have investigated how Archer theorizes about stratified social reality in agencies and structures: the structures condition the interactions, which can modify the structures to achieve further structural elaboration. Thus, classifications have diverse stratifications and dynamics, both structural and agential. Also, we deepened on her proposal about "internal conversations". There, social classifications and self-classifications are understood from reflexive mediation processes of identities and trajectories, in the light of sociological reclassifications and reflexivity.

On the other hand, we have addressed the way in which Boltanski accounts for actors' critical capacities, who are involved in controversies regarding different definitions of "common good" according to divergent "cities" and values. Thus, social classifications are articulated with capitalism's justifications, criticisms and displacements. In the debate between divergent "cities", the ways of classifying oneself and others are reflected and disputed. Likewise, institutions stabilize "reality" and its classifications through "tests", challenged by criticism and the search for emancipation. Therefore, it is worth asking about the feasibility of building collective emancipatory entities through semantics of identification and categorization.

**Keywords:** social classifications; Archer; Boltanski, Honneth; Latour

## **“EL ENEMIGO EN CASA”. LA INMIGRACIÓN LATINOAMERICANA COMO AMENAZA A LA IDENTIDAD CULTURAL ESTADOUNIDENSE: UNA MIRADA DESDE EL DILEMA DE LA SEGURIDAD SOCIETAL (2008-2016)**

Investigador USAL:  
Tisera, Juan Cruz (jc.tisera@usal.edu.ar)

### **Resumen**

El objetivo general del proyecto fue investigar cómo y por qué algunos flujos migratorios, en especial el latino, son percibidos como amenaza a la identidad cultural norteamericana por parte de un grupo con fuerte poder económico, político y mediático. Con carácter descriptivo-explicativo, se buscó producir información sobre el conocimiento de los diferentes elementos de la realidad a estudiar y sus relaciones. El desarrollo y el análisis se establecieron desde la aplicación de una metodología predominantemente cualitativa.

Se generaron categorías definidas *a priori*, donde partimos de una combinación generada desde el marco teórico conceptual y como antecedente inmediato la investigación de doctorado que dio inicio a este proyecto.

Entre los hallazgos principales y en respuesta a nuestros interrogantes –¿cómo y por qué algunos flujos migratorios son percibidos como amenaza a la identidad cultural?, ¿esto depende del lugar de acogida?, ¿cómo se define a sí misma?– puede destacarse un renacer de la “narrativa de la amenaza latina” desde los medios de comunicación orales y escritos, sobre todo a nivel de los condados que más inmigración reciben, y un crecimiento de este tipo de discurso con la llegada a la presidencia de Trump.

Además, comparando la articulación y la penetración de los grandes discursos migratorios, se observó un crecimiento de argumentos culturales reduccionistas, de carácter asimilacionista, y de protección de fronteras. Esto nos permitió señalar el establecimiento de un modelo de seguridad societal, cuyo resultado ha sido usado para legitimar argumentos reaccionarios por parte de un discurso que pone en juego la “carta nacionalista”. Esto ha sido posible gracias a una discusión sobre modelos teóricos, que sostiene que el constructivismo y sus discusiones sobre el concepto identidad son la base que permitió sustentar nuestro estudio en lo empírico. Por su parte, se señaló la reconfiguración que experimenta la agenda de seguridad internacional actual, haciendo referencia a las percepciones predominantes en la sociedad estadounidense contemporánea ante la presencia de la inmigración latinoamericana.

**Palabras clave:** inmigración latinoamericana; seguridad societal; identidad cultural

### **Abstract**

The objective of the project was to investigate how and why some migratory flows, especially the Latin ones, are perceived as a threat to the North American cultural identity by a group with

strong economic, political and media power. With descriptive-explanatory character, we sought to produce information about the knowledge of the different elements of reality to be studied, and their relationships. The predominant methodology used is qualitative.

Establishment of categories defined a priori, where we start from a combination of categories generated from the conceptual theoretical framework and as an immediate background the doctoral research that started this project.

Among the main findings and in response to our questions: How and why are some migratory flows perceived as a threat to cultural identity? Does this depend on the place of reception? How do you define yourself? a rebirth of the “narrative of the Latin threat” can be highlighted from the oral and written media, especially at the level of the counties that receive the most immigration, and a growth of this type of speech with the arrival of Trump’s presidency.

In addition, comparing the articulation and penetration of the great migratory discourse, there was an increase in reductionist cultural arguments of assimilationist character and of border protection. This allowed us to point out the establishment of a model of Societal Security, whose result has been used to legitimize reactionary arguments by a discourse that compromises the “Nationalist Charter”. This has been possible thanks to a discussion about theoretical models, supporting constructivism and its discussions about the concept of identity as the basis that allowed us to sustain our study in the empyrean. On the other hand, the reconfiguration experienced by the current International Security agenda was pointed out, making reference to the perceptions prevailing in contemporary American society in the presence of Latin American immigration.

**Keywords:** Latin American immigration; societal security; cultural identity

## **INFANCIAS RURALES. REGISTROS FOTOGRÁFICOS Y RELATOS BIOGRÁFICOS DE NIÑOS Y NIÑAS DE LA PROVINCIA DE MENDOZA**

Investigadores USAL:

Directora Fourcade, Helga (helga.fourcade@usal.edu.ar); Gilges, Francisco

Investigadores Externos:

Raffo, María Laura; Carballo, Lucila

### **Resumen**

Dentro de las ciencias sociales, las nuevas perspectivas en el estudio de la infancia han coincidido con el desarrollo de enfoques participativos, en los que se subraya la importancia de garantizar que los sujetos, objeto de estudio, tengan la posibilidad de expresarse a lo largo del proceso de investigación.

El desafío de involucrarlos es asumido cada vez por más investigadores, quienes intentan desplazar su perspectiva de seres adultos, que controlan el mundo y lo describen tal y como ellos lo conocen, para enfocar la realidad desde la perspectiva de los niños, mediante técnicas que faciliten su participación (Gaitán, 2006). En este marco, el proyecto de investigación intenta contribuir a la construcción de enfoques teórico metodológicos que permitan comprender las particularidades y especificidades experienciales, territoriales y sociales de aquellos niños/as que residen en espacios rurales de la provincia de Mendoza, así como los temas que atraviesan la niñez en general.

En 2016 se llevó a cabo una investigación en dos escuelas rurales de la provincia, con el objetivo de conocer las visiones de estos niños/as, a quienes se les propuso que mostrarán, a través de fotografías tomadas por ellos mismos, sus entornos de vida. Los niños/as se llevaron las cámaras de fotos y las devolvieron luego para que los investigadores pudiéramos revelarlas y volver a la escuela para entrevistarlos. A través de sus fotografías, pudieron expresar su punto de vista y mostrar sus vidas, desde sus propias perspectivas.

De esta forma, el análisis de los registros permitió obtener información acerca de las experiencias vividas y los mundos de vida de los niños/as en contextos rurales, en el marco del nuevo paradigma de investigación de la sociología de la infancia, que los concibe como agentes sociales. Algunos resultados preliminares acerca de las percepciones sobre su entorno evidencian una valoración positiva de él; señalaron los elementos de la naturaleza como los cerros, los ríos y los árboles. Las imágenes tomadas sobre el espacio en el que viven aparecen asociadas en sus relatos a sentimientos de “tranquilidad” y “paz”, mientras que la ciudad es representada con el “ruido”, “el miedo” y una mayor oferta de comercios. Sin embargo, también señalan que, si bien les gusta la tranquilidad, a veces hay demasiada y eso se convierte en un aspecto desventajoso. Los sentimientos de aislamiento y lejanía son asociados a la idea de aburrimiento y de soledad.

**Palabras clave:** infancia rural; fotografía; investigación cualitativa

**Abstract**

The new perspectives in the study of childhood, within the social sciences, have agreed with the development of participatory approaches, in which the importance of ensuring that the subjects, object of study, have the possibility of expressing themselves throughout of the research process. The challenge of involving them is assumed by more and more researchers, trying to shift their perspective of adult beings that control the world and describe it as they know it, to approach reality from the perspective of children, applying techniques that facilitate their participation (Gaitán, 2006). In this framework, the research project contributes to the construction of methodological - theoretical approaches that allow understanding the particularities and experiential, territorial and social specificities of those children who reside in rural areas, as well as the issues that go through the childhood in general.

In 2016, an investigation was carried out in two rural schools in the province of Mendoza, with the aim of knowing the visions of these children, who were asked to show their lives through photographs taken by them. The children took the cameras and returned them to the researchers, so we could print them and return to the school to interview them. Through their photographs, they were able to express their point of view and show their lives, from their own perspectives.

In this context, the analysis of the records allowed us to obtain information about the lived experiences of the children in rural contexts, within the framework of the new paradigm of research in the sociology of childhood, which understands them as social agents.

Some preliminary results about the perceptions about their environment show a positive evaluation of it. They pointed out the elements of nature such as hills, rivers and trees. The images taken on the space in which they live appear associated in their stories with feelings of “tranquillity” and “peace”, while the city is represented with “noise”, “fear” and a greater offer of commerce. However, they also point out that although they like tranquillity, its counterpart is that sometimes there is too much and that becomes a disadvantageous aspect. The feelings of isolation and remoteness are associated with the idea of boredom and loneliness.

**Keywords:** rural childhood; photography; qualitative research

## **LA EQUIDAD DE GÉNERO EN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS: UN ANÁLISIS DEL PRESUPUESTO PÚBLICO DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO**

Investigadores USAL:

Directora Martin, María Elena (mariae.martin@usal.edu.ar); Fernández Pinola, María Laura

### **Resumen**

En Argentina, los presupuestos públicos no incorporan la variable de género como uno de los componentes básicos del proceso de elaboración presupuestaria. De ello resulta la dificultad para analizar el impacto de las políticas públicas en los diferentes colectivos sociales, particularmente entre las mujeres, y poder precisar el tamaño de la brecha de género en nuestro país.

En este contexto, esta investigación se propone identificar qué partidas presupuestarias de la Administración Pública Nacional pueden relacionarse con la promoción de la igualdad de género. Con ese propósito, buscamos analizar los presupuestos públicos nacionales en el período que transcurre entre los años 2011-2015, con el objetivo de identificar las áreas y el porcentaje destinados a esos fines, así como observar si existe alguna evolución a lo largo de estos años.

Durante 2017 hemos realizado dos tipos de relevamientos. Por un lado, recopilamos y evaluamos el presupuesto del Consejo Nacional de las Mujeres, como un umbral o punto de partida para identificar el lugar que tiene el organismo que rige las políticas públicas para la igualdad de las mujeres, en el marco del reparto presupuestario nacional en los años señalados. Por otro lado, buscamos identificar todas las áreas de la Administración Pública Nacional que tengan proyectos y/o intervengan en temas de igualdad de género: Desarrollo Social, Defensa, Seguridad, Salud, Interior, Educación y Cancillería fueron los casos encontrados.

Por lo tanto, hemos podido avanzar en la recopilación de documentación de los presupuestos públicos desde el año 2011 en adelante, relevar material bibliográfico relacionado con el tema de investigación, así como comenzar con el estudio de las distintas metodologías para la evaluación de presupuestos con perspectiva de género propuestas por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y la Entidad de la ONU para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de la Mujer, (ONU Mujeres), entre otras, para introducirnos, en el segundo año del proyecto, en el análisis de los presupuestos de todas las áreas ya identificadas.

**Palabras clave:** igualdad de género; políticas públicas; presupuesto nacional

### **Abstract**

In Argentina, public budgets do not incorporate gender variable as one of the basic components of the budget formulation process, and this results in the difficulty to analyze the impact of public policies on the different social groups, particularly among women, and to be able to specify the size of the gender gap in our country.

In this context, this research aims to identify which budget items of the National Public Administration can relate to the promotion of gender equality. With this purpose, we seek to analyze the national public budgets in the period between 2011-2015, with the objective of identifying the areas and the percentage thereof destined for these purposes, as well as to observe if there is any evolution along these years.

During 2017 we carried out two types of data collection. On the one hand, we collect and evaluate the budget of the National Council of Women, as a threshold or starting point to identify the place that the body that governs public policies for women's equality has, within the framework of the national budget distribution in the years indicated. On the other hand, we seek to identify all areas of the National Public Administration that have projects and/or intervene in gender equality issues and found the followings: Social Development, Defense, Security, Health, Interior, Education and Foreign Affairs.

Therefore, we have been able to advance in the collection of documentation of public budgets from the year 2011 onwards, relieving bibliographic material related to the research topic, as well as beginning with the study of the different methodologies for the evaluation of budgets with gender perspective, proposed by the United Nations Development Programme (UNDP), United Nations Population Fund (UNFPA) and United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women),, among others, to order to start the second year of the project analyzing the budgets of all the areas already identified.

**Keywords:** gender equality; public policies; national budget

## COREA A TRAVÉS DE SUS PRODUCTOS CULTURALES: UNA ESTRATEGIA INNOVADORA PARA DESARROLLAR LOS ESTUDIOS COREANOS EN LA UNIVERSIDAD DEL SALVADOR

Investigadores USAL:

Directora Álvarez, María del Pilar (mdelpilar.alvarez@usal.edu.ar); Pérez Taffi, Verónica

### Resumen

El mundo ha girado a Asia. Desde el fin de la Guerra Fría, la extensa y diversa región de Asia se ha posicionado como un actor central y determinante del orden mundial. En este nuevo escenario, es central profundizar los estudios sobre las principales potencias de la región.

Dada la importancia de Corea para nuestro país, el objetivo general de esta investigación es introducir los Estudios de Corea en la Universidad del Salvador a través de actividades de investigación y promoción educativa. El Seed Program for Korean Studies es un proyecto financiado por la Academy of Korean Studies-Ministerio de Educación de Corea del Sur.

Durante el primer año del proyecto, investigamos el papel de la diplomacia cultural surcoreana mediante un estudio de caso cualitativo sobre las actividades y estrategias de promoción del Centro Cultural Coreano de Buenos Aires, en el período 2006-2016.

La diplomacia cultural desempeña un papel clave en las relaciones internacionales contemporáneas no solo como un modo de transmitir la cultura nacional, sino también, y fundamentalmente, con una forma de establecer diálogos con otras culturas. La expansión cultural de Corea en el extranjero se inicia como política de estado en 1971, con la creación del Servicio de Información Cultural de Corea.

Sin embargo, recién en las últimas tres décadas se ha implementado una diplomacia cultural más agresiva a través de la apertura de centros culturales en distintas ciudades del mundo. En la actualidad existen 29 centros en 25 países, 3 de los cuales se encuentran en América Latina. En 2006, Buenos Aires fue elegida como sede del primer Centro Cultural Coreano (CCC) de la región. En 2009, el gobierno surcoreano inauguró el Consejo Presidencial de la Marca País a fin de reorientar las estrategias de los centros culturales hacia la promoción de productos culturales de gran comercialización en Asia (*Hallyu*): música pop, telenovelas y películas *blockbusters*. Desde los debates teóricos de la diplomacia cultural, la diplomacia pública y el *softpower*, indagamos los cambios y continuidades en las actividades llevadas a cabo por el CCC, desde su creación hasta el año 2016.

Los resultados preliminares del proyecto de investigación sobre el *softpower* surcoreano en Argentina reflejan un avance del CCC en la creación de una marca país surcoreana centrada en el desarrollo (“milagro coreano”), los *chaebols* (sus empresas) y la nueva cultura pop (KPOP) en detrimento de otras expresiones artísticas de calidad y reconocimiento internacional.

**Palabras clave:** productos culturales; Corea; poder blando



### **Abstract**

The world has turned to Asia. Since the end of the cold war, the diverse Asian region has been positioned as a determinant and prominent figure in the world order. In this context it is important to deepen the research on the region's main powers.

Given the importance of Korea in our country, the general objective of the present research is to introduce Korean studies at Universidad del Salvador through research and educational activities. The Seed Program for Korean Studies is a Project financed by the Academy of Korean Studies-Ministry of Education of South Korea.

During the project's first year we decided to research on the role of South Korean cultural diplomacy through a qualitative case study on the Korean Cultural Center (KCC) in Buenos Aires during the period 2006-2016.

The cultural diplomacy performs a key role in the contemporary international relations not only as a way to convey a national culture, but also, and more important, as a way of establishing dialogues with other cultures. Korea's cultural expansion abroad, initiates as a State Policy in 1971 with the creation of the Service of cultural Information of Korea.

Nevertheless, it was during the last three decades that a more aggressive cultural diplomacy was implemented through the opening of cultural centers in different cities around the world. Actually, there exist 29 centers in 25 countries, 3 of which are in Latin America. In 2006 Buenos Aires was chosen as headquarter of the first Korean Cultural Center (KCC) in the region. In 2009 the South Korean government opened the Presidential Council of Nation Branding with the idea of redirecting the cultural centers' strategies towards the promotion of cultural products of great commercialization in Asia (*Hallyu*): Pop music, soap operas and blockbusters movies. From the theoretical debates on cultural diplomacy, public diplomacy and soft power we explored the changes and continuities on the activities carried out by the KCC since its origins until the year 2016.

The preliminary results of the research project on South Korean soft power in Argentina reveal that the KCC has worked in creating a Korean nation brand based on their mode of development ("Korean miracle"), sponsoring their chaebols (their companies) and promoting the new pop culture (KPOP).

**Keywords:** cultural products; Korea; soft power

# **Facultad de Filosofía, Letras y Estudios Orientales**



## **Instituto en Investigación de Filosofía, Letras y Estudios Orientales**

*El 4 de abril del 2016 se crea el Instituto de Investigación en Filosofía, Letras y Estudios Orientales (IIFLEO). Este ha surgido de la confluencia del Instituto de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Letras y del Instituto de Investigación de Estudios Orientales, ambos de amplia trayectoria.*

*El origen del Instituto de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Letras se encuentra en el Instituto de Investigaciones Filosóficas, creado en 1986 con el propósito de fomentar los estudios en las diversas ramas de la filosofía, para enriquecer así el trabajo de cátedra y la formación de los alumnos.*

*En cuanto al Instituto de Investigación de Estudios Orientales, tiene un antecedente en el Centro Latinoamericano de Investigaciones Comparadas Oriente-Occidente (creado el 30 de mayo de 1973, a instancias del R.P. Ismael Quiles SJ). Este pasó luego a ser el Instituto Latinoamericano de Investigaciones Comparadas Oriente-Occidente (ILICOO), vinculado desde 1979 (y por varios años) con el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, por un convenio firmado con la Asociación Civil de la Universidad del Salvador.*

*El IIFLEO se plantea como objetivos formar investigadores en las disciplinas de las tres áreas; contribuir a la articulación de las investigaciones con las orientaciones del grado y del posgrado; publicar el producto de las investigaciones; incorporar a la actividad de investigación a estudiantes de grado y de posgrado; promover los vínculos locales, nacionales e internacionales entre grupos de investigación; contribuir a la promoción y transferencia de los conocimientos; promover la formación de investigadores entre docentes de grado y de posgrado; incrementar las investigaciones que se realizan, teniendo en cuenta las líneas vigentes y nuevas líneas de investigación; realizar jornadas específicas para jóvenes investigadores de las tres Escuelas de la Facultad.*

*Cabe señalar, por último, y en relación con las líneas de investigación, que el IIFLEO, posee las siguientes áreas de especialización: Filosofía (Historia del Pensamiento Filosófico, Filosofía del Ser, Filosofía del Conocer, Filosofía del Obrar); Letras (Literatura Argentina, Literaturas Comparadas, Estudios sobre el Lenguaje); Estudios Orientales (Oriente Antiguo, Asia Oriental, Medio Oriente y Asia Central).*



**FILOSOFÍA DE LA INDIA Y FILOSOFÍA GRIEGA EN DIÁLOGO.  
CONCEPTUALIZACIONES DEL SÍ MISMO EN LA *BHAGAVAD GĪTĀ*  
Y EN EL NEOPLATONISMO**

Investigadores USAL:

Director Martino, Gabriel (gabriel.martino@usal.edu.ar); García Bazán, Juan Bautista

Investigadores Externos:

Müller, Gabriela; Tonelli, Malena; Lew, Lucía Victoria

Alumnos Practicantes USAL:

Ledezma Abarca, Catalina; Vítola, María Antonela

**Resumen**

El presente proyecto tiene como finalidad el examen de las conceptualizaciones del sí mismo en dos tradiciones filosóficas: el *sāṅkhya-yoga* preclásico, tal como está atestiguado en la *Bhagavad Gītā*, y el neoplatonismo. El abordaje que adoptamos para tal análisis es el propio de la filosofía comparada, que coloca el énfasis en las analogías morfológicas de los planteos que encontramos en las fuentes examinadas.

Complementamos nuestro abordaje con las herramientas propias del método filológico, en la medida en que analizamos nuestros textos en sus lenguas originales, sánscrito y griego antiguo, y con una perspectiva hermenéutica que nos permite leerlos en el marco de sus respectivos horizontes de sentido.

Las actividades del proyecto están orientadas al trabajo en equipo con un fuerte énfasis sobre las precisiones metodológicas propias de la investigación en filosofía, del trabajo con textos antiguos, del análisis de bibliografía crítica y de la producción escrita orientada a la investigación.

Nuestro análisis nos ha permitido corroborar, en una primera instancia, las siguientes analogías, cuyo examen nos proponemos desarrollar en adelante: 1) la ubicación del (verdadero) sí mismo en el ámbito de la interioridad; 2) el énfasis en el conocimiento del verdadero sí mismo y su contraposición con una noción errónea del sí mismo que el hombre debe superar; 3) la proyección al plano de la interioridad de las categorías metafísicas mediante las que cada tradición comprende la realidad y, por ende, 4) la estructuración del sí mismo interior en términos de tales categorías.

Con la finalidad de desarrollar nuestra tarea de investigación, hemos mantenido reuniones periódicas y delineado planes de trabajo individuales. Estos se ajustan a los intereses propios de cada integrante, pero contribuyen al desarrollo del tema global de investigación propio del proyecto. Entre nuestras actividades también se cuentan la organización de una mesa temática relacionada con la concepción del sí mismo en la *Bhagavad Gītā*; de un panel sobre la concepción del sí mismo abordado desde una perspectiva comparativa en un congreso nacional, de un *workshop* acerca del *Jñāna-yoga* en la *Bhagavad Gītā* y el dictado de un seminario de doctorado sobre el tema del proyecto.

**Palabras clave:** sí mismo; filosofía comparada; *Sāṅkhya-Yoga*; neoplatonismo

**Abstract**

The purpose of the present project is to examine the conceptualizations of the self in two philosophical traditions: pre-classical *Sāṅkhya-Yoga*, such as it is articulated in the *Bhagavad Gītā*, and Neoplatonism. The approach adopted for our analysis comes from the field of Comparative Philosophy, with its emphasis in the morphological analogies found in the sources studied.

Our approach integrates, as well, the resources of the philological method, which allows us to read our texts in their original languages: Sanskrit and Greek, and includes, moreover, a hermeneutical perspective, which allows us to understand the sources in their respective horizons of meaning.

The activities of the project are oriented towards group-work with a strong attention in the methodological procedures characteristic of philosophical research, towards the work with ancient texts, the analysis of critical bibliography and written production.

Our analysis has allowed us to corroborate, in a first instance, the following analogies, the exam of which we intend to develop in the following period: 1) the situation of the true self in the realm of interiority; 2) the emphasis of the knowledge of the true self and its contrast with an erroneous notion of the self that the individual has to transcend; 3) the projection to the realm of interiority of the metaphysical categories with which each tradition understands reality, and, hence, 5) the articulation of the inner true self in terms of such categories.

With the purpose of developing our research work plan we have held regular meetings and designed individual work plans. These are adjusted to the individual interests of each member but contribute, as a whole, to the development of the global topic of the project. Apart from the meetings, other activities organized include: a panel on the notion of the self in the *Bhagavad Gītā* in a regional conference, a second panel dedicated to the notion of the self approached under a comparative perspective in a national conference, a workshop on Jñāna-yoga in the *Bhagavad Gītā*, and a doctoral seminar which focused on the topic of the project.

**Keywords:** self; comparative philosophy; *Sāṅkhya-Yoga*; neoplatonism

## **BIOLOGÍA Y CUERPO. EL PROGRAMA DE UNA FILOSOFÍA ENCARNADA**

Investigadores USAL:

Director Martin, Jorge Luis (luis.martin@usal.edu.ar); Alas, Guillermo Antonio (†);  
Miroli, Alejandro; Jorge Carranza, Ezequiel; González Leoni, Mariano

Alumno Practicante USAL:

Ginzo, Joaquín

### **Resumen**

Nuestro objetivo se ubica en el llamado enfoque encarnado. En este campo fuimos trabajando sobre la caracterización del agente encarnado, y produjimos varios trabajos en los cuales se analizaba y adelantaba la idea de materia ecológica como contraria a la idea tradicional de cuerpo como entidad fisiológica. Como caso de aplicación de esta noción de agente, trabajamos la noción de movimiento – mostrando que el movimiento del sujeto encarnado no es analizable en términos físico-dinámicos, sino que exige una consideración de la situación del sujeto–; la constitución del espacio como medio y no meramente como receptáculo y, en especial, trabajamos el caso del sujeto del deporte de alta competencia, ámbito en el cual mostramos la relevancia de la distinción entre cuerpo fisiológico y sujeto encarnado.

El desarrollo de la noción de constitución del espacio como medio nos llevó a considerar dos planos: por un lado, la categorización encarnada del medio –nuestro trabajo examina el proceso de categorización encarnada como es el caso del espacio háptico– y, por otro lado, la noción de tiempo, y la relación entre subjetividad encarnada y tiempo.

Elegimos, para comenzar, el trabajo de Hans Driesch –junto a Henri Bergson, uno de los grandes vitalistas del siglo xx– por su formación biológica y su relativa ausencia en los debates actuales. En esa línea, en este período hicimos una presentación primera de su filosofía del tiempo y trabajamos en la traducción y edición de textos inéditos en castellano.

**Palabras clave:** enfoque encarnado; espacio háptico; materia ecológica; medio

### **Abstract**

Our objective is located in the so-called embodied approach. In this field we were working on the characterization of the incarnated agent, and we produced several works in which the idea of ecological matter was analyzed and advanced as contrary to the traditional idea of the body as a physiological entity. As a case of application of this notion of agent, we work on the notion of movement -showing that the movement of the incarnated subject is not analyzable in physical-dynamic terms but demands a consideration of the subject's situation -the constitution of space as a means and not merely as a receptacle - and in particular we work on the case of the highly



competitive sport subject, an area in which we show the relevance of the distinction between physiological body and embodied subject.

The development of the notion of constitution of space as a medium led us to consider two planes; on the one hand the embodied categorization of the medium -our work examines the process of embodied categorization as is the case of haptic space- and on the other hand the notion of time, and the relationship between embodied subjectivity and time.

We chose to start working with Hans Driesch - together with Henri Bergson, one of the great vitalists of the 20th century given that he had biological training and his relative absence in current debates. In this line in this period we made a prime presentation of his philosophy of time and we worked on the translation and editing of unpublished texts in Spanish.

**Keywords:** embodied turn; haptic space; ecological matter; medium

## **USOS DE RAZÓN, TÉCNICA Y CAMBIO EN LA CRÍTICA DE LA METAFÍSICA: MAX HORKHEIMER, THEODOR W. ADORNO, H. MARCUSE, A. FEENBERG**

Investigadores USAL:

Directora Barbosa, Susana (susana.barbosa@usal.edu.ar); Segovia, Carlos; Mitidieri, Federico;  
Castro, José Jeremías

Investigadores Externos:

Conti, Romina; Turri, Fernando

### **Resumen**

Seguimos la convicción de Nietzsche, en la Segunda Consideración Intempestiva, de que los conceptos tienen carácter histórico. De allí que los tres términos pilares de la investigación, ‘razón’, ‘técnica’ y ‘cambio’, tienen contenido significativo en movimiento. En el discurso filosófico social y político vigente durante el siglo XIX, y hasta mitad del siglo XX, los términos de referencia tuvieron un alcance determinado.

Durante ese período, por transformaciones en la misma teoría y por cambios en la percepción de los problemas filosóficos, hubo un giro semántico en los alcances de aquellos términos. Desde una mirada arqueológica, podemos advertir un uso no moderno de ‘razón’, ‘técnica’, ‘cambio’, que desde Marx-Nietzsche pasan a Wittgenstein-Heidegger. Desde una mirada genealógica, la pesquisa se orienta a especificar las variaciones en aquellos conceptos en autores contemporáneos del pensamiento posmetafísico y posidealista. En la teoría crítica de Max Horkheimer, en la crítica negativa de Adorno, en la teoría crítica de la tecnología de Andrew Feenberg y de Herbert Marcuse hay aún significados de filosofía de la sospecha; claro que esos significados se fusionan con otros usos significativos, no modernos, y aparecen reconfigurados en nuevos campos cognitivos.

La investigación se orienta a dos objetivos generales: conceptualizar los usos transicionales de razón, técnica y cambio, y describir los usos posidealistas de ‘razón’, ‘técnica’ y ‘cambio’ en los autores seleccionados: Max Horkheimer, Theodor Adorno, Herbert Marcuse y Andrew Feenberg.

Hemos considerado dos circunstancias al establecer el criterio de corte de los autores elegidos para pesquisar los cambios en los conceptos de razón, técnica y cambio: en primer lugar, la base común que ellos comparten, la de un suelo posmetafísico y posidealista; y, en segundo lugar, su pertenencia a enfoques diferenciados, que también presentan una común apropiación del pensamiento de Hegel, Marx y Nietzsche, en el siglo XIX, y de Heidegger y Wittgenstein, en el siglo XX.

**Palabras clave:** usos; razón; técnica; cambio; crítica de la metafísica

### **Abstract**

We follow Nietzsche’s conviction in the Second Untimely Consideration, that the concepts have a historical character. Hence, the three pillars of research, ‘reason’, ‘technique’ and ‘change’,

have significant content in motion. In the philosophical social and political discourse during the nineteenth century and until the mid-twentieth century, the terms of reference had a specific scope.

During this period, due to transformations in the same theory and changes in the perception of philosophical problems, there was a semantic turn in the scope of those terms. From an archaeological point of view we can notice a non- use of 'reason', 'technique', 'change' that since Marx-Nietzsche pass to Wittgenstein-Heidegger. From a genealogical perspective, the research is aimed at specifying the variations in those concepts, in contemporary authors of postmetaphysical and post-idealist thought. In the critical theory of Max Horkheimer, in the negative criticism of Adorno, in the Andrew Feenberg's critical theory of technology and Herbert Marcuse there are still meanings of philosophy of suspicion; clearly, these meanings merge with other significant uses, not modern ones, and they appear reconfigured in new cognitive fields.

The research is oriented to two general objectives: conceptualize the transitional uses of reason, technique and change; describe the post-idealist uses of 'reason', 'technique' and 'change' in the selected authors, Max Horkheimer, Theodor Adorno, Herbert Marcuse y Andrew Feenberg.

There are two reasons for the selection's criteria by the authors chosen to investigate changes in the concepts of reason, technique and change: first, the common base they share, that of a postmetaphysical and post-idealist soil, and secondly, their belonging to differentiated approaches that also present a common appropriation of the thought of Hegel, Marx and Nietzsche in the nineteenth century and of Heidegger and Wittgenstein in the twentieth century

**Keywords:** uses; reason; technique; change; critique of metaphysics

## **EL NEOPLATONISMO Y SUS IRRADIACIONES EN ALGUNOS MOMENTOS DE LA HISTORIA DE LA FILOSOFÍA OCCIDENTAL**

Investigadores USAL:

Director Martín, Jorge Luis (luis.martin@usal.edu.ar); Machetta, Jorge Mario; García Bazán, Juan Bautista; Schmitt, Alexia Beatriz; Villafañe, Gonzalo; Anchepe, Ignacio Miguel

### **Resumen**

La expresión neoplatonismo es un término reciente. Fue acuñada en el siglo XVIII por figuras destacadas de la Ilustración alemana y con el objetivo de diferenciar la filosofía de Platón de la doctrina de Plotino y sus seguidores. Esta escuela de pensamiento, con sus diversas orientaciones, se desarrolló a lo largo de los siglos III a VI d. C., y entre sus principales representantes se encuentran Plotino, Porfirio, Jámblico, Proclo, Damascio y Simplicio.

En esta investigación se han estudiado diversos autores que están marcados, en mayor o menor medida, por el pensamiento neoplatónico: Porfirio, Mario Victorino, Agustín de Hipona, Alberto Magno, Tomás de Aquino, Pedro Olivi, Francisco Suárez, Gottfried Leibniz y Henri Bergson. De este modo, se ha abordado el estudio de la filosofía occidental desde un punto de vista original, que tiene como hilo conductor la presencia de temas neoplatónicos en sus diversas épocas históricas: tarda-antigüedad, medieval, moderna y contemporánea.

El objetivo se ha cumplido favorablemente, porque se han recopilado una serie de trabajos especializados, realizados por los participantes de la investigación. En ese sentido, se han concretado los siguientes resultados: un esclarecimiento de las relaciones entre el neoplatonismo y el gnosticismo a través de un análisis del comentario anónimo del Parménides; una indagación sobre el uso que pudo haber efectuado Agustín de Hipona de la teología negativa y neoplatónica de Mario Victorino; un abordaje de la convergencia del neoplatonismo con dos autores escolásticos –Alberto Magno y Tomás de Aquino– para explicar la cuestión de la causalidad; un registro de los antecedentes cartesianos de la idea de interioridad en otros autores medievales, inspirados por lecturas plotinianas; una interpretación de las propuestas leibnizianas a la luz del concepto de inteligencia neoplatónica y, finalmente, una lectura del modo en que Bergson concibe la teología de Aristóteles como un antecedente del neoplatonismo.

**Palabras clave:** neoplatonismo; teología; conocimiento; causalidad; metafísica

### **Abstract**

The expression Neoplatonism is a recent term. It was coined in the eighteenth century by prominent figures of the German Enlightenment and with the aim of differentiating the philosophy of Plato from the doctrine of Plotinus and his followers. This school of thought, with its various orientations, was developed throughout the III to VI centuries, and among its main representatives are Plotinus, Porphyry, Iamblichus, Proclus, Damascius and Simplicius.

In this research several authors have been studied that are marked, to a greater or lesser extent, by Neoplatonic thought: Porphyry, Marius Victorinus, Augustine of Hippo, Albertus Magnus, Thomas Aquinas, Petrus Olivi, Francisco Suárez, Gottfried Leibniz and Henri Bergson. In this way, the study of Western Philosophy has been approached from an original point of view that has as common thread the presence of Neoplatonic themes in its various historical epochs: late-antiquity, medieval, modern and contemporary.

The objective has been met favorably, because a series of specialized works have been compiled, carried out by the research participants. In this sense, the following results have been specified: an explanation of the relations between Neoplatonism and Gnosticism through an analysis of the anonymous *Commentary on Parmenides*; an inquiry about the use that Augustine of Hippo could have made of the negative and neoplatonic theology of Marius Victorinus; an approach to the convergence of Neoplatonism with two scholastic authors -Albertus Magnus and Thomas Aquinas- to explain the question of causality; a registry of the Cartesian background of the idea of interiority in other medieval authors, inspired by Plotinian readings; an interpretation of the Leibnizian proposals in light of the concept of Neoplatonic intelligence; and finally, a reading of the way in which Bergson conceives the theology of Aristotle as an antecedent of Neoplatonism.

**Keywords:** neoplatonism; theology; knowledge; causality; metaphysics

## INDIVIDUO, PERSONA, SUJETO. LOS DILEMAS ÉTICOS DE UNA ANTROPOLOGÍA POLÍTICA DE LA MISMIIDAD Y LA ALTERIDAD

Investigadores USAL:

Directora González, Alejandra Adela (alegonzalez@usal.edu.ar); Álvarez, Daniela Elisa;  
Santander, Mariana Lucía

Alumnos Practicantes USAL:

Peña Arroyave, Alejandro; Massa, Magalí; Johansen, Melisa

### Resumen

En la presente investigación nos proponemos repensar los conceptos de persona, individuo y sujeto a la luz de la antropología política contemporánea. La Declaración Universal de los Derechos Humanos se hizo en base al concepto de persona, el cual responde a una raíz jurídica, en el derecho romano, y a una raíz ontoteológica, de corte agustiniano. La secularización llevada a cabo en la Modernidad dejó como saldo a una persona anclada solamente en el derecho. Los nefastos resultados de los totalitarismos del siglo XX consiguieron que la persona recuperara su raíz ontoteológica.

Sin embargo, a pesar de todos los esfuerzos por preservar la sacralidad de la persona, los hechos actuales son testigos de su insuficiencia. Siguiendo la tesis de Simone Weil, que considera que lo sagrado no es la persona sino lo impersonal, y que las nociones de derecho y justicia no son equiparables, nos proponemos repensar los conceptos de persona, individuo y sujeto.

Cada investigador encaró el análisis desde distintas perspectivas. Se incorporó el perspectivismo amerindio como una mirada no hegemónica, que da lugar a ontologías no sustancialistas. Esta perspectiva, enfocada en el pensamiento de Viveiros de Castro, plantea un multinaturalismo en tanto ruptura de la idea de naturaleza única como referente de culturas diversas.

Se problematizó la subjetividad desde el abordaje kierkegaardiano, que hace una crítica de la estetización de la existencia en tanto expresión de la melancolía. Asimismo, nos servimos de pensadores orientales cuyo bagaje cultural amplió los horizontes de la investigación. Se puso especial interés en la obra de Keiji Nishitani. Se trabajó la atención, el no-yo, la vacuidad, el despertar, en tanto categorías no sustancialistas que flexibilizan el pensar.

Puesto que el concepto de persona se hizo extensivo a seres no humanos, también se problematizó la superioridad de la especie humana por sobre las demás especies. Se llevó a cabo un estudio del especismo desde el supuesto antiespecismo que propone Peter Singer en su obra *Liberación animal*. Todos estos planteos articulan una visión no soberana de la humanidad y dan lugar a una ética de lo impersonal, que no puede circunscribirse al narcisismo de la subjetividad y a una adquisición ilimitada de derechos.

**Palabras clave:** persona; impersonal; multinaturalismo; antiespecismo; melancolía; vacuidad

**Abstract**

In the present investigation we propose to rethink the concepts of person, individual and subject beneath the light of the contemporary political anthropology. The Universal Declaration of Human Rights was based on the concept of person, which responds to a legal root in Roman law and an Augustinian onto-theological root. The secularization carried out in Modernity left a person anchored only in the law. The disastrous results of the 20th century totalitarianism that made the person recover his onto-theological root.

However, despite all efforts to preserve the sacredness of the person, current events are witnesses of its inadequacy. Following the thesis of Simone Weil that considers that the sacred is not the person but the impersonal and that the notions of law and justice are not comparable, we propose to rethink the concepts of person, individual and subject.

Each researcher faced the analysis from different perspectives. Amerindian perspectivism was incorporated as a non-hegemonic view that gives rise to non-substantialist ontologies. This perspective, focused on the thought of Viveiros de Castro, poses a multinaturalism as a rupture of the idea of unique nature as a reference of diverse cultures.

Subjectivity was problematized from the Kierkegaardian approach that makes a critique of the aestheticization of existence as an expression of melancholy.

We relied on oriental thinkers whose cultural background expanded the horizons of this research. we put special interest in the work of Keiji Nishitani. Attention, no-self, emptiness, awakening were worked on, as non-substantialist categories that make thinking more flexible.

Since the concept of person was extended to non-human beings, the superiority of the human species over other species was also problematized. A study of speciesism was carried out from the supposed anti-speciesism proposed by Peter Singer in his work "Animal Liberation".

All these statements articulate a non-sovereign vision of humanity and give rise to an impersonal ethic that cannot be confined to the narcissism of subjectivity and to an unlimited acquisition of rights.

**Keywords:** person; impersonal; multinaturalism; antispecism; melancholia; emptiness

## EDICIONES CRÍTICAS DE LITERATURA ARGENTINA DEL SIGLO XIX

### Investigadores USAL:

Directora Lojo, María Rosa (mrlojo@usal.edu.ar); Guidotti, Marina; Pérez Gras, María Laura; Crespo, Natalia; Espora Vázquez, Santiago; Aleman, Araceli

### Investigadores Externos:

Alloatti, Norma Elena; Lastero, Lucila Rosario

### Resumen

Se continúa con el trabajo de recuperación de autores y textos de los siglos XIX y principios del siglo XX, por considerarlo un aporte al patrimonio cultural argentino. Avances en la investigación: 1- Archivo “Eduarda Mansilla”, Dra. Lojo y equipo. Se está realizando un archivo digital con el material reunido en distintos repositorios perteneciente a la autora, o que tenga relación con ella. 2- Edición de Antología crítica de narrativa breve, Dra. Guidotti y equipo. Se están transcribiendo las piezas de narrativa breve de autoras poco abordadas por la crítica o que no fueron objeto de reediciones. Una vez reunido todo el material para realizar la Antología crítica, cada uno de los integrantes preparará un trabajo de investigación para contextualizar la obra de las autoras recuperadas. 3- Edición crítica del relato de cautiverio entre los ranqueles de Santiago Avendaño, a cargo de la Dra. Pérez Gras. Descripción de la labor desarrollada en el período informado: transcripción de la totalidad del manuscrito del relato de cautiverio de Avendaño (105 págs.) hallado en el Archivo Zeballos del Museo de Luján; realización del aparato crítico (estudio preliminar y notas) de esta edición académica (110 págs.); señalamiento de los puntos de distancia y diferencia que presenta el manuscrito original respecto de las ediciones existentes, tanto de las ediciones parciales censuradas como de la edición “modernizada” de Meinrado Hux, que aparecen analizados en el estudio preliminar y en las notas al pie, como corresponde por tratarse de una edición crítica; señalamiento de cuestiones acerca de la escritura manuscrita y del lenguaje decimonónico (gráficas, ortográficas, léxico-semánticas) que aparecen incluidas también en el aparato crítico de esta edición, por ser paleográfica; reconstrucción de una biografía del excautivo, a partir de la documentación encontrada, y de las circunstancias históricas de su cautiverio, incluidas en el estudio preliminar. 4. Edición crítica de la obra narrativa y periodística de Josefina Pelliza de Sagasta, Dra. Crespo. Edición crítica de *Margarita* (1875). Estudio introductorio sobre la autora, panorama de la literatura durante ese período y análisis de la novela desde la teoría del melodrama. Preparación de la edición crítica de *La Chiriguana* (1877): estudio introductorio y aparato de notas.

**Palabras clave:** literatura; Argentina; siglo XIX; escritoras; memoria

### Abstract

We continue to work in order to recover authors and texts of the 19<sup>th</sup> century or the beginning of the



20<sup>th</sup> that we consider should be part of the cultural Argentine patrimony. Research progress: 1- Archive "Eduarda Mansilla", Ph.D. Lojo and research group. A digital archive is being gathered from all the repositories where E. Mansilla's own work or any related literature is stored. 2- Critical anthology, short narrative, Ph.D. Guidotti and research group. The brief narrative pieces by the selected female authors, ignored or forgotten by the critics, are being transcribed. Once all the material is gathered to elaborate the critical anthology, each of the members of the group will prepare a research paper to contextualize the recovered texts and authors. 3- Critical edition of Santiago Avendaño's narrative about his captivity among the ranqueles, by Ph.D. Pérez Gras. Description of the work developed during the past term: transcription of Avendaño's manuscripts about his captivity time (105 pages) found in Zeballos Archive in the Museum of Luján; elaboration of the preliminary study and notes of his academic edition (110 pages); indication of the differences and similarities between the original manuscript and each one of the existing editions, not only the partial or censored ones but also the "modernized" one by Meinrado Hux, which are analyzed in the preliminary study and the notes, as it should in a critical edition; indication of all relevant matters about the handwriting and the language of the 19th century (in all levels: graphic, orthographic, lexical and semantical) that appear also in the preliminary study and notes, as it is a paleographic edition as well; rewriting of Santiago Avendaño's biography, after finding crucial documents and recreating the circumstances of his captivity; included in the preliminary study too. 4. Critical edition of the narrative works of Josefina Pelliza de Sagasta, Crespo Phd. Critical edition of *Margarita. Original novel (1875)*, *introductory study on the author; overview of literature during this period and analysis of the novel from the theory of melodrama. In preparation: critical edition of La Chiriguana (1877)*.

**Keywords:** literature; Argentina; nineteenth century; writers; memoirs

## REPRESENTACIONES DE LA INFANCIA Y LA JUVENTUD EN LA OBRA NARRATIVA DE PATRICK MODIANO

Investigadores USAL:

Directora Pelossi, Claudia (claudia.pelossi@usal.edu.ar); Espora, Santiago Tomás;  
Esposito, María Constanza

Alumnos Practicantes USAL:

Mildemberg Meijías, Miriam; Mónaco, Daniela Eileen; Despouy, Madelaine Renée;  
Ledezma Abarca, Catalina Verónica

### Resumen

A lo largo del tiempo que el proyecto lleva activo, el grupo ha hecho considerables avances en el diseño y producción del análisis de los textos de Modiano. Estos avances y los venideros se orientan a un resultado final tangible: una publicación a partir de los artículos confeccionados por los integrantes.

Considerado el abordaje teórico, se exploró la naturaleza lábil y laxa de las escrituras del yo en nuestros días, y especialmente en un autor tan huidizo como Modiano. Desde la inexorabilidad contractual del pacto lejeuniano y el abordaje sociológico de P. Bourdieu, se problematizó la cuestión del nombre propio en estas obras.

Asimismo, se abordó esta cuestión desde enfoques más deconstructivistas como el de Paul De Man, que abrieron el espectro disciplinar al debate filosófico. El panorama teórico contemplado para la cuestión autobiográfica fue, en definitiva, rico y polivalente. Otras lecturas fueron: “La ilusión biográfica” de Bourdieu, “Los escritos del yo”, de Mercedes Borkosky; “Escritos autobiográficos y traumas colectivos”, de Sánchez Zapatero, “El género autobiográfico y la construcción del sujeto autorreferencial” de Francisco Rodríguez; *De la Autobiografía. Teoría y estilos*, de Pozuelo Ivancos, y *Autobiografía como autofiguración*, de José Amicola.

A continuación, se estudió desde una perspectiva teórica el fenómeno de la autoficción. Los autores a través de los cuales fue trabajado un concepto de una naturaleza tan híbrida y escurridiza fueron Genette, Vincent Colonna, Philippe Vilain y finalmente nos remitimos a la propuesta del español Manuel Alberca: “El pacto ambiguo. De la novela autobiográfica a la autoficción”.

En el cruce genérico planteado, cada integrante rastreó la problemática de la oscilación entre la escritura autobiográfica y la autoficcional en cada novela asignada. Como la naturaleza de las nociones trabajadas es, de por sí ambigua, los debates suscitados entre los miembros del grupo fueron ricos y de opiniones variadas, de las que se extrae la siguiente cuestión: ¿En qué medida la narrativa de Modiano se encauza como autobiografía, autoficción o novelas autobiográficas?

**Palabras clave:** Modiano; memoria; representaciones; literatura francesa; autoficción

### **Abstract**

Through the years that the Project has been active, the group has made a considerable progress in the study of Modiano's works. Both the breakthroughs already done and those that are yet to come lean towards a tangible result: a series of articles written by the members of the group that ought to be published.

Once considered the theoretical approach, we studied the unstable and volatile nature of the self-writing works in our time, and specially in such an elusive author as Modiano. From the inexorable contract proposed by Lejeune and the sociological approach of Bourdieu, the problem of the name in those works was a very rich one to explore.

Likewise, other approaches as the one proposed by Paul De Man opened the debate in the philosophical aspect. The theories and critics considered for the question on the autobiography was, unquestionably, very rich and polyvalent. Other proposals that we approached were: "*Escritos autobiográficos y traumas colectivos*", by Sánchez Zapatero, "*El género autobiográfico y la construcción del sujeto autorreferencial*" by Francisco Rodríguez; *De la Autobiografía. Teoría y estilos*, by Pozuelo Ivancos, y *Autobiografía como autofiguración*, by José Amicola.

Then, the next step was approaching the question of the "auto-fiction". The authors we read to understand such a volatile concept were Genette, Vincent Colonna, Philippe Vilain and finally we leaned towards the concept proposed by the Spanish author, Manuel Alberca: "*El pacto ambiguo. De la novela autobiográfica a la autoficción*".

It was in the conceptual debate about the genre itself that every member of the group investigated the fluctuation from autobiography to autofiction in the works by Modiano that were assigned to each of them. Since the nature of the problems investigated is in itself so flexible, the debates between the members was naturally very rich and the opinions, very varied. The question we need to answer after such debate is: To which point do Modiano's narrative lean towards autobiography, autofiction or autobiographic novel?

**Keywords:** Modiano; memory; representations; French literature, autofiction

**IDENTIDAD, GÉNERO, CUERPO Y CAMINO DEL HÉROE  
EN LA LITERATURA ARGENTINA (SIGLOS XX Y XXI).  
ESCRITURAS Y REESCRITURAS EN DIÁLOGO CON LOS ANTECEDENTES  
MÍTICOS DE LAS TRADICIONES GRECO-LATINA Y CRISTIANA**

Investigadores USAL:

Directora Pérez Gras, María Laura (maria.gras@usal.edu.ar); Graná, Leonardo; Lemo, Matías;  
Aleman, Araceli; Rauber, Jorge

Investigador Externo:

Landa, Belén

Alumnos Practicantes USAL:

Schenberger, Juliana; Delaire, Denise

**Resumen**

Cumplimos con las etapas y expectativas del proyecto. Los textos que finalmente constituyeron el corpus definitivo que analizamos en nuestra investigación posibilitaron lecturas profundas respecto de los diferentes ejes propuestos en el marco de la tradición mítica (el género, el cuerpo, la identidad y la cultura).

Las piezas teatrales de Gambaro y Cureses, *Antígona Furiosa* y *La Frontera*, nos permitieron estudiar la resemantización de dos mitos clásicos griegos, el de Antígona y el de Medea, insertos en contextos diferentes de los originales: en dos hitos cruciales en la historia argentina como la dictadura militar de los setenta, en el primer caso, y el conflicto de frontera decimonónico, en el segundo. Pero a su vez, ambas obras nos permitieron trabajar con la figura de la heroína y con cuestiones de género, especialmente a través del uso simbólico del lenguaje en boca de las protagonistas.

En *Eisejuaz*, de Sara Gallardo, se pudo abordar la mitología desde otras tradiciones más allá de las del mundo clásico: nuestra lectura se enmarcó en las hagiografías cristianas y el chamanismo wichí, y la interacción entre ambos se trabajó con los ejes de la identidad, la otredad y la cultura desde las perspectivas imagológica y poscolonial.

En *Plop*, de Pinedo, se estudiaron todos los ejes: el género, el cuerpo, el camino, la identidad y la cultura desde una perspectiva posapocalíptica, cada vez más presente en la literatura argentina del siglo XXI, que pone al héroe a andar su camino en un mundo devastado, donde hasta la condición humana es cuestionada.

En *Romance de la Negra Rubia*, de Cabezón Cámara, se trabajaron sobre todo los ejes del género y el cuerpo pero desde una religiosidad que, aunque originada en la tradición judeo-cristiana, se manifiesta a través de una mitología desbordada, que transita lo marginal, lo numinoso, la santidad popular, lo anticanónico y lo místico.

Por último, *Vagabundas*, de García Lao, nos permitió una aproximación al mundo femenino

desde los movimientos entre cuerpos, discursos, y autoconfiguraciones; es decir, se analizaron los ejes del género, el cuerpo y la identidad a partir del lenguaje, en diálogo con el mundo clásico de la tragedia, por un lado, y de la épica, por el otro, para observar continuidades y desvíos.

**Palabras clave:** Literatura Argentina; tradición; héroe; camino

### **Abstract**

We accomplished the expectations and stages set for this project. The texts that finally constituted the definitive corpus that we analyzed throughout our research enabled deep readings of the different lines proposed in the project within the frame of mythical tradition (gender, body, identity and culture):

The theatre pieces by Gambaro and Cureses, *Antígona Furiosa* and *La Frontera*, enabled us to study the recreation of two classical Greek myths, Antigona's and Medea's, now set in different contexts from the original ones: two crucial moments in Argentinean history such as the military dictatorship in the 70's, in the first piece, and the inner frontier conflict in the 19<sup>th</sup> century, in the second one; moreover, both pieces offered the figures of the heroines and gender issues to work with, specially through the study of the symbolic language used by the main characters

In *Eisejuaz*, by Sara Gallardo, we approached mythology from other traditions beyond the classical world: our studies were based on Christian hagiographies and Wichí shamanism, and the interaction between them was analyzed in the light of identity, alterity, and culture studies, from imagological and postcolonial perspectives.

In *Plop*, by Pinedo, we followed all our lines of study: gender, body, path, identity and culture, from a postapocalyptic perspective, more and more current in Argentinean literature of the 21<sup>st</sup> century, in which heroes try to follow their paths in a devastated world, where even human condition is at stake.

In *Romance de la Negra Rubia*, de Cabezón Cámara, we worked with gender and body matters, but from a religious perspective that, even though originated in the Christian and Jewish tradition, is expressed through an borderline mythology, that goes along with the marginal, the numinous, popular sanctities, the anticanonical and the mystic.

Lastly, *Vagabundas*, by García Lao, led us to an approach of the feminine universe in the pursuit of movements between bodies, speeches, and self-configurations; that is to say, we analyzed gender, body and identity matters from a linguistic point of view, in dialogue with the classical world of Tragedy, on the one hand, and Epic, on the other, to observe continuities and differences.

**Keywords:** Argentine Literature; tradition; hero; path

## DICCIONARIO NORMATIVO DE MAYÚSCULAS Y DE MINÚSCULAS DEL ESPAÑOL DE LA ARGENTINA

Investigadores USAL:

Directora Zorrilla, Alicia María (alicia.zorrilla@usal.edu.ar); Albano, Hilda Rosa;  
Vaninetti, Angélica; Gómez Belart, Nuria

Alumna Practicante USAL:

Lalanne de Servente, Estela

Investigadores Externos:

Velasco Collar, Liliana; Portaluppi, María Sol

### **Resumen:**

El valor de este proyecto de investigación reside en que el ámbito lingüístico de nuestro país necesita una obra que ordene el uso de las mayúsculas y de las minúsculas en la escritura de todos los lenguajes de especialidad. Sobre la base de una bibliografía académica actualizada (*Diccionario panhispánico de dudas* (2005), *Ortografía de la lengua española* [2010] y *Nueva gramática de la lengua española* [2009]), de obras geográficas, geológicas, históricas, médicas, propias del derecho, sociológicas, técnico-administrativas y de documentos de la Internet está realizándose un estudio contrastivo entre la normativa panhispánica y la normativa argentina.

Ya se han finalizado y evaluado las palabras correspondientes a las letras A, C, D, H, I, J, K, L, Ñ. Están en proceso de desarrollo las palabras correspondientes a las letras B, E, F, G, M, N, O, P y Q. Todos los artículos contienen varios ejemplos que corroboran las normas y especifican el ámbito de uso. Las investigadoras continúan con el estudio riguroso de cada una de las acepciones del *Diccionario de la lengua española* (23.<sup>a</sup> edición, 2014), pues estas iluminan el uso de mayúsculas o de minúsculas en los distintos contextos profesionales.

**Palabras clave:** mayúsculas; minúsculas; lingüística

### **Abstract:**

The value of this Research Project lies in the fact that the linguistic sphere of our country needs a reference work prescribing the use of capital letters and of lower case letter when writing in all special languages. A contrastive study between the Panhispanic norm and the Argentine norm is being carried out upon the basis of an updated academic bibliography (*Diccionario panhispánico de dudas* [2005], *Ortografía de la lengua española* [2010] and *Nueva gramática de la lengua española* [2009], as well as of bibliography related to Geography, History, Medicine, Law, Sociology, Technology and Administration, and Internet documentation.

Words corresponding to A, C, D, H, I, J, K, L, Ñ letters have already been completed and

assessed. Words corresponding to B, E, F, G, M, N, O, P and Q letters are under development. All articles include several examples that confirm the norms and specify their field of use. Researchers continue to study rigorously each one of the entries of the *Diccionario de la Lengua Española* (23rd edition, 2014), since they illustrate the use of capital letters and lower case letters in the different professional contexts.

**Keywords:** capital letters; lower case letters; linguistics

## **IDENTIDADES FRONTERIZAS EN LAS LITERATURAS ARGENTINA Y BRASILEÑA: TERRITORIO, LENGUA Y OTROS ESPACIOS DE ENCUENTRO CON LA ALTERIDAD**

Investigadores USAL:

Directora Crespo, Marcela Gladys (marcela.crespo@usal.edu.ar); González, Alejandra Adela;  
Jostic, Sonia; Graná, Leonardo; Cárcano, Enzo; Belloni, Luciana:

### **Resumen**

En el marco del proyecto internacional *Urban Dynamics* (<https://www.urbandynamics.eu/>), hemos presentado para su publicación el dossier: “El arte como espacio de resistencia a la violencia urbana”, constituido por una Presentación, Marcela Crespo Buiturón; cinco artículos (“El silencio de las ciudades en la última dictadura militar”: Marta Traba y María Rosa Lojo en contrapunto, Marcela Crespo Buiturón; “La villa miseria porteña en la novelística argentina”. Una visita al museo (del siglo pasado), Sonia Jostic; “Los pibe de mi barrio son hermosos”: el homoerotismo como “recuperación” de los marginales en la poesía de Ioshua, Enzo Cárcano; “Camino y trabajo de hormiga en las fronteras del género”. Una lectura de Chicas muertas, de Selva Almada, Leonardo Graná; “Una territorialidad insurgente”: Santa Fe la Vieja a través de la escritura arqueológica de Libertad Demitrópulos, Luciana Belloni); y el panel Espacios de resistencia urbana: diálogo final, Marcela Crespo Buiturón, Ana María Zubieta y María Rosa Lojo.

Hemos constatado, en estos trabajos, la aparición de identidades fronterizas en esta línea estético-ideológica que proponen nuevas miradas desde una perspectiva que rompe con los discursos dogmáticos, totalizadores de sentido, propuestos por los discursos del poder hegemónico, que explican la aparición de episodios de violencia criminal y política en la Argentina reciente.

**Palabras clave:** violencia; resistencia; dogmatismos

### **Abstract:**

In the framework of the international project *Urban Dynamics* (<https://www.urbandynamics.eu/>), we have presented for its publication the dossier: “Art as a space of resistance to urban violence”, constituted by a Presentation, Marcela Crespo Buiturón; five articles (The silence of the cities in the last military dictatorship: Marta Traba and María Rosa Lojo in counterpoint, Marcela Crespo Buiturón, The Buenos Aires misery in Argentine novels, A visit to the museum (of the last century), Sonia Jostic; The kids of my neighborhood are beautiful “: the homoeroticism as” recovery “of the marginal in the poetry of Ioshua, Enzo Cárcano, Way and work of ant in the borders of the genre A reading of Dead girls, of Selva Almada, Leonardo Graná; An insurgent territoriality: Santa Fe la Vieja through the archaeological writing of Libertad Demitrópulos, Luciana Belloni); and the panel Spaces of urban resistance: final dialogue, Marcela Crespo Buiturón, Ana María Zubieta and María Rosa Lojo.

We have seen in these works the emergence of border identities in this aesthetic-ideological



line that propose new perspectives from a perspective that breaks with the dogmatic discourses, totalizers of meaning, proposed by the speeches of the hegemonic power, that explain the appearance of episodes of criminal and political violence in recent Argentina.

**Keywords:** violence; resistance; dogmatisms

## LA LITERATURA AUTOBIOGRÁFICA LATINA DE LOS SIGLOS I A. C.-I D. C.

Investigadores USAL:

Directora Sapere, Analía Verónica (sapere.analiaveronica@usal.edu.ar); Melone, Juan Manuel;  
Crespo, Carolina; Sverdloff, Mariano

Investigador Externo:

Carrera Fernández, Gisela Andrea

Alumnos Practicantes USAL:

Stecconi, Sofía; Vázquez, Cecilia; González Gerpe, Noelia

### Resumen

Nuestra intención en el presente proyecto consiste en delinear una caracterización integral de los distintos estilos literarios que conforman el corpus de textos autobiográficos en la antigua Roma entre el siglo I a. C. y principios del siglo I d. C., a fin de poder arribar a una definición cabal del género durante este período, que dé cuenta, asimismo, de su complejidad.

Analizamos el epistolario de Cicerón, el comentario de César acerca de su campaña en la Galia, las obras poéticas de Catulo, de Tibulo, de Propertio y de Horacio, los *Tristia* y las *Epistulae ex Ponto* de Ovidio y las *Res gestae Divi Augusti*.

Entre las conclusiones preliminares, podemos mencionar, por un lado, que la práctica autobiográfica en Roma antigua es un tipo de escritura experimental. Los autores, al no existir un género autobiográfico tipificado y concreto, echan mano de los géneros preexistentes y conocidos, para reformularlos y adaptarlos a los fines deseados.

Así pues, los elementos autobiográficos aparecen a la luz de las convenciones de los géneros de origen (la poesía en general, la elegía, la sátira, la carta, el comentario histórico). De este modo, los núcleos narrativos y temáticos propios de las autobiografías aparecen pero insinuados, tergiversados, fragmentarios y no en un orden cronológico, como sería esperable.

Por otro lado, resulta significativa la presencia que el contexto adquiere en las obras analizadas del corpus y, dado que las interpretamos como los primeros ejemplos de autobiografía en Roma, dicha presencia nos hace postular una relación entre el compromiso sociopolítico de los autores y el origen de la práctica autobiográfica.

**Palabras clave:** autobiografía; Roma; géneros literarios

### Abstract

This project aims to trace a complete description of the different literary styles that integrate the corpus of autobiographical texts in Ancient Rome, between the 1st Century BC and the beginning

of the 1st Century AD. We intend to reach a definition of the genre during this period in order to explain also its complexity.

We analyse Cicero's epistles, Caesar's commentary of his wars in Gaul, the poems of Catullus, Tibullus, Propertius and Horace, Ovid's *Tristia* and *Epistulae ex Ponto* and the *Res gestae Divi Augusti*.

As preliminary conclusions to this investigation we can mention, on the one hand, that autobiographical praxis in Ancient Rome is a kind of experimental writing: since there is not such thing as autobiography, authors write according to literary genres which they already know in order to reformulate and adapt them to their purposes.

Hence, autobiographical elements arise in light of the conventions of their genres of origin (poetry in general, elegy, satire, letters, and historical commentary). Consequently, narrative themes do not appear in chronological order, as expected, but insinuated, distorted and fragmentary.

On the other hand, we find it interesting the prevailing presence of the context in the works analysed and, since we maintain that they are the first examples of Roman autobiography, such presence gives us arguments to postulate a connection between socio-political commitment and the emergence of autobiographical praxis.

**Keywords:** autobiography; Rome; literary genres

**FIGURACIONES DEL EXILIO Y OTRAS CATÁSTROFES (GUERRA CIVIL, GUERRA DE ESTADO, EXPERIENCIAS EN CAMPOS DE CONCENTRACIÓN): ACONTECIMIENTOS TRAUMÁTICOS Y CANONIZACIÓN. PROBLEMÁTICAS DE SU REPRESENTACIÓN ENTRE LITERATURA, CINE / FOTOGRAFÍA EN TEXTOS ESPAÑOLES Y ARGENTINOS CONTEMPORÁNEOS**

Investigadores USAL:

Directora Hernández Beatriz (beatriz.hernandez@usal.edu.ar); Pelossi, Claudia; Ciampagna, Lisandro; Giuffré, Mercedes; Hudym, Andrea Verónica; Serber, Daniela; Spina, Juan Pablo

Investigador Externo:

Marchetti, María Celia

**Resumen**

En esta etapa final, a partir del análisis de textos de los géneros teatral y cinematográfico, se ha considerado el dispositivo medial en tanto produce otro modo de ver, puesto que se abre a una topología que crea espacios que se resisten a la determinación de ciertos límites y se constituyen en umbral de resistencia frente al poder.

Estos dos géneros trabajados constituyen heterotopías donde se yuxtaponen espacios normalmente incompatibles, como se evidencia en la película *La hora de los valientes* y en *Ay, Carmela*, en la que se trabaja, asimismo, el pasaje del teatro al cine desde la instancia espacial. Se trata, pues, de la gestación de nuevas estrategias para representar masacres y genocidios que tuvieron lugar en los siglos XX y XXI.

Como señalan Burucúa y Kwiatkoski (*Cómo sucedieron estas cosas*, 2014) las siluetas vacías, el *Doppelgänger*, las máscaras, las réplicas, los fantasmas y las sombras pueden englobarse en un deseo de remarcar ausencias. Así, se analizaron las películas *El espinazo del diablo* o *Aparecidos* considerando el fantasma como alternativa al fascismo, mediante el uso del género fantástico para exponer la realidad y la crítica de los procesos históricos violentos.

Los aportes que esta investigación ha proporcionado se encuentran en el trabajo sobre la enunciación y en el análisis de un nuevo lenguaje de fusión entre imagen y palabra que obedece a las necesidades de la cultura visual actual con su velocidad y ritmo, como también a la crisis de la palabra. Un nuevo género como es la genealogía en *Las voces bajas de Rivas*, constituye el formato ideal para transmitir la memoria colectiva.

Un nuevo modo de significación se halla en el recurso de la elipsis o ausencia, que hace hincapié en lo que no está, lo que se perdió, como se trabajó en la película *La lengua de las mariposas* o en *Las bicicletas son para el verano*. En este trabajo sobre la catástrofe de la guerra se aportó el análisis de la construcción fílmica del narrador de la *nouvelle* y su relevancia para la reflexión sobre la escritura de la Historia, entendida como catástrofe según Benjamin.

Nuestra investigación hace así su aporte a la discusión actual de los modos de representación

que se están gestando, en particular el trabajo en los cruces entre las artes.

**Palabras clave:** modos de ver; catástrofes; artes en cruce

### **Abstract**

At this final stage, starting from the analysis of texts of the stage and film genres, it has been considered the medial device which produces another way of seeing, since it opens up to a topology that creates spaces that resist the determination of certain limits and constitute a threshold of resistance against the power.

These two genera worked constitute heterotopias where are juxtaposed spaces normally incompatible as evidenced in the movie *“La hora de los valientes”* analyzed by B. Hernández and in the film *“Ay, Carmela”*, which D. Serber works, also, the passage from the theater to the cinema from the instance space. It is, therefore, the gestation of new strategies to represent massacres and genocide that took place in the 20th and 21st centuries.

According to Burucúa and Kwiatkoski (*Cómo sucedieron estas cosas*, 2014) the empty silhouettes, the Doppelgänger, masks, replicas, ghosts and shadows can be classified in a desire to stress absences. Thus, L. Ciampagna analyzed the movies *“El espinazo del Diablo”* or *“Aparecidos”* considering the ghost as an alternative to fascism, by means of the use of the fantasy genre to expose the reality and the criticism of the violent historical processes.

The contributions that this research has provided are at work on the enunciation and in the analysis of a new language of fusion between image and word that responds to the needs of the current visual culture with its speed and rhythm, as well as the crisis of the word.

A new genus as is the genealogy in *“Las voces bajas”* by Rivas, studied by M. Giuffre constitutes the ideal format for transmitting the collective memory. A new way of significance is in the use of the ellipse or absence that emphasizes what is not, what was lost, as work on the film *“La lengua de las mariposas”* in charge of M. Giuffre or in the movie *“Las bicicletas son para el verano”*, in charge of B. Hernandez.

In this work on the catastrophe of war D. Serber provided the analysis of the filmic construction of the narrator of the nouvelle and its relevance for the reflection on the writing of history understood as catastrophe according to Benjamin.

Our research makes its contribution to the current discussion of the modes of representation that are emerging, in particular the work-in-crossings between the arts.

**Keywords:** ways of seeing; disasters; arts in cross

## **ESTUDIO HISTÓRICO DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES ENTRE ARGENTINA Y FILIPINAS (DESDE EL SIGLO XIX HASTA LA ACTUALIDAD)**

Investigadores USAL:

Directora Onaha, Cecilia (conaha@usal.edu.ar); Bavoleo, Bárbara; Ramoneda, Ezequiel

Alumno Practicante USAL:

Sterzer, Sebastián

### **Resumen**

Esta investigación se propone estudiar las relaciones bilaterales políticas y culturales entre Argentina y Filipinas durante los siglos XIX y XX en base a los estudios históricos y de asuntos internacionales. Las relaciones Argentino-Filipinas se han enmarcado dentro de las relaciones bilaterales de Argentina con España y Estados Unidos para discernir así su relevancia relativa.

En la primera etapa del proyecto, se obtuvieron los siguientes resultados preliminares. Durante el dominio colonial español en América y Asia (siglos XVII y XVIII) hubo conexiones entre el territorio argentino y filipino por medio de una red de rutas comerciales marítimas, a través del Océano Pacífico, que vinculaban Manila con Lima; y terrestres, desde esta última hasta Buenos Aires, pasando por Jujuy, Tucumán y Córdoba.

Con la declaración de independencia en 1816 y la guerra contra España, las autoridades de las Provincias Unidas del Río de la Plata llevaron adelante una iniciativa militar basada, en parte, en una campaña marítima de corso para desarticular las redes marítimas de aprovisionamiento de las fuerzas realistas en Sudamérica. En este contexto, la liberación del archipiélago filipino tuvo importancia estratégica para asegurar los logros obtenidos. Esto inspiró la iniciativa de Hipólito Bouchard al mando de la Fragata La Argentina.

Con la firma del Tratado de Amistad de 1863, se establecieron formalmente relaciones diplomáticas entre Argentina y España, aunque esta no volvió a tener la importancia de antaño. Inglaterra fue –durante la segunda mitad del siglo XIX– el principal referente de la política exterior argentina, seguido por los Estados Unidos en el orden regional.

Fue en este contexto que Argentina asumió un posicionamiento neutral frente a la guerra entre España y los Estados Unidos en 1898. Esta marcó el fin de la presencia e influencia española en América y en Asia, y la consolidación de Estados Unidos como potencia en América y poder colonial de Filipinas.

Finalmente, en la primera mitad del siglo XX, Argentina desarrolló sus fuerzas navales, las cuales fueron un apoyo importante al accionar diplomático del gobierno argentino en el exterior, teniendo presente el posicionamiento frente a Inglaterra y Estados Unidos, particularmente en Asia. Así, se distinguieron las visitas a Filipinas como embajadores de buena voluntad de la Fragata Presidente Sarmiento en 1899, 1916 y 1924, y del Crucero La Argentina en 1940, 1948 y 1961.

**Palabras clave:** Argentina; Filipinas; España; Estados Unidos; relaciones bilaterales

**Abstract**

This research aims to study the political and cultural bilateral relations between Argentina and the Philippines during the XIXth and XXth centuries based on historical and international studies. The Argentine-Philippine relations will be framed within the bilateral relations of Argentina with Spain and the United States to discern their relative relevance.

The following preliminary results were reached. During the Spanish colonial rule in America and Asia (XVIIth and XVIIIth centuries), there were connections between the Argentine and Philippine territories by means of a network of maritime trade routes, across the Pacific Ocean linking Manila with Lima, and terrestrial ones, from the latter to Buenos Aires, passing through Jujuy, Tucumán and Córdoba.

With the declaration of independence in 1816 and the war against Spain, the authorities of the United Provinces of the Rio de la Plata carried out a military initiative based, in part, in a maritime campaign of privateering to dismantle the maritime supply networks of the Royalist forces in South America. Based on it, the liberation of the Philippine archipelago obtained strategic importance to ensure the achievements obtained. This inspired the initiative of Hipólito Bouchard in command of the Frigate La Argentina.

With the signing of the Treaty of Friendship of 1863, diplomatic relations between Argentina and Spain were established formally, although the latter would not give again the prior importance, being during the second half of the XIX century England the main reference of Argentine foreign policy, followed by the United States in the regional order.

It was in this context that Argentina assumed a neutral positioning regarding the War between Spain and the United States in 1898. This meant the end of Spanish presence and influence in America and Asia, and the consolidation of the United States as a power in America and colonial power in the Philippines.

Finally, in the first half of the XXth century, Argentina developed its naval forces, which were an important support for the diplomatic actions of the Argentine government abroad, considering the political positioning towards England and the United States, particularly in Asia. In this way, the visits to the Philippines as goodwill ambassadors of the Frigate Presidente Sarmiento in 1899, 1916 and 1924, and the Cruiser La Argentina in 1940, 1948 and 1961 are distinguished

**Keywords:** Argentina; Philippines; Spain; United States; bilateral relations

## INVENCION DE LA “PINTURA NACIONAL CHINA” Y RECONFIGURACIONES DE SU SENTIDO EN EL TRANCURSO DEL SIGLO XX

Investigadores USAL:

Director Jorge Malena (jmalena@usal.edu.ar); Flores, Verónica Noelia; Alvisa Barroso, Maya

Alumno Practicante USAL:

Bergamalli, Juan Ignacio

### Resumen

En el marco de la historia social del arte en China, este proyecto ha explorado el proceso de surgimiento, desarrollo y transformación de la pintura de esencia nacional (*guohua*) tanto como género artístico como fenómeno social. Desde una perspectiva transdisciplinar e integradora, nuestro propósito ha sido explicar los modos particulares en que el arte se vinculó con el devenir de la historia social y política de China en el transcurso del siglo xx y, a partir de ello, las maneras en que la pintura *guohua* fue resignificando sus prácticas, expresiones y discursos.

En el curso de dos años, se desarrollaron todas las actividades de investigación previstas y se cumplieron los objetivos propuestos. Logramos indagar en los factores sociales, políticos y culturales que impulsaron la creación y definición de la “pintura nacional” dentro del campo moderno del arte en China. Se pudo identificar y caracterizar en cada coyuntura histórica delimitada, la especificidad de las prácticas artísticas y de las obras de este género.

Asimismo, se logró reconocer y describir la relación entre los artistas de este género y las instituciones culturales y educativas del Estado, en el marco de los procesos de institucionalización del arte y profesionalización de los artistas. Finalmente, conseguimos identificar y dar cuenta del rol que cumplieron los artistas de este género en la construcción de un discurso y de un imaginario visual en el campo moderno del arte, asociados a lo propio e identitario, frente a lo extranjero y occidental.

Concluimos constatando que, lejos de mantener un ideal conservacionista y de retorno a los esquemas ejemplificadores del pasado, este género se creó como un arte conscientemente crítico, surgido con el cambio mismo que irrumpía desde lo político a principios del siglo xx. En las décadas de 1950 y 1960 fue resignificando sus prácticas y expresiones dados los límites impuestos por el arte oficial, basado en el realismo socialista. Fue recién la apertura pluralista que sobrevino en la coyuntura de finales del siglo xx la que permitió una nueva revitalización de la pintura *guohua*, cuyos artistas diversificaron sus propuestas estéticas aunque recuperaron, a la vez, el valor referencial del diálogo con la herencia cultural propia de China.

**Palabras clave:** China; historia contemporánea; arte; pintura nacional; reconfiguraciones

### Abstract

In the context of the social history of art in China, this project has explored the process of emergen-



ce, development and transformation of the national essence painting (*guohua*) as an artistic genre as well as a social phenomenon. From a transdisciplinary and integrative perspective, our purpose has been to explain the particular ways in which art was linked to the evolution of the social and political history of China in the course of the 20th century, and particularly, the ways in which *guohua* painting has reviewed their practices, expressions and discourses during that time.

In the course of two years, all the planned research activities were developed and the proposed objectives were achieved. We managed to investigate the social, political and cultural factors that drove the creation and definition of “national painting” within the modern field of art in China. It was possible to identify and characterize in each delimited historical juncture, the specificity of the artistic practices and works of this genre.

Likewise, it was possible to recognize and describe the relationship between artists of this genre and the cultural and educational institutions of the State, within the framework of the processes of art’s institutionalization and artist’s professionalization.

Finally, we managed to identify and give an account of the role played by artists of this genre in the construction of a discourse and a visual imaginary in the modern field of art, associated with Chinese identity, as opposed to foreign and western.

We conclude stating that far from maintaining a conservationist ideal and returning to the exemplary schemes of the past, this genre was created as a consciously critical art, emerged with the same impact that resonated from the political scene in the early twentieth century. In the 1950s and 1960s, these practices and expressions were resignified given the limits imposed by official art based on socialist realism. It was recently the pluralist opening that occurred in the juncture of the late twentieth century that allowed a new revitalization of *guohua* painting, whose artists diversified their aesthetic proposals while recovering the referential value of dialogue with China’s own cultural heritage.

**Keywords:** China; contemporary history; art; national painting; reconfigurations

## **UN PRIMER ACERCAMIENTO A LA INVESTIGACIÓN SOBRE LA ADQUISICIÓN DEL CHINO COMO LENGUA EXTRANJERA**

Investigadores USAL:

Directora Ramón Berjano, Carola (carola.rberjano@usal.edu.ar); Shu, Liu; Chuanmin, Zhong

Alumno Practicante USAL:

Rouco, Estefanía Lucila

### **Resumen**

El objetivo principal de este proyecto consiste en aportar a la comprensión de varios aspectos relacionados a la adquisición del idioma chino como lengua extranjera. Asimismo, esperamos que el resultado de esta investigación pueda brindar a los profesores y alumnos de idioma chino la información y el análisis necesario para ayudarles a lograr un rendimiento más satisfactorio en la enseñanza y el aprendizaje.

El presente resumen corresponde a la primera etapa del trabajo de investigación, durante la cual trazamos un marco teórico de la adquisición de los segundos idiomas (SLA), pauta para el análisis de la investigación. Mediante ese marco, en el transcurso de la primera parte del proyecto, nos enfocamos en mostrar la influencia de la teoría de SLA en el estudio sobre la ciencia del idioma chino como lengua extranjera (CFL); y en reflexionar sobre la evolución de la redacción del material didáctico para la enseñanza del CFL. Asimismo, hemos analizado varios manuales que se utilizan en Argentina para la enseñanza de CFL a partir de las siguientes perspectivas: la directividad, la cualidad científica y la cualidad práctica.

Los resultados del análisis nos han permitido obtener algunas conclusiones preliminares: en primer lugar, en el campo de la enseñanza del CFL, cada vez se presta más atención al estudio y a la práctica de cómo adquirir el idioma chino con rapidez y eficiencia; el papel del alumno y su estrategia de aprendizaje está cobrando mayor importancia.

En segundo lugar, la evolución de la redacción del material didáctico para la enseñanza de CFL está en concordancia con el desarrollo de la ciencia de la enseñanza de segundas lenguas en el mundo. En tercer lugar, los resultados de investigación sobre la adquisición de CFL todavía no han sido aplicados plenamente en la redacción de materiales didácticos. Por último, puesto que hay una cantidad considerable de alumnos que estudian chino en países extranjeros, se necesita desarrollar una mayor cantidad de material didáctico dirigido especialmente a ellos.

**Palabras clave:** chino; enseñanza; segunda lengua; adquisición

### **Abstract**

The main objective of this project is to accomplish an investigation on various aspects related to the acquisition of the Chinese as a foreign language. We also hope that the result of this research

can provide Chinese language teachers and students with the information and analysis necessary to help them to get a more satisfactory efficiency in teaching and learning.

This summary corresponds to the first part of the investigation, where we draw a theoretical framework of the second languages acquisition (SLA), taking it as a guideline for the analysis of the research.

Following that norm, during the first part of the project, we focused on showing the influence of the SLA theory in the study of the science of the Chinese language as a foreign language (CFL); reflect the evolution of the teaching material writing for the teaching of the CFL. We have also studied several manuals that are used in Argentina for CFL teaching from the following perspectives: directivity, scientific quality and practical quality.

The results obtained from the analysis have allowed us to draw preliminary conclusions: first of all, in the field of CFL teaching, more and more attention is given to studying and practicing of how to acquire the Chinese language quickly and efficiently; the role of student and their learning strategic is becoming more important.

Secondly, the evolution of the teaching material writing for the CFL teaching is in accordance with the development of the science of second languages teaching in the world; third, the results of study on the acquisition of CFL have not been fully applied in the teaching materials writing. Finally, since there is a considerable number of students who study Chinese in foreign countries, it is necessary to develop more didactic material designed especially for them.

**Keywords:** Chinese; teaching; second language; acquisition

**Facultad de Historia,  
Geografía y Turismo**



## **Instituto de Investigación en Historia, Geografía y Turismo**

*La investigación está presente en la Facultad de Historia, Geografía y Turismo desde sus comienzos. Los entonces Institutos de Investigación en Estudios Históricos y Geográficos, de Sensores Remotos, sobre Identidad Cultural, de Gestión de Riesgos y Emergencias Complejas, de Geopolítica, Defensa y Seguridad, y en Turismo, hoy están representados en las áreas de investigación del Instituto. En el año 2012, se le asignó como sede la Facultad de Historia, Geografía y Turismo al Instituto de Investigaciones en Medio Ambiente y Ecología (IMAE).*

*El Instituto de Investigación en Historia, Geografía y Turismo desarrolla tres líneas de investigación: a) Medio Ambiente y Desarrollo sostenible, b) Patrimonio, c) Turismo y Cultura. Cada una de las líneas de investigación responde a las áreas de a) Turismo y Estudios Multiculturales, b) Historia, Arte e Identidad Cultural, c) Geografía y Ciencias del Ambiente.*

*Todos los trabajos llevados a cabo en el Instituto de Investigación en Historia, Geografía y Turismo presentan un enfoque interdisciplinario que se sustenta en la utilización de múltiples fuentes de información, con el fin de arrojar resultados que constituyan un aporte a las políticas culturales, turísticas, medioambientales y de ordenamiento territorial y urbanístico. Asimismo, los trabajos se vinculan con disciplinas de las carreras de grado y/o posgrado de la Facultad de Historia, Geografía y Turismo: aquellos que se encuentran dentro de la línea de investigación Medio Ambiente y Desarrollo sostenible tienden a avanzar hacia una gestión integrada por tres ejes: uno ambiental, otro turístico y otro patrimonial.*

*Los proyectos que se encuentran dentro de la línea de Investigación “Turismo y Cultura” se vinculan directamente con las carreras “Licenciatura en Turismo”, “Licenciatura en Historia”, “Doctorado en Historia” y “Doctorado en Geografía”. Los proyectos que responden a la línea de investigación “Patrimonio Cultural” aportarán conocimientos que están directamente relacionados con la carrera de grado “Gestión e Historia del Arte” y la “Especialización en Curaduría de Arte Contemporáneo”.*

*El Instituto pretende, a través de sus investigaciones, contribuir con el desarrollo de las comunidades locales y regionales que son objeto de estudio de los diferentes proyectos, ya sea favoreciendo el proceso de desarrollo sustentable, ofreciendo herramientas de información o constituyéndose en dinamizadores económicos y sociales.*



## **ESTUDIO EXPLORATORIO SOBRE LA INFLUENCIA DE LA DIMENSIÓN DEL DESARROLLO HUMANO EN EL OCIO TURÍSTICO CONTEMPORÁNEO**

Investigadores USAL:

Directora Villamayor, María Lorena (lvillama@usal.edu.ar); Villamayor, Carina Andrea; González, Claudina

### **Resumen**

El objetivo principal de este proyecto ha sido aportar a la comprensión sistemática de los aspectos que contribuyen al desarrollo humano en las actividades turísticas, indagando en los comportamientos individuales y sociales en el tiempo de ocio que evidencien la búsqueda de contenidos espirituales, y que se traduzcan en la necesidad de trascendencia en los viajes turísticos.

La investigación se inició con el relevamiento de lineamientos teóricos sobre el tema y, *a posteriori*, se realizaron entrevistas presenciales y online –a viajeros, operadores turísticos y público en general– las cuales aportaron los insumos para llevar adelante el estudio propuesto.

La información obtenida a través de estas herramientas aporta nuevas certidumbres y asentimientos al área de investigación ya que ha permitido identificar características comunes en las motivaciones y comportamientos de los viajeros, tales como la búsqueda de trascendencia, el deseo de vivenciar experiencias profundas, la necesidad de involucramiento e interacción con la comunidad visitada, la disposición a ayudar al otro y confortarlo y la consideración de la solidaridad como valor fundamental de estas prácticas.

Por otra parte, se ha logrado comprender las singularidades del proceso de organización, comercialización y coordinación de este tipo de experiencias turísticas, a través de las manifestaciones de los prestadores especializados en estos productos. Estas entrevistas han permitido conocer las particularidades de la oferta, como así también el perfil del consumidor.

Es importante destacar la centralidad otorgada al desplazamiento geográfico. Los entrevistados dan cuenta de la necesidad de vincularse con la cuna de la creencia con la que comulgan y quieren profundizar, además, la conexión con la cultura local y su gente, que se destaca como un elemento potenciador de la experiencia. Este intercambio se revela como lo más enriquecedor y conmovedor: encontrarse en un ámbito diferente al propio, para conocer la mejor versión de sí mismos.

Entre las conclusiones a las que se ha arribado se afirma que las actividades turísticas con contenidos introspectivos y solidarios logran encausar y atemperar, en muchas oportunidades, los cuestionamientos acerca del sentido de la vida. En forma creciente, quienes se descubren en esta encrucijada –a veces con sentimientos de angustia o vacío– emprenden un proceso de búsqueda interior que, a través del viaje, les permite reubicar su eje vital.

**Palabras clave:** ocio valioso; desarrollo humano; dimensiones del turismo; autoconocimiento; autosatisfacción



**Abstract**

The main objective of this project has been to contribute to the systematic understanding of the aspects that contribute to human development in tourism activities, investigating the individual and social behavior in leisure time that evidences the search for spiritual contents and that translates into the need for transcendence in tourist trips.

The research began with the survey of theoretical guidelines on the subject, and afterwards both face-to-face and online interviews were carried out – with travelers, tour operators and the general public –to provide the inputs and carry out the proposed study.

The information obtained through these tools brings new certainties and assent to the research area since it has allowed for the identification of common characteristics in the motivations and behaviors of travelers, such as the search for transcendence, the desire to experience profound experiences, the need for involvement and interaction with the community visited, the willingness to help and comfort others, and the consideration of solidarity as a fundamental value of these practices.

On the other hand, it has been possible to understand the singularities of the process of organization, commercialization and coordination of this type of tourism experiences, through the manifestations of the providers specialized in these products. These interviews have revealed both the peculiarities of the offer and the profile of the consumer.

It is important to highlight the importance granted to geographical displacement. The interviewees realize the need to link with the cradle of the belief they share and want to deepen, but also, the connection with the local culture and its people stands out as an enhancing element of the experience. This exchange prevails as the most enriching and moving element: finding yourself in an environment different from your own, to know the best version of yourself.

Among the many conclusions that have been reached, it is affirmed that tourist activities with introspective and solidarity content manage to channel and temper, on many occasions, questions about the meaning of life. Increasingly, those who discover themselves at this crossroads - sometimes with feelings of anguish or emptiness - embark on an inner search process that, through travel, allows them to relocate their vital axis.

**Keywords:** valuable leisure; human development; dimensions of tourism; self-knowledge; self-assistance

## VALORACIÓN DE LAS COMPETENCIAS PROFESIONALES DE LOS GRADUADOS UNIVERSITARIOS

Investigadores USAL:

Directora Villamayor, María Lorena (lvillama@usal.edu.ar); Benzonelli, María Cecilia; González, Claudina; Jubany, Maximiliano; Bolzán, Ricardo

Alumnos Practicantes USAL:

Kasparián, Camila; Capparelli, Gisela Anahí

### Resumen

Este estudio ha pretendido evaluar la pertinencia de las aptitudes y la adecuación del perfil profesional de los graduados de turismo en Argentina con relación a las necesidades del sector productivo, con el objetivo de producir conocimiento que resulte de utilidad a las instituciones de formación. A través del análisis de diversas fuentes bibliográficas se obtuvo un diagnóstico de la oferta académica existente en el país, y se pudieron detectar aspectos comunes y distintivos. A su vez, se mantuvieron entrevistas con graduados y con referentes del sector educativo y empresario.

De la apreciación del ámbito empresarial y académico con relación a los conocimientos profesionales obtenidos en el nivel universitario, se detecta la necesidad de generar espacios formales de diálogo que colaboren con la construcción de un perfil profesional sólido, dinámico y proactivo.

En cuanto a los graduados, se distinguieron ciertas demandas respecto a contenidos no abordados en la formación. Sin embargo, las temáticas detectadas como aspectos no considerados en la educación formal están siendo paulatinamente incorporadas en los nuevos diseños curriculares. Por otra parte, cabe señalar que la academia es consciente de los nuevos paradigmas y escenarios que caracterizan a la industria de viajes y turismo, por lo que se promueven cursos y jornadas de actualización profesional.

En cuanto a la ponderación que las empresas realizan al momento de seleccionar personal, se observa que –en la mayoría de los casos– los perfiles profesionales de los graduados condicen con las competencias y destrezas que son valoradas. Entre las principales falencias se señala el dominio de lenguas extranjeras, las nuevas tecnologías y técnicas analíticas de estrategias comerciales.

Asimismo, las expectativas de crecimiento profesional de los graduados se concretan significativamente cuando culminan estudios de posgrado. Es destacable la importancia que adquiere la internacionalización del currículum a través de experiencias laborales o de formación en el exterior.

Graduados y empleadores coinciden en señalar un cúmulo de capacidades necesarias para hacer frente al complejo mundo actual y al futuro, que incorpora permanentes cambios sociales, económicos y tecnológicos. Entre estas pueden mencionarse la flexibilidad, la capacidad de adaptación al cambio, la proactividad, la capacidad de planificación y gestión, la vocación de servicio, la actualización permanente y la capacidad de análisis.

Finalmente, a efectos de aplicar los resultados de la investigación con fines prácticos, se dise-

ñará una herramienta de monitoreo de carácter nacional con el fin de reunir información respecto a la empleabilidad del sector, a la cualificación del puesto y a las oportunidades y planes de carrera.

**Palabras clave:** profesionales en turismo; competencia; empleabilidad; desarrollo profesional; monitoreo; formación

### **Abstract**

This study has tried to evaluate the pertinence of the aptitudes and the adaptation of the professional profile of the graduates of tourism in Argentina in relation to the needs of the productive sector, with the objective of producing knowledge that is useful to the training institutions. Through the analysis of various bibliographic sources, a diagnosis of the academic offer existing in the country was obtained, and common and distinctive aspects could be detected. At the same time, interviews were held with graduates and with leaders from the educational and business sectors.

From the appreciation of the business and academic field in relation to the professional knowledge obtained at the university level, the need to generate formal dialogue spaces that collaborate with the construction of a solid, dynamic and proactive professional profile is detected.

As for graduates, certain demands were identified regarding content which is not addressed during training. However, those topics not included in formal education are being gradually incorporated into the new curricular designs. On the other hand, it should be noted that the academy is aware of the new paradigms and scenarios that characterize the Travel & Tourism industry, so courses and professional refresher courses are promoted among students.

Regarding personnel selection policies, this research team could observe that - in most cases - the professional profiles of graduates coincide with the competences and skills expected. Among some of the shortcomings encountered is the command of foreign languages, new technologies and analytical techniques of commercial strategies.

Likewise, all expectations of the professional growth of graduates materialize significantly when they complete a post graduate course.

The importance acquired by the internationalization of the curriculum through work experiences or training abroad is remarkable.

Graduates and employers coincide in pointing out a wealth of capacities needed to face the complex world of today and the future, which incorporates permanent social, economic and technological changes. Among these: flexibility, ability to adapt to change, proactivity, capacity for planning and management, vocation for service, permanent updating and analytical capacity.

Finally, in order to apply the results of the research for practical purposes, a national monitoring tool will be designed in order to gather information regarding the employability of the sector, the qualification of the position and opportunities and career plans.

**Keywords:** Tourism professionals; competition; employability; professional development; monitoring; training

## **TURISMO IDIOMÁTICO EN ARGENTINA: HACIA UN ESTADO DE COMPETITIVIDAD PERMANENTE**

Investigadores USAL:

Directora Ardito, Gabriela (gardito@usal.edu.ar); Ventosinos, Lucía

Alumnos Practicantes USAL:

Rolandi, Julieta Andrea; Sambuceti, Maximiliano

### **Resumen**

Tomando como punto de partida el auge del turismo idiomático a nivel global, este equipo de investigación se propuso hacer foco en los hallazgos resultantes de trabajos preliminares para compararlos con el estado de situación del producto en la actualidad. Por añadidura, detectamos aquellas acciones que ya han sido implementadas en pos del crecimiento y futuras acciones que deberían llevarse a cabo en relación al desarrollo, las estrategias de *marketing* y la comercialización del turismo idiomático receptivo en Argentina.

El objetivo de este trabajo es proporcionar a los actores involucrados en el turismo idiomático en nuestro país información que les permita optimizar sus recursos materiales y humanos para lograr posicionarse a nivel mundial. Para tal fin, se ha participado en ferias educativas internacionales, donde se realizaron entrevistas a referentes de instituciones educativas de América del Norte, Europa y Oceanía. A nivel nacional, se entrevistó a referentes de tres escuelas de español para extranjeros, dos de ellas en CABA y una en Córdoba. Se realizaron entrevistas a instituciones de enseñanza de lengua extranjera (ELE) de Argentina y a consultores educativos que se han agrupado bajo la denominación ARSAA (Asociación Argentina de Estudios en el Exterior), en 2016, con el fin de representar agencias y consultoras que comercializan el producto a nivel emisor y están dispuestas a promover español como lengua extranjera en el exterior. Asimismo, se ha establecido contacto con una nueva asociación de instituciones ELE, que nuclea a todas las escuelas de español para extranjeros que funcionan en CABA y realiza acciones conjuntas con la administración de la Ciudad de Buenos Aires.

A los fines de establecer una comparación del estado de situación del turismo idiomático entre el 2013, 2015 y 2018, se participará en la Feria Internacional de Turismo 2018, con el propósito de brindar información valiosa para los actores de este segmento.

**Palabras clave:** turismo idiomático; turismo receptivo; español; lengua extranjera

### **Abstract**

Taking as a starting point the boost in the language travel industry at a global level, this research team set out to focus on the findings resulting from preliminary work to compare them with the status of the product at present and to detect those actions that have already been implemented in

pursuit of its growth and future actions that should be carried out in relation to the development, marketing strategies and commercialization of inbound language travel in Argentina.

The objective of this work is to provide all actors involved in the product in our country with information that may allow for the optimization of their material and human resources to achieve global positioning. To this end, this research team has participated in international educational fairs, where interviews were held with representatives of educational institutions in North America, Europe and Oceania. At the national level, staff from three Spanish language schools for foreigners -two of them in CABA and one in Córdoba- were carried out. Interviews were also conducted with ELE institutions in and with educational consultants that set up the Argentine Study Abroad Association -ARSAA- in 2016 to represent those who promote the product at an outbound level and are willing to commercialize Spanish as a foreign language overseas. Likewise, contact has been established with a new association of ELE institutions that has emerged from SEA, is called ELE CABA, brings together all Spanish schools for foreigners that work in the CABA and carries out joint actions with the administration of the City of Buenos Aires and not at a national level.

In order to establish a comparison of the language travel industry at a local level between 2013, 2015 and 2018, the team will participate in the FIT 2018 (International Tourism Fair), with the purpose of providing valuable information for the actors of this segment.

**Keywords:** language travel; inbound tourism; spanish; foreign language

## **DESARROLLO LOCAL EN ESPACIOS RURALES Y NATURALES A TRAVÉS DEL TURISMO. METODOLOGÍA DE ANÁLISIS DESDE LA PERSPECTIVA DE LA SOSTENIBILIDAD**

Investigadores USAL:

Directora Toselli, Claudia (claudia.toselli@usal.edu.ar); Márquez, Gustavo

Investigadores Externos:

Takats, Andrea; Martins Guimarães, Giselle; Cardoso da Silveira, Paulo; Traverso, Luciana; Ribeiro, Marcelo; López, Marta; Ciliane Ceretta, Caroline; Pons, Mônica; Bastarz, Clarice; Flores dos Santos, Vilson; Grimaldi, Cecilia

Alumno Practicante USAL:

Bonaglia, Bruno

### **Resumen**

Este proyecto de investigación fue desarrollado en el marco de la red conformada por la Universidad del Salvador, la Universidad Autónoma de Entre Ríos y la Universidad Federal de Santa María, Brasil. El objetivo principal ha sido analizar el cumplimiento de criterios de sostenibilidad, tomando como estudios de caso emprendimientos turísticos ubicados en áreas rurales y naturales. Se seleccionaron siete sitios: cuatro ubicados en la provincia de Entre Ríos, Argentina, y tres en el estado de Río Grande do Sul, Brasil.

A partir de una revisión de distintas metodologías utilizadas para evaluar la sostenibilidad de la actividad turística, se elaboró un instrumento específico, que incorporó cuatro dimensiones: gestión sostenible, socioeconómica, patrimonio cultural, y ambiental, con un total de 23 indicadores.

En base a la aplicación de dicho instrumento en los establecimientos seleccionados, se concluyó que los sitios estudiados en Entre Ríos, Argentina, alcanzaron un 70 % o más en el cumplimiento de las dimensiones de gestión sostenible, socioeconómica y ambiental. Con respecto al patrimonio cultural, la suma de los indicadores apenas superó el 35 %.

Los sitios analizados en Río Grande do Sul, Brasil, alcanzaron más del 70 % en el cumplimiento de los indicadores dentro de la dimensión ambiental, y un 50 % en la dimensión socioeconómica. Con respecto a la dimensión gestión y patrimonio cultural, los indicadores alcanzaron y/o apenas superaron el 30 %.

A la luz del estudio realizado, y en base a las mismas problemáticas observadas en los sitios de ambos países, algunas recomendaciones sugeridas fueron:

-En cuanto a la dimensión gestión sostenible, se propone evaluar de manera sistematizada el grado de satisfacción de los visitantes, por ejemplo, a través de la aplicación de encuestas o sondeos de opinión.

-Acerca de la dimensión patrimonio cultural, se considera relevante contribuir a la protección

y preservación del patrimonio cultural intangible, por ejemplo, a través del rescate de la tradición oral, de historias asociadas a la vida rural o a las áreas naturales, que le otorguen un mayor contenido y valor agregado al sitio visitado.

-Sobre la dimensión ambiental, se recomienda llevar a cabo acciones orientadas al consumo responsable del agua y la energía, como también la utilización de energías renovables (empleo de calefones solares, energía eólica, biogás, etc.).

Los aportes y sugerencias que surgieron de esta investigación fueron transferidos a los actores implicados en el desarrollo del turismo local. Posteriormente, a partir de la retroalimentación recibida por parte de los emprendimientos participantes del estudio, se pudo constatar que los resultados de este trabajo les permitieron tener una visión más clara sobre las acciones realizadas hasta el momento; conocer sobre los ajustes necesarios a implementar en cada establecimiento; analizar las nuevas iniciativas que podrían aplicarse para mejorar la sostenibilidad en las cuatro dimensiones estudiadas: la relacionada con el patrimonio cultural es, particularmente, aquella a la cual deberían orientarse los mayores esfuerzos.

**Palabras clave:** criterios de sostenibilidad; turismo; establecimientos rurales; áreas naturales; MERCOSUR

### **Abstract**

This research was developed within the framework of the network formed by the Universidad del Salvador, the Autonomous University of Entre Ríos and the Federal University of Santa María, Brazil. The main objective has been to analyze compliance with sustainability criteria, taking as case studies tourism ventures located in rural and natural areas. For this, seven sites were selected: four located in the province of Entre Ríos, Argentina, and three in the state of Rio Grande do Sul, Brazil.

Based on a review of different methodologies used to assess the sustainability of tourism, the team developed an instrument which incorporated four dimensions: Sustainable, Socioeconomic, Cultural and Environmental Management, with a total of 23 indicators, which concluded that the sites studied in Entre Ríos, Argentina, reached 70 % or more in compliance with the dimensions of Sustainable, Socioeconomic and Environmental Management. With respect to Cultural Heritage, the sum of the indicators barely exceeded 35 %.

The sites analyzed in Rio Grande do Sul, Brazil, reached more than 70 % in compliance with the indicators within the Environmental dimension, and 50 % in the Socioeconomic dimension. With respect to the Management and Cultural Heritage dimension, the indicators reached and / or barely exceeded 30 %.

In light of the study conducted, and based on the same problems observed in the sites of both countries, some suggested recommendations were:

-With regard to the Sustainable Management dimension, this team proposes the systematic evaluation of the degree of satisfaction of visitors, for example, through the application of surveys or opinion polls.

-About the Cultural Heritage dimension, it is considered relevant to contribute to the protection and preservation of the intangible cultural heritage, for example, through the rescue of oral tradition, stories associated with rural life or natural areas, which provide greater content and added value to the visited site.

-On the Environmental dimension, it is recommended to carry out actions aimed at the responsible consumption of water and energy, as well as the use of renewable energies (use of solar water

heaters, wind energy, biogas, etc.).

The contributions and suggestions that emerged from this research were transferred to all actors involved in the development of local tourism. Subsequently, on the basis of the feedback received, it was found that the results of this work have allowed them to have a clear vision of the actions carried out so far, know about the necessary adjustments to be implemented in each establishment and analyze the new initiatives that could be applied to improve sustainability in the four dimensions studied, in particular the one related to the Cultural Heritage.

**Keywords:** sustainability criteria; tourism; rural establishments; natural areas; MERCOSUR





# Facultad de Ingeniería



## **Instituto de Investigación en Ciencia y Tecnología**

*A partir del año 2014 la Universidad ha creado la Facultad de Ingeniería, que reúne las carreras de grado de Ingeniería en Informática, Licenciatura en Sistemas de Información e Ingeniería Industrial, con la firme intención de seguir creciendo, y focalizada en la formación de ingenieros líderes.*

*En ese año se conformó el Instituto de Investigación en Ciencia y Tecnología, con el claro objetivo de generar y profundizar conocimientos aplicados a las actividades propias de la Ingeniería, con especial énfasis en las vinculadas con las carreras de grado que se dictan en la Unidad Académica, buscando la integración del área pedagógica y el área de investigación.*

*Actualmente, el Instituto trabaja sobre tres áreas de investigación: Tecnología Industrial y Sistemas de Fabricación; Medio Ambiente y Aplicaciones de Ciencias de la Vida, y Electrónica y Sistemas de Información; en cuyos proyectos participan docentes investigadores y alumnos de las carreras de la Facultad.*



## SIMULACIÓN DE PROCESOS INDUSTRIALES UTILIZANDO LA METODOLOGÍA VALUE STREAM MAPPING O MAPEO DE PROCESOS O CADENA DE VALOR

Investigadores USAL:

Directora López, Ana María (anamarialopez@usal.edu.ar); Romera, Nahuel; Chinni, Guillermo

Codirector Externo:

Caminos, Andrés

### Resumen

El Mapeo de Procesos de Valor (VSM o *Value Stream Map*) es una técnica basada en herramientas de calidad del tipo de Manufactura Flexible (*Lean Manufacturing*) cuyo objetivo es analizar los procesos de producción para identificar elementos que no agregan valor y que podrían ser eliminados o modificados.

Este trabajo busca aplicar los conocimientos de VSM y Manufactura Flexible (*Lean Manufacturing*) combinados con otras herramientas de calidad (*Kaizen, Kanban, Just in Time* y 5S) y de simulación probabilística para analizar procesos industriales o de servicios, donde en cada etapa se consume tiempo, materiales, recursos humanos y financieros, para generar información que permita evaluar su desempeño.

Apoyándonos en estas metodologías y en los conceptos de la Teoría de las Restricciones (TOC), se podrán identificar tanto cuellos de botellas en los procesos como aquellas etapas que no agregan valor al producto o servicio, al cliente o a la empresa y que podrían ser modificadas, mejoradas o eliminadas. Estos cambios a implementar surgirán luego de haber analizado, mediante simuladores, varias configuraciones (se evaluarán, para cada una de ellas, las ventajas de su implementación a través de propuestas de mejora). Los procesos a analizar incluyen la toma de tiempos de procesos así como información de campo que, mediante el uso de herramientas estadísticas, podrán ser resumidas en distribuciones probabilísticas, que luego serán incorporadas a los modelos en los simuladores.

Hasta el momento se avanzó en la utilización del producto de *software* Simul8, versión 2017, que contiene módulos para simulación de procesos de VSM. Se adoptó como caso de estudio una empresa de la Patagonia Argentina, que produce válvulas para ser utilizadas en instalaciones de pozos petrolíferos y que tiene sus procesos certificados con una metodología de gestión de la calidad bajo normas ISO 9001.

El análisis exhaustivo de otras herramientas disponibles en el mercado y de publicaciones más recientes permite comprobar que la simulación aplicada a la solución de problemas VSM se basa en cálculos determinísticos, que no incorporan la incertidumbre ni el riesgo asociado a la ocurrencia de sucesos aleatorios de fallas de máquinas, o personas, que afectan la productividad, los costos y la disponibilidad de máquinas, equipos u otros recursos de la cadena de valor de los procesos.

Con el propósito de incorporar necesariamente el factor incertidumbre, se avanzó en el conoci-

miento de modelos discretos y del funcionamiento de la metodología *Kanban*, de origen japonés, junto con la Teoría de las Restricciones y la metodología *Lean Six Sigma*.

**Palabras clave:** *Value Stream Map*; simulación; mapeo de cadena de valor

### **Abstract**

The Mapping of Value Processes (VSM or Value Stream Map) is a technique based on quality tools such as Flexible Manufacturing (Lean Manufacturing) type whose objective is to analyze the production processes to identify elements that do not add value and that could be eliminated or modified.

This work seeks to apply knowledge of Value Process Mapping or and Flexible Manufacturing (Lean Manufacturing) combined with other quality tools (Kaizen, Kanban, Just in Time and 5S) and probabilistic simulation to analyze industrial processes or services, where in each stage time, materials and human and financial resources are consumed, to generate information that allows to evaluate their performance.

Based on these methodologies and the concepts of Theory of Constraints (TOC), the bottlenecks can be identified in the processes as well as those stages that do not add value to the product or service, to the client or to the company and that could be modified or eliminated. These changes to be implemented will arise after having analyzed several configurations using simulators and each one of them will evaluate the advantages of its implementation through improvement proposals. The processes to be analyzed include measuring of process times as well as field information and, using statistical tools, they can be summarized in probabilistic distributions that will then be incorporated into the models in the simulators.

Up to now, important progresses had been made in the use of the software product Simul8, version 2917, which contains modules for simulation of VSM processes.

As a study case, a company from the Argentine Patagonia was adopted. It produces valves to be used in oil well installations and that has its processes certified using a quality management methodology under ISO 9001 standards.

The exhaustive analysis of other tools available in the market and more recent publications allows us to verify that the simulation applied to the solution of VSM problems is based on deterministic calculations that do not incorporate the uncertainty or the risk associated with the occurrence of random events of machines or people that affect the productivity, costs and availability of machines, equipment and other resources of the process value chain.

With the purpose of the necessary incorporation of the uncertainty factor, we sent forward in the knowledge of discrete models and the operation of the Kanban methodology, with Japanese origin, together with the Theory of Constraints and the Lean Six Sigma methodology.

**Keywords:** Value Stream Map; simulation; value chain mapping

## UNA APROXIMACIÓN A LA SEGURIDAD DE LAS COMUNICACIONES EN INTERNET DE LAS COSAS USANDO CRIPTOGRAFÍA LIGERA

Investigadores USAL:

Director Eterovic, Jorge (eterovic.jorgeesteban@usal.edu.ar); Cipriano, Marcelo;  
López Pasarón, Cristian

Alumno Practicante USAL:

Rodríguez, Damián

### Resumen

El desarrollo de la Internet de los Objetos o Internet de las Cosas dará lugar a un inmenso despliegue de millones de objetos inteligentes, que interactuarán entre sí y con Internet. El ritmo de avance de esta nueva tecnología es vertiginoso y ya se ha convertido en una realidad.

El objetivo de este proyecto es estudiar los protocolos de comunicaciones que podrían ser utilizados en Internet de las Cosas para garantizar seguridad en las comunicaciones electrónicas y protección de datos personales, usando criptografía ligera.

La manera en que los objetos inteligentes se pueden comunicar o recibir información es a través de sensores, que en algunos casos pueden visualizarse. Para la conexión de los objetos con los sistemas de información, existen dos tecnologías clave que ya se están implementando en diversos sectores de la industria, para acercar la Internet de las Cosas a la vida cotidiana. Estas tecnologías son: RFID (*Radio Frequency Identification*: Identificación por Radiofrecuencia) y WSN (*Wireless Sensor Network*: Redes Inalámbricas de Sensores). El uso de estas tecnologías trae asociados ciertos riesgos de seguridad y privacidad. La International Telecommunication Union (ITU), en su “Informe sobre la IoT” califica a la tecnología RFID como un “pivote que habilitará el Internet de las Cosas”, y permitirá la conversión de los “objetos cotidianos” en “inteligentes”.

Atento a estas recomendaciones, nuestro estudio se centra en la tecnología de comunicaciones RFID, y su evolución, la tecnología RFID UHF (*Ultra High Frequency*), que permite implementar soluciones de manera confiable y de bajo costo.

El análisis del estado del arte nos permite identificar que las soluciones criptográficas ligeras son las más adecuadas para estos dispositivos limitados, considerando que la mayoría de los chips RAIN (acrónimo derivado de *Radio frequency Identification*) RFID y UHF tienen una pequeña cantidad de memoria.

Hemos analizado las principales implementaciones tecnológicas de los protocolos de comunicaciones factibles de ser usadas en Internet de las Cosas. Los principales riesgos y vulnerabilidades identificados tienen relación con la interfaz web insegura; la autenticación y autorización insegura; los servicios de red inseguros; la ausencia de cifrado en las comunicaciones; la privacidad; la interfaz en la nube insegura; la interfaz móvil insegura; la configuración de seguridad insegura; el *firmware* y *software* inseguros y las debilidades en la seguridad física.



**Palabras clave:** Internet de las Cosas; criptografía ligera; seguridad en las comunicaciones

**Abstract**

The development of the Internet of Things will lead to an immense display of millions of intelligent objects that will interact with each other and with the Internet. The pace of advancement of this new technology is vertiginous and has already become a reality.

The objective of this project is to study the communication protocols that could be used in the Internet of Things to guarantee security in electronic communications and protection of personal data, using Light Cryptography.

The way in which intelligent objects can communicate or receive information is through sensors, which in some cases can be visualized. For the connection of objects with information systems, there are two key technologies that are already being implemented in various sectors of the industry to bring the Internet of Things closer to everyday life.

These technologies are: RFID (Radio Frequency IDentification: Identification by Radio Frequency) and WSN (Wireless Sensor Network). The use of these technologies brings associated security and privacy risks. The International Telecommunication Union (ITU), in its “Report on IoT” qualifies RFID technology as a “pivot that will enable the Internet of Things”, allowing the conversion of “everyday objects” into “intelligent”.

Paying attention to these recommendations, our study focuses on RFID communications technology, and its evolution, UHF RFID (Ultra Hight Frequency) technology, which allows reliable and low-cost solutions to be implemented. The analysis of the state of the art allows us to identify light cryptographic solutions as the most suitable for these limited devices, considering that most RAIN RFID UHF chips have a small amount of memory.

We have analyzed the main technological implementations of communication protocols that can be used in the Internet of Things. The main risks and vulnerabilities identified are related to the unsafe web interface; authentication and unsafe authorization; unsafe network services; absence of encryption in communications; privacy; unsafe cloud interface; unsafe mobile interface; unsafe security configuration; unsafe firmware and software and weaknesses in physical security.

**Keywords:** Internet of things; light cryptography; security in communications

# Facultad de Medicina



## **Instituto de Investigación en Medicina y Ciencias de la Salud**

*La misión del Instituto de investigación es promover un ámbito académico de excelencia para los docentes y estudiantes de la Facultad de Medicina que permita la búsqueda y afianzamiento de los desafíos del conocimiento, observando estrictamente las pautas del método científico y su ineludible compromiso ético.*

*La investigación científica forma parte integral de la Unidad Académica de Medicina desde sus orígenes, en proyectos de investigación básica, clínica, salud pública, seguridad del paciente, pedagogía y odontología.*

*Son objetivos de nuestro Instituto de Investigación: promover el desarrollo de líneas de investigación en las diferentes áreas; fomentar la aplicación de una conducta científica en todos los niveles de formación académica; desarrollar programas de capacitación en investigación para estimular la producción científica, organizar planes de capacitación de posgrado (Maestrías y Doctorados) y diseñar y aplicar proyectos de investigación vinculados al área de educación, estimulando el trabajo integrado con otras unidades académicas y difundiendo los avances de los proyectos de investigación desarrollados dentro del marco institucional.*

*Nuevos desafíos interpelan a nuestro Instituto sobre la necesidad de dar soluciones estratégicas, logísticas y de infraestructura que doten a los investigadores de las herramientas necesarias para llevar a cabo sus investigaciones y verificar sus hipótesis de estudio.*



## DESARROLLO Y EVALUACIÓN DE PROTOTIPOS DE SUSTITUTOS ÓSEOS ACELULARES GENERADOS POR BIOINGENIERÍA DE TEJIDOS PARA RESOLUCIÓN DE LESIONES CRÍTICAS DE HUESO Y OSTEOGÉNESIS GUIADA

Investigadores USAL:

Director Kokubu, Gabriel (Gabriel.kokubu@usal.edu.ar); Leirós, Gustavo José;  
Balañá, María Eugenia; López Ferrucci, María Débora

Investigadores Externos:

Mandalunis, Patricia; Kokubu, Sabrina; Hagelin, Karin; Montaner, Alejandro

Alumno Practicante USAL:

Mahmoudian, Nima

### Resumen

Las estrategias de bioingeniería permitirán el desarrollo de nuevos enfoques para el tratamiento de pérdida ósea. La utilización de matrices que contengan moléculas biomoduladoras, involucradas en la señalización celular y las interacciones entre células y su matriz extracelular, constituyen una alternativa promisorio para el tratamiento de lesiones críticas de hueso.

El objetivo general de este estudio es desarrollar un sustituto óseo, constituido por una matriz de colágeno embebida con BMP-2 (Proteína Morfogenética de Hueso tipo 2) o con ODN-504 (Oligonucleótido 504) que permita la curación de lesiones críticas de hueso y la recuperación de lecho óseo por osteogénesis guiada en un modelo de calvaria de rata.

Los sustitutos óseos fueron generados a partir de Helitape (membrana de colágeno tipo I) conteniendo 500ng/ml de BMP-2 o a partir de Biopad (esponja de colágeno tipo I) con 1mg/ml de ODN-504. Estas construcciones y sus controles específicos (matrices) fueron aplicados a lesiones críticas de calvaria de rata generadas por cirugía (10 ratas Wistar macho por grupo). También se contó con un grupo Control absoluto (lesiones no tratadas). La mitad de los animales de cada grupo fueron sacrificados después de 10 días y la otra mitad luego de 40, después de la cirugía. El análisis del área residual de lesión ósea fue realizado a partir de imágenes radiográficas, con el *software* Image-J.

A los 10 días poscirugía, los estudios radiográficos no mostraron diferencias significativas entre los grupos respecto de las áreas de lesión. Aun cuando luego de 40 días de la cirugía todos los grupos mostraron una reducción significativa del área de lesión, comparada con los 10 días poscirugía, solamente el grupo Helitape-BMP-2 y su control mostraron una mejora significativa en el cierre de la lesión. En particular, el grupo Helitape-BMP-2 mostró el mejor cierre comparado con su control.

Nuestros resultados muestran la construcción Helitape-BMP-2 como un sustituto óseo promisorio para el tratamiento de lesiones óseas críticas. Se deberá analizar un número mayor de animales para dar más potencia estadísticas a los resultados.

**Palabras clave:** sustitutos óseos; BMP-2; oligonucleótidos; curación de lesiones óseas

**Abstract**

Bioengineering strategies will allow the development of new approaches for the treatment of bone loss. Biocompatible matrices containing bio-modulating molecules involved in cell signaling and in cell-extracellular matrix interaction, are a promising alternative to treat critical bone injuries.

The general aim of this project is to develop a bone substitute, constituted by a collagen matrix embedded with BMP-2 (Bone Morphogenetic Protein type 2) and/or oligonucleotide (ODN) 504, that allow the healing of critical bone lesions and recovering bone bed by guided osteogenesis in a rat calvaria model.

Bone substitutes were generated using Helitape (collagen type I membrane) containing BMP-2 500ng/ml or Biopad (collagen type I sponge) containing oligonucleotide (ODN) 504 1mg/ml. These constructs and their specific controls (matrices) were applied to surgery-generated critical calvaria lesions (10 male Wistar rats per group). An absolute control group (untreated lesion) was also performed. Half of the animals in each group were sacrificed after 10 days and another half after 40 days post-surgery. The analysis of the remaining bone lesion area was performed using Image-J software from X-rays images.

Ten days post-surgery, radiographic studies did not show significant differences in wound closure areas between groups. Even if 40 days post-surgery, all groups showed a significant decrease in the lesion area compared to 10 days post-surgery, only the Helitape-BMP2 group and its control showed a significantly improved closure of the lesion. In particular, the Helitape-BMP2 group showed the greatest closure when compared to its control.

Our results support the Helitape-BMP2 construct as a promising bone substitute to treat critical bone lesions. A greater number of animals should be analyzed.

**Keywords:** bioengineered bone substitutes; BMP-2; oligonucleotides; bone injury healing

## **EL ENVEJECIMIENTO DEL LÓBULO PREFRONTAL: ESTUDIO EN IMÁGENES DE RESONANCIA MAGNÉTICA DE VARIACIONES CUANTITATIVAS ABSOLUTAS Y RELATIVAS A OTRAS REGIONES DEL CEREBRO**

Investigadores USAL:

Directora Merlo, Alicia (amerlo@usal.edu.ar); Albanese, Eduardo; Miño Jorge; Morgada, María Victoria.; Gómez, Marta Gloria

### **Resumen**

La corteza prefrontal dorsoventral está involucrada principalmente en la atención, memoria, aprendizaje, creatividad, planificación, resolución de problemas, organización temporal, funciones ejecutivas y de comprensión, mientras que la corteza orbital temporal en la generación y regulación de mecanismos emocionales y comportamiento social.

El objetivo de este estudio es determinar en imágenes parasagitales de resonancia magnética (IPRM), por sexo y rangos de edad, posibles variaciones longitudinales de las regiones prefrontales dorsolateral y orbital.

En IPRM equidistantes 4 mm del plano sagital medio en 64 sujetos femeninos y 65 masculinos sin diagnóstico de enfermedad neurológica o mental, se midió mediante el programa Scion Image for Windows sobre la superficie prefrontal entre los bordes dorsal y ventral del cerebro y otras referencias anatómicas confiables, la línea dorsoventral (LDV) y la longitud de los segmentos dorsal y ventral que la integran. Un punto confiable del genu limita ambos segmentos.

La longitud total (media  $\pm$  es, cm) de la LDV derecha e izquierda entre los 41-60 años es en el sexo femenino  $7.38 \pm 0.09$  y  $7.08 \pm 0.12$  y en el masculino  $7.82 \pm 0.12$  y  $7.61 \pm 0.12$  ( $p < 0.01$  ANOVA entre sexos).

Entre los 61-84 años los valores derechos e izquierdos disminuyen significativamente. Los femeninos ( $6.78 \pm 0.09$  and  $6.71 \pm 0.11$ ) no difieren significativamente de los masculinos ( $6.80 \pm 0.16$  and  $6.72 \pm 0.11$ ).

Independientemente del sexo y edad el porcentaje (media  $\pm$  es) que esos segmentos aportan a la respectiva línea dorsoventral están entre  $59.59 \pm 0.82$  (segmento dorsal) y  $40.41 \pm 0.82$  (segmento ventral). Dichos resultados no difieren significativamente en relación al sexo y a la edad.

Es de destacar que una longitud dorsoventral del lóbulo prefrontal difiere significativamente en relación al sexo y a la edad. Sin embargo el porcentaje aportado por los segmentos dorsal y ventral que la componen es independiente del sexo y de la edad, lo que sugiere un balance funcional dorsal/ventral.

**Palabras clave:** lóbulo-prefrontal; imágenes-resonancia-magnética; sexo; edad

### **Abstract**

The dorsolateral prefrontal cortex is mainly involved in attention, memory, learning, creativity,



planning, conflict resolution, temporal organization, executive functions and understanding and the prefrontal orbital cortex in generation and regulation of emotional mechanisms, emotional and social behaviour.

The objective of this study is to determine in parasagittal magnetic resonance imaging (PMRI), by sex and age ranges, possible longitudinal variations of dorsolateral and orbital prefrontal regions.

In PMRI equidistant 4 mm from the median sagittal plane of 64 female and 65 male subjects without diagnosis of mental or neurological disease, with the Scion Image for Windows program, was measured on the prefrontal surface between the dorsal and ventral border of the brain, and other reliable anatomical references, the length of a dorsoventral line (DVL) and the length of the dorsal and ventral segments that integrate it. A reliable point of genu limits both segments.

The total length (mean  $\pm$  se, cm) of DVL in right and left between 41-60 years is in the female sex  $7.38 \pm 0.09$  and  $7.08 \pm 0.12$  and in the male  $7.82 \pm 0.12$  and  $7.61 \pm 0.12$  ( $p < 0.01$  ANOVA between genders).

Between 61-84 years the right and left values decrease significantly ( $p < 0.01$  ANOVA). Females ( $6.78 \pm 0.09$  and  $6.71 \pm 0.11$ ) did not differ significantly from males ( $6.80 \pm 0.16$  and  $6.72 \pm 0.11$ ).

Independently of sex and age the percent (mean  $\pm$  se) that these segments contribute to the respective dorsoventral line are between  $59.59 \pm 0.82$  (dorsal segment) and  $40.41 \pm 0.82$  (ventral segment). These results do not differ significantly in relation to sex and age.

It is noteworthy that a dorsoventral length of the prefrontal lobe differs significantly in relation to sex and age. However, the percentage contributed by the dorsal and ventral segments that compose it is independent of sex and age suggesting persistence of dorsal / ventral functional balance.

**Keywords:** prefrontal-lobe; magnetic-resonance-image; sex; age

## **ESTUDIO DE LA MICROBIOTA VAGINAL EN MUJERES POSTMENOPAUSICAS PRE Y POST TRATAMIENTO CON ÓVULOS DE ESTRIOL. INFLUENCIA SOBRE LAS BIOPELÍCULAS VAGINALES**

Investigadores USAL:

Directora Farinati, Alicia (farinati.alicia@usal.edu.ar); Marqués, Melina

Alumnos Practicantes USAL:

García Seguí, Alejo; Bracco, Andrea

### **Resumen**

En mujeres postmenopáusicas (MPM), la reducción de hormonas esteroides lleva a la atrofia vulvovaginal y la alteración en la calidad de vida. El objetivo fue estudiar si se presentan cambios en la microbiota vaginal (MBV) en MPM luego de la administración de óvulos de 0,5 mg de estriol y si estos se reflejan en la formación o modificación de las biopelículas vaginales (BPV). Se estudiaron 16 MPM, realizándoles un estudio del contenido vaginal y formación de BPV mediante una capa celular.

A cada paciente se le realizó un examen clínico y estudio del contenido vaginal mediante coloraciones y cultivo. Para la formación de la BPV, se efectuó la determinación del pH y prueba de aminos con hidróxido de potasio al 10 %. Se procedió al cultivo e identificación de los microorganismos presentes.

La biopelícula fue estudiada mediante la formación de una capa celular efectuada con otra de las muestras, sobre un dispositivo que fue incubado a 37°C por 24 horas. Posteriormente fue coloreado para la evaluación cualitativa por medio de microscopía óptica. Para la evaluación de la infección urinaria y bacteriuria asintomática se realizó un urocultivo según técnicas convencionales.

A todas las pacientes se les indicó tratamiento con óvulos de 0.5 mg de estriol y se las citó nuevamente para realizar dos controles posteriores al tratamiento. De las 16 pacientes, 12 atendieron al primer control después del tratamiento y 6 al segundo. Se obtuvieron 12 casos de microbiota habitual (MH) pero no de *Lactobacillus* spp (LB). De los 12 casos, se encontraron 2 con vaginosis bacteriana (VB), 2 de candidiasis vulvovaginal (CVV) y 6 con MH. En estos últimos se observó persistencia después del tratamiento, en dos desarrollaron VB y en 1, CVV.

El inicio de la formación de BPV se observó en todos los casos con cocos positivos en los casos previos al tratamiento y una mejora en la calidad de su estructura después del estriol, de modo similar a lo que se demostró en mujeres sexualmente activas de edad reproductiva.

A diferencia de la administración sistémica de estrógenos en mujeres con vaginitis atrófica, que provocan un aumento significativo de la LB, la administración local restaura la formación de BPV con las características que se observan en mujeres en edad reproductiva. No se encontró bacteriuria asintomática en ninguno de las MPM estudiadas. La terapia con uso local de estrógenos mejora la calidad del microbioma vaginal y paralelamente la salud sexual y calidad de vida en general.

**Palabras clave:** mujeres posmenopáusicas; atrofia vaginal; biopelículas vaginales en la menopausia; estrógenos

**Abstract**

In postmenopausal women (PMW), the reduction of steroid hormones leads to vulvovaginal atrophy and alteration in the quality of life. The objective of this study is to find if there are changes in the vaginal microbiota (VMB) in postmenopausal women (PMW) after the administration of ovules of 0.5 mg of estriol and if there are reflected in the formation or modification of vaginal biofilms (VBF). 16 PMW were studied, performing a study of the vaginal content and formation of BPV by means of a cellular layer.

Each patient underwent a clinical examination and study of the vaginal content through coloration and culture. For the formation of the BPV, the determination of the pH and test of amines with 10 % potassium hydroxide was carried out. We proceeded to the cultivation and identification of the microorganisms present

Biofilm was studied by forming a cell layer made with another of the samples, on a device that was incubated at 37°C for 24 hours. Later it was colored for qualitative evaluation by means of optical microscopy. For the evaluation of urinary infection and asymptomatic bacteriuria, a urine culture was performed according to conventional technique

All of them were treated with ovules of 0.5 mg estriol and they were again cited to perform two post-treatment controls. Of the 16 patients, 12 attended the first control after treatment and 6 to the second one. We obtained 12 cases of habitual microbiota (HM) but not of *Lactobacillus* spp (LB), 2 of bacterial vaginosis (BV) and 2 of vulvovaginal candidiasis (VVC). In 6/12 cases with HM, persistence was observed after treatment, 2/12 developed BV and 1/12 VVC.

The onset of BP formation was observed in all cases with positive cocci in the cases before treatment and an improvement in the quality of their structure after estriol, similar to what was shown in sexually active women of reproductive age.

Unlike the systemic administration of estrogens in women with atrophic vaginitis, which cause a significant increase in LB, local administration restores the formation of BF with the characteristics that are observed in women of reproductive age. No asymptomatic bacteriuria was found in any of the PMW studied. Therapy with local use estrogen improves the quality of the vaginal microbiome and parallel sexual health and quality of life in general.

**Keywords:** postmenopausal women; vaginal atrophy; vaginal biofilms in menopause; estrogen

## **FACTORES DE RIESGO EN LA SOCIEDAD ACTUAL, PARA EL DESARROLLO DE CONDUCTAS DE CONSUMO DE SUSTANCIAS PSICOACTIVAS ILEGALES**

Investigadores USAL:

Directora Devoto, Jorgelina (jdevoto@usal.edu.ar); Raijenstein, Gloria; Ruiz Balza, Alejandro; Gutierrez, Carolina; Contartese, José Genaro; Casanova Ferro, Julio

Investigadores Externos:

Pazzi, Bruno; Mendoza, Ramiro; Scafati, Hugo

### **Resumen**

En los últimos años han aparecido en la sociedad cambios tan vertiginosos y abarcativos que modificaron la vida humana. Entre las novedades más notables, las nuevas Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) son, quizás, lo más destacado en el campo de la comunicación en la historia de la humanidad. Hasta llegaron a organizar la propia vida; a través de ellas se interactúa, se estudia, se informa, se juega, se negocia. Junto a otro fenómeno, el de la globalización, se están sacudiendo las formas de vida independientemente del sitio en el que cada uno se encuentre. Esto obliga a repensar conceptos en el marco de estos nuevos escenarios.

El propósito de esta investigación ha sido analizar desde una perspectiva sistémica, conjuntamente y en sus diferentes planos, a las TIC y a las adicciones a sustancias psicoactivas (SPA) y en qué aspectos ambas se relacionan. Para un estudio descriptivo se aplicó un cuestionario de 25 preguntas, anónimo, presencial, voluntario y autoadministrado a 239 pacientes en tratamiento, ambulatorios o internados, entre 18 y 40 años de edad, en diferentes localidades de todo el país.

De los resultados se infiere que entre el uso de las TIC y el consumo de SPA aparecen factores de riesgo que operan en sentido paralelo. Se citarán aquí solo dos de los más significativos: la participación en diferentes redes sociales –las más elegidas son Facebook y WhatsApp– vienen a aliviar muchos problemas de relación interpersonal que, junto a la carencia de ciertas destrezas sociales, están también en el origen de las adicciones. Asimismo, las respuestas referidas a sentimientos que aparecen al quedar “desconectados” se refieren a estados de “ansiedad” y “desesperación”, sentimientos que aparecen en la génesis de las adicciones y/o tipifican, en parte, al síndrome de abstinencia ¿Puede hablarse de adicción a las TIC?

Futuras investigaciones del IPAD con poblaciones no consumidoras de SPA permitirán establecer comparaciones que permitan proyectar estrategias preventivas específicas para esta nueva problemática comportamental.

**Palabras clave:** factores de riesgo; drogadicción; adicciones comportamentales; nuevas tecnologías

### **Abstract**

In recent years have appeared in the society so vertiginous and comprehensive changes that have

changed human life. Among the most notable novelties, the new information and communication technologies (ICTs) are, perhaps, the highlight in the field of communication in humanity history, and even to organize our life; people interact, study, inform, play and negotiate with them. Along with another phenomenon: globalization. They are shaking life forms and being shaken regardless of where everyone is. This forces us to rethink concepts in the framework of these new scenarios.

The purpose of this research has been to analyze from a systemic perspective, jointly and in its different planes, to the TICs and the addictions to psychoactive substances (SPA) and in which aspects they are related.

For a descriptive study was applied a questionnaire of 25 questions, anonymous, presencial, voluntary and self-administered to 239 patients in treatment, ambulatory or boarding, between 18 and 40 years of age, in different locations throughout the country.

From the results it is inferred that between the use of ICTs and the consumption of SPA there are risk factors operating in a parallel sense. Only two of the most significant ones will be mentioned here: participation in different social networks, being the most chosen Facebook and WhatsApp, come to alleviate many problems of interpersonal relationship that, together with the lack of certain social skills are also at the origin of the addictions; likewise, the answers referring to feelings that appear when they are “disconnected” refer to states of “anxiety” and “despair”, feelings that appear in the genesis of addictions and / or typify, in part, the withdrawal syndrome. Talk about addiction to ICT?

Future investigations of the IPAD with non-consuming populations of SPA will allow establishing comparisons that allow projecting specific preventive strategies for this new behavioral problem.

**Keywords:** risk factors; drug addiction; behavioral addictions; new technologies

# **Facultad de Psicología y Psicopedagogía**



## **Instituto de Investigación en Psicología y Psicopedagogía**

*Desde hace más de 30 años, la Facultad de Psicología y Psicopedagogía ha iniciado el camino de la Investigación en Psicología. Primeramente, a través de dos Institutos de Investigación: el Instituto de Investigaciones Psicológicas y el Instituto de Investigación y Orientación Psicopedagógica; posteriormente, a través de la creación del Instituto de Investigaciones Psicoantropológicas y, más recientemente, el Instituto de Investigaciones Epidemiológicas, Intervención Comunitaria y Gestión en Salud Mental y el de Artes del Actor.*

*En el año 2012 se aprueba, por Resolución Rectoral, la creación del Instituto de Investigación de la Facultad de Psicología y Psicopedagogía, que incorpora en su conformación –bajo la denominación “áreas”– los antiguos institutos de investigación.*

*Desde entonces, el objetivo general del Instituto de Investigación ha consistido en articular las diferentes instancias de investigación al interior de la facultad y promover la formación en este campo de docentes y estudiantes. Se busca constituir a nuestra casa de estudios como un ámbito de referencia universitaria y extrauniversitaria en investigación y producción de conocimiento actualizado.*





## MECANISMOS NEUROFISIOLÓGICOS INVOLUCRADOS EN LA MEMORIA EN BASE AL TIPO DE MATERIAL MEMORIZADO

Investigadores USAL:

Director Andreau, Jorge Mario (mario.andreau@usal.edu.ar); Idesis, Sebastián Ariel;  
Cirami, Lautaro; Nebiolo, Lucía; Gallo, María Fernanda

Investigador Externo:

Iorio, Alberto Andrés

Técnico Externo:

Torres Batán, Santiago

Alumnos Practicantes USAL

Mancevich, Leila; Midlarsky, Sofía; Rojas, Juan Gabriel

### Resumen

La mayoría de los estudios de Potenciales Relacionados con Eventos (ERP, *Event Related Potentials*), que tienen como objeto a la memoria declarativa, se basan en tareas de reconocimiento. Por otro lado, el recuerdo de memorias asociativas (por ejemplo, recordar un nombre asociado a un rostro) es estudiado a través del paradigma denominado recuerdo basado en una pista (CR, *cued recall*).

Sin embargo, existen algunas críticas respecto de los procesos mentales que subyacen a varios de los estudios de ERP que utilizan CR. Basándonos en investigaciones de neurona individual, realizamos una modificación de la tarea CR y estudiamos la memoria asociativa mediante la técnica de ERP comparando dos tareas que compartían los mismos procesos cognitivos salvo el componente mnésico. Es decir, en ambas tareas era necesario observar un estímulo en el monitor, esperar, y finalmente dar una respuesta, pero solo en una de ellas era necesario “recordar” información asociativa para poder responder correctamente.

Realizamos una resta entre la actividad ERP para las dos tareas (desde la presentación del estímulo pista, a lo largo de todo el período de demora, hasta la presentación del estímulo que señalaba la respuesta) y encontramos diferencias significativas en la magnitud y latencia de los ERP durante tres períodos. Se observaron positivities más grandes y latencias más veloces en los electrodos frontales a los 230-350 ms en la tarea de CR, lo cual sugiere una participación activa de las regiones frontales durante el recuerdo activo de memorias visuales.

La segunda diferencia se encontró entre los 420-560 ms, con una topografía centro-posterior y latencias invertidas, lo que se considera un correlato de la activación de la memoria visual. Finalmente, una tercera diferencia se encontró a los 830-940 ms con una topografía posterior. Esta última se explicaría como un mantenimiento de información mnésica y una preparación diferencial antes de dar una respuesta.

**Palabras clave:** memoria; EEG; ERP; pares asociados

**Abstract**

Most of the Event Related Potential (ERP) studies of episodic memory are based on recognition tasks. Associative memory retrieval, on the other hand, is usually studied through a paradigm called “cued memory recall” (CR).

However, there are some concerns regarding the mental processes underlying the ERP activity reported in several cued recall studies. Based on single-unit researches, we introduced a modification of the cued recall task and studied associative semantic long-term-memory (LTM) retrieval by comparing two tasks which shared similar cognitive processes, except the associative LTM retrieval component.

We subtracted the ERP activity (ranging from the cue stimulus onset, through a delay period, before the target presentation), and found significant different magnitude of ERP activity during three epochs between the two tasks. Larger positive and faster latency ERPs were observed from frontal electrodes at 230-350 ms in the CR task, suggesting an active participation of frontal regions during active LTM retrieval.

The second difference was found between 420-560 ms, with a centro-posterior topography and inverted latencies and was viewed as a correlate of CR activation. Finally, a third difference was found at around 830 940 ms with a posterior topography. This last difference was explained as maintenance of mnemonic information and a differential preparation before an answer is required.

**Keywords:** memory; EEG; ERP; pair associates

## ASIMETRÍA CEREBRAL EN CODIFICACIÓN Y RECUPERACIÓN DE MEMORIAS VERBALES Y NO VERBALES

Investigadores USAL:

Director Andreau, Jorge Mario (mario.andreau@usal.edu.ar); Idesis, Sebastián Ariel; Cirami, Lautaro; Nebiolo, Lucía; Gallo, María Fernanda

Investigador Externo:

Iorio, Alberto Andrés

Técnico Externo:

Torres Batán, Santiago

Alumnos Practicantes USAL:

Beltramino, Agustina; Madero, Martina; Krohn, Bianca

### Resumen

La memoria episódica hace referencia a la memoria que guarda los recuerdos de nuestras experiencias cotidianas. El modelo de Asimetría Hemisférica durante la Codificación/Recuperación (HERA, según sus siglas en inglés) propone que las contribuciones cerebrales a este tipo de memoria están lateralizadas en base a la naturaleza de la operación mnésica en cuestión.

El hemisferio izquierdo se encuentra asociado a la codificación de información en la memoria, mientras que el derecho está relacionado con la recuperación de información desde la memoria. Estudios previos demostraron que la activación de un hemisferio cerebral a través del procedimiento de apretar una mano (AM) confirma lo propuesto por HERA cuando se utilizan estímulos verbales.

El objetivo del presente trabajo fue evaluar el modelo HERA a través del procedimiento AM pero con estímulos no verbales. Para lograrlo, el primer paso fue examinar si los resultados de los estudios previos eran reproducibles cuando se utilizaba una tarea de reconocimiento en lugar del recuerdo libre para evaluar la memoria. Los resultados confirmaron los supuestos del modelo HERA mediante el procedimiento AM, de forma que el efecto se observa independientemente del test de memoria que se utilice. Por lo tanto, pudimos estudiar los efectos de este paradigma con estímulos no verbales (figuras fractales).

Como consecuencia, no observamos efectos de acuerdo con HERA mediante AM para este tipo de estímulos. Para evaluar la posibilidad de que los resultados de nuestro primer experimento pudieran haber estado influidos por las propiedades semánticas de los estímulos verbales, realizamos un tercer experimento utilizando siluetas de objetos conocidos como estímulos. Nuevamente, no encontramos diferencias significativas entre las condiciones para avalar el modelo HERA.

Finalmente hipotetizamos que los resultados encontrados en el primer experimento podrían haberse debido al componente léxico de los estímulos verbales. Por lo tanto, en nuestro cuarto ex-

perimento utilizamos pseudopalabras como estímulos. Los resultados de este último experimento confirmaron el modelo HERA a través del paradigma AM. En conjunto, los resultados de este trabajo amplían las posibles interpretaciones detrás de los postulados del modelo HERA para la memoria episódica.

**Palabras clave:** asimetría; codificación; recuperación; memoria episódica; neurociencias

### **Abstract**

Episodic memory supports the remembrance of everyday experiences. The hemispheric encoding/retrieval asymmetry model (HERA) posits that functional brain contributions lateralize based on the nature of the mnemonic operations engaged.

The left hemisphere is associated to encoding, while the right hemisphere is related to recall. Previous studies showed that hemilateral brain activation through hand clenching (H-C) supported HERA for verbal stimulus.

The present work sought to test HERA by means of H-C with non-verbal stimulus. To that extent, we first examined if outcomes from previous studies persists when using recognition instead of free recall test. Results from our first experiment confirmed that HERA stands by means of H-C independently of the test used. Hence, we were able to study the effects of this paradigm with non-verbal stimulus (fractal images).

The effects of HERA, via H-C, were not present when fractals were used as stimulus. To test the presumption that results from our first experiment could have been influenced by the semantic properties of words, we performed a third experiment using silhouettes of known objects as stimulus. Once again, we found no significant differences among conditions to support HERA.

We then hypothesised that the results found in experiment 1 could have been due to the lexical component of words. Therefore, in the fourth experiment, we used pseudowords as stimulus. Results of this last experiment confirmed the effects of HERA through the H-C paradigm. Together, these results broaden the possible interpretations behind the assumptions of HERA for episodic memory.

**Keywords:** asymmetry; encoding; retrieval; episodic memory; neuroscience

## RESULTADOS DE PROCESOS PSICOTERAPÉUTICOS EN DISPOSITIVOS BREVES Y FOCALIZADOS

Investigadores USAL:

Director Ignacio Barreira (ignacio.barreira@usal.edu.ar); Bevacqua, Leandro;  
Alegre De Leo, Pablo Cristian

### Resumen

Se ha realizado un diseño de estudio para evaluar procesos y resultados de psicoterapias breves y focalizadas en dispositivos para adultos. Los procesos psicoterapéuticos que se encuentran en estudio se han preestablecido en un diseño de 12 sesiones de psicoterapia incluyendo admisión, proceso psicoterapéutico y cierre.

La población incluida en la muestra consta de consultantes mayores de 18 años diagnosticados según el *Manual Diagnóstico Estadístico 5* (DSM-5) con: trastornos de ansiedad; los trastornos distímico y trastorno depresivo no especificado de los trastornos del estado del ánimo; y otros problemas que pueden ser objeto de atención clínica.

La investigación se radica en el centro de salud mental Sanatorio San Gabriel (CABA). La evidencia generada permitirá advertir si el servicio ofertado de psicoterapia breve y focalizada resulta efectivo, qué tanto y en qué dimensiones. El objetivo del presente estudio apunta a evaluar su efectividad.

Se ha concluido la fase de prueba piloto, realizada entre los meses de septiembre de 2016 y julio de 2017. En ella se han realizado 40 protocolos con diferentes resultados. Entre ellos, un 52,50 % concluyó el tratamiento de manera exitosa, un 15 % lo concluyó pero no realizó el cierre y un 32,50 % lo abandonó. En un promedio, requirieron 14 entrevistas quienes finalizaron correctamente sus tratamientos, 10 aquellos cuyos tratamientos finalizaron sin cierre y 9 quienes los abandonaron.

De esta población, un 47,50 % fue diagnosticado con trastornos de ansiedad; un 37,50 % con otros problemas que pueden ser objeto de atención clínica y un 15 % se enmarca en las mencionadas categorías de los trastornos del estado del ánimo. Sobresalen las consultas por trastornos de ansiedad generalizada (22,50 %). La evaluación de los tratamientos por parte de los pacientes en relación a los logros obtenidos fue de bueno (15 %), muy bueno (40 %) y excelente (45 %); mientras que los terapeutas puntuaron eso mismo como regular (5 %), bueno (15 %), muy bueno (70 %) y excelente (10 %).

Sobre la base de la prueba piloto se ha ajustado el protocolo de evaluación e iniciado la fase de generación de evidencia, en agosto de 2017. De los 25 tratamientos concluidos, un 76 % lo hicieron de manera correcta, y un 24 % han abandonado. Desde la perspectiva del paciente, el resultado del tratamiento fue muy bueno (66,66 %) y excelente (33,34 %), el desempeño del terapeuta fue entre muy bueno (50 %) y excelente (50 %); mientras que, desde la perspectiva del terapeuta, el desempeño de los pacientes en sus tratamientos fue bueno (22,22 %), muy bueno (50 %) y excelente (27,78 %).

**Palabras clave:** psicoterapia breve y focalizada; efectividad en psicoterapia; eficacia en psicoterapia; salud mental

**Abstract**

A study design has been made to evaluate processes and results of brief and focused psychotherapies in adult devices. The psychotherapeutic processes that are under study have been pre-established in a design of 12 sessions of psychotherapy including admission, psychotherapeutic process and closure.

The population included in the sample consists of consultants over 18 years of age who present diagnoses according to Diagnostic Statistical Manual 5 (DSM-5), included in the chapters: Anxiety disorders; dysthymic disorders and unspecified depressive disorder of Mood Disorders; and Other Conditions That May Be a Focus of Clinical Attention.

The investigation is based in the mental health center Sanatorio San Gabriel (CABA). The evidence generated in this research will make it possible to see if the offered service of brief and focused psychotherapy is effective, how much and in what dimensions. The objective of this study aims to evaluate the effectiveness of them.

The pilot test phase has been completed, carried out between the months of September 2016 and July 2017. In the pilot test, 40 protocols were implemented with different results obtained. Of these, 52.50 % concluded the treatment successfully, 15 % concluded them but did not complete the closure and 32.50 % abandoned them. The number of interviews required for each of these treatments was: an average of 14 interviews for those who successfully completed their treatments, an average of 10 interviews in treatments completed without closure and 9 for abandoned treatments.

Of this population, 47.50 % were diagnosed as anxiety disorders, 37.50 % other problems that can be subject to clinical attention, and 15 % the mentioned categories of mood disorders. The consultations for generalized anxiety disorders stand out (22.50 %). The evaluation of the treatments by patients in relation to the achievements was good (15 %), very good (40 %) and excellent (45 %), while the therapists rated this as regular (5 %), good (15 %), very good (70 %) and excellent (10 %).

Based on the pilot test the evaluation protocol was adjusted and the generation phase of evidence was started in August 2017. Of the 25 treatments completed, 76 % did it correctly, and 24 % have abandoned. From the patient's perspective, the result of the treatment was very good (66.66 %) or excellent (33.34 %), the therapist's performance was between very good (50 %) and excellent (50 %); while, from the therapist's perspective, the performance of patients in their treatments was good (22.22 %), very good (50 %), or excellent (27.78 %).

**Keywords:** brief and focused psychotherapy; effectiveness in psychotherapy; efficacy in psychotherapy; mental health

## EL SONIDO Y LA ACCIÓN: INCURSIONES EN LA RELACIÓN ENTRE MÚSICA Y TEATRO

Investigador USAL:  
Frank, Walter Leonardo  
(walter.frank@usal.edu.ar)

### Resumen

La propuesta de investigación tuvo como eje principal indagar, en obras musicales y teatrales del siglo XX y contemporáneas, las problemáticas relativas a su clasificación y entendimiento, así como su delimitación disciplinar: qué obras plantean esta problemática o se acercan más al plano musical, y cuáles al plano escénico teatral. Se intentó generar o delimitar, cuando fue posible, una nueva disciplina, un nuevo término y/o clasificación para ellas y para la línea de pensamiento artístico.

Para esta investigación el caso de John Cage fue tomando, a lo largo y en el curso del estudio, una preponderancia vital. El análisis de obras de este compositor reviste una problemática disciplinar muy acorde al objetivo de la propuesta. Se estudiaron dos de sus obras en profundidad: se analizó el uso no tradicional de instrumentos musicales, punto de relevancia para la problemática de la escenificación de instrumentos y/o connotación teatral cuando se los utiliza de manera no tradicional.

Aunque no ha habido una conclusión unívoca respecto de una clasificación, o bien incluir una terminología nueva para lo trabajado, estamos en condiciones de afirmar que las obras musicales que incluyen instrumentos tradicionales, sean estos usados de forma convencional o no convencional, tienen un aspecto teatral que acercan la resultante artística a lo que se denomina “arte de acción” o “*performance*”. Este término, aunque ambiguo dado la multiplicidad de su uso, posee las características ideales para englobar obras y manifestaciones artísticas que lindan entre lo teatral y musical.

Las dos obras de John Cage que fueron seleccionadas para su profundización analítica nos muestran una nueva dimensión musical, que se traduce en una representación de la música. En otras palabras, la música adquiere escena, y puede también experimentarse desde un plano representativo. El término “*performance*”, entonces, se establece como posibilidad y acepción lúdica para manifestaciones artísticas de esta índole.

**Palabras clave:** *performance*; representación; sonido; acción

### Abstract

The research proposal had as main axis to question the problem found in music and theatre works of the twentieth century and contemporary ones, in regards to classification and understanding, as well as their disciplinary delimitation: which works pose this problem or get close to a musical field, and which ones to the theatrical, with the aim of establishing – if applies – a new discipline,



a new term and/or classification for this works and line of thought.

The case of John Cage took through the development of this research a vital preponderance, as the production of this composer has a close alignment with the core discussion of the problem this research project posed.

Along the course of the project, two works of John Cage were studied in depth. Also, the non – traditional usage of musical instruments was analyzed due to its relevance for the problem of the scenic and theatrical connotation of these, when used in a non - traditional manner.

Although there has not been a univocal conclusion in regards to arrive to a classification, or add a new terminology for the result of this research, it could be affirmed that musical works that include traditional instruments, be these used conventionally or not, they possess a theatrical aspect that places the artistic outcome to what we know as “performance”. This term, although embedded of ambiguity given the multiplicity of usage, possess an ideal characteristic to frame artistic manifestations that are difficult to categorize between the musical and the theatrical.

The two works by John Cage that were selected for deep analysis, show us a new musical dimension that can be traduced into a representation of music. In other words, the music acquires scenic features, and can be experimented from a representative standpoint.

The term “performance”, therefore, can be established as a possibility for artistic endeavors of this kind.

**Keywords:** performance; representation; sound; action

## **LA PERCEPCIÓN DE LOS ADOLESCENTES SOBRE LAS REPERCUSIONES DE LAS REDES SOCIALES EN LA SUBJETIVIDAD**

Investigador USAL:

Director Marra e Rosa, Gabriel Artur (ga.marra@usal.edu.ar)

Alumnos Practicantes USAL:

Rodríguez Battaglini, Florencia Vanina; Corradi, Milva Lujan

### **Resumen**

La investigación tuvo el objetivo de analizar las posibles repercusiones de las redes sociales de internet en la subjetividad de los usuarios adolescentes. Para ello, se utilizó la metodología cualitativa basada en la orientación del interaccionismo simbólico; se realizaron entrevistas semiestructuradas con 50 adolescentes usuarios de redes sociales, de entre 18 y 25 años de edad, de ambos sexos, con nivel de escolaridad secundario completo, todos residentes en Capital Federal y Provincia de Buenos Aires.

El análisis de los datos obtenidos en las entrevistas fue realizado a partir de la técnica de la zona de sentidos. Los resultados obtenidos evidencian que los adolescentes argentinos utilizan las redes sociales constantemente y que hay un sentido de “necesidad” atribuido por ellos a este fenómeno social. La incorporación de las mencionadas herramientas a la vida personal ocurre de forma naturalizada y es llevada a cabo por medio de la interacción con la familia y los amigos, lo que constituye la motivación principal alegada por ellos para su utilización. Por un lado, ellos se sienten acostumbrados y cómodos con el hecho de tener las redes “incorporadas” y “necesitarlas”, pero, por el otro, se aburren y se sienten angustiados cuando no pueden utilizarlas o el uso efectuado no corresponde a sus expectativas.

El pasaje de la necesidad de estar conectado al aburrimiento por no poder conectarse remarca una de las nuevas adyacencias de la subjetividad actual: la vivencia del cuerpo de los afectos por medio de las interacciones virtuales o de su ausencia. Las repercusiones de este fenómeno en la subjetividad pueden ser analizadas como sintomáticas debido al movimiento que busca, de alguna manera, evitar la angustia existencial pero, por imposibilidad constitucional, puede contribuir para el agravamiento de los conflictos psíquicos o para su elaboración, según las peculiaridades de cada sujeto.

La contribución de la investigación al área de la Psicología Social se refiere a la descripción detallada de la modalidad de interacción social, que se establece en estas redes, y sus efectos en las relaciones interpersonales, la formación de grupos y en la autoestima de los participantes. Por otro lado, las evidencias de estas posibles repercusiones operan como una contribución para la psicología clínica en virtud de que los avances científicos tecnológicos pueden afectar, de alguna manera, los procesos de salud y enfermedad mental.

**Palabras clave:** redes sociales; adolescentes; percepción; subjetividad; psicología social

**Abstract**

The research had the objective of analyzing the perception of Argentine teenagers regarding the possible repercussions of Internet social networks on the subjectivity. In order to achieve the proposed objective, the qualitative methodology was used and semi-structured interviews were conducted with 50 users of social networks, all adolescents between 18 and 25 years of age, of both sexes, who have completed secondary school, residents in the City and Province of Buenos Aires.

The analysis of the data was performed by the technique of the Zone of Senses. The results obtained show that Argentine adolescents use social networks constantly and that there is a sense of “need” attributed by them to this social phenomenon. The incorporation of these tools into personal life takes place in a naturalized way and is carried out through interaction with family and friends, which constitutes the main motivation alleged by them for their use. On one hand, they feel accustomed and comfortable with the fact of having the networks “incorporated” and “needing them”, but, on the other, they get bored and feel anguished when they cannot use them or when the use made does not correspond to their expectations.

The passage of the need to be connected to boredom for not being able to connect highlights one of the new adjacencies of current subjectivity: the experience of the body of the affections through virtual interactions or the absence of them. The repercussions of this phenomenon on subjectivity can be analyzed as symptomatic due to the movement that seeks, in some way, to avoid existential anguish, but due to its constitutional impossibility, it can contribute to the aggravation of psychic conflicts or to the elaboration of them, according to the peculiarities of each subject.

The contribution of research to the area of Social Psychology refers to the detailed description of the modality of social interaction and its effects on interpersonal relationships, formation of groups, and on the participants’ self-esteem. In addition, the evidences of possible repercussions in subjectivity operate as a contribution for Clinical Psychology, since technological scientific advances can affect, in some way, the processes of health and mental illness.

**Keywords:** social networks; teenagers; perception; subjectivity; social psychology

## EL USO DE LA IMAGEN COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA EN LA FORMACIÓN DE COMPETENCIAS MORALES

Investigadores USAL:

Directora Otero, Susana (susana.otero@usal.edu.ar); Crowe, María Elisa; Blanco, Santiago; Perrota, Juan Pablo; Sartuqui, Agustín; Rausch, María Belén

### Resumen

A partir del marco teórico conceptual del proyecto realizado sobre la ‘Formulación de un método de enseñanza-aprendizaje para la formación de competencias morales’, indagamos el uso de la imagen como estrategia didáctica. Nos cuestionamos: ¿Qué función cumplen las imágenes, en la formación de las competencias morales, en alumnos de franja etaria 16-22?

En 2017, la selección bibliográfica sobre la imagen nos condujo a especificar y direccionar nuestro proyecto hacia el ‘uso de la imagen como estrategia didáctica, en la motivación de la empatía, competencia moral básica’, dentro del ámbito educativo y de la salud mental.

En el procedimiento descriptivo exploratorio de diseño mixto, seleccionamos el instrumento: *Interpersonal Reactivity Index (IRI)* para medir el nivel de empatía, en alumnos de la franja etaria 16-22 (alumnos de 16-18, del Colegio Nuestra Señora de Luján, y alumnos de 19-22 de la Facultad de Psicología, sede Pilar).

Finalmente, el estudio comparativo de los datos registrados confirma, por un lado, que el uso de la imagen como estrategia pedagógica-didáctica motiva y promueve la adquisición y desarrollo de las competencias morales, en alumnos de la franja etaria 16-18. Por otro lado, en el grupo etario de 19-22, el uso de la imagen es equivalente al uso del texto como herramienta pedagógica-didáctica para motivar y promover las competencias morales. Sin embargo, en ambos casos, se advierte que el aprendizaje y la aplicación de los valores, las actitudes y las habilidades morales se consolida con la intervención de la reflexión y discusión crítica del lenguaje.

En este sentido, resulta fundamental tener en cuenta, al evaluar la diferencia entre los dos grupos (16-18 y 19-22), el desarrollo biopsicoafectivo, y el pasaje de lo heterónomo a lo autónomo en el desarrollo moral de la conciencia, para sus posibles aplicaciones, en la comunidad educativa según el nivel considerado.

**Palabras clave:** fenomenología; psicología moral educativa; imágenes-estrategia didáctica; competencias morales

### Abstract

From the conceptual theoretical framework of the project carried out on the ‘Formulation of a teaching-learning method for the formation of moral competences’, we inquire, the use of the image as didactic strategy for the training of them. We question the function of images, in the formation of moral competences, in students of age group 16-22.

In 2017, the bibliographic selection on the image led us to specify and direct our project towards the 'use of the image as a didactic strategy, in the motivation of empathy, basic moral competence', within the educational field and mental health.

In the exploratory descriptive procedure of mixed design, we selected the instrument: Interpersonal Reactivity Index (IRI) to measure the level of empathy, in students of the age group 16-22 (students of 16-18, from *Nuestra Señora de Luján* Secondary School, and students from 19-22 of the Faculty of Psychology, Pilar).

Finally, the comparative study of the data recorded: confirms, on the one hand, that the use of the image as a pedagogical-didactic strategy motivates and promotes the acquisition and development of moral competences in students of the age group 16-18. On the other hand, in the age group of 19-22 the use of the image is equivalent to the use of the text as a pedagogical-didactic tool to motivate and promote moral competences. However, in both cases, it is noticed that learning and the application of values, attitudes and moral abilities is consolidated with the intervention of reflection and critical discussion of language.

In this sense, we consider it essential to take into account when evaluating the difference between the two groups (16-18 and 19-22): the bio-psycho-affective development and the passage from the heteronomous to the autonomous in the moral development of the awareness, for its possible applications, in the educational community, according to the level considered.

**Keywords:** phenomenology; educational moral psychology; images-didactic strategy moral competences

## **AUTOEFICACIA PARA EL AFRONTAMIENTO DEL ESTRÉS Y LA ANSIEDAD RASGO-ESTADO EN ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS**

Investigadores USAL:

Directora Pereyra Girardi, Carolina Iris (carolina.pereyra@usal.edu.ar); Páez Vargas, Natalia

Alumnos Practicantes USAL:

Ronchieri Pardo, Carla del Valle; Rivas, Analía; Trueba, Daniela Agustina; Ortega, Avril

### **Resumen**

La autoeficacia fue definida como el conjunto de creencias que tiene una persona acerca de su propia capacidad para manejar las demandas del entorno (Bandura, 1982, 1986).

La muestra de estudio se conformó por 200 alumnos, 137 mujeres (edad  $m=25$ ) y 63 varones (edad  $m=26$ ). En su mayoría se trataba de alumnos de la carrera de Psicología (85 %), y un porcentaje pertenecía a la de Psicopedagogía (15 %).

Respecto a las variables de estudio, las medias de los niveles de ansiedad fueron: estado:  $m=37.5$  ( $de=9.4$ ), rasgo:  $m=40.6$  ( $de=8.6$ ), autoeficacia:  $m=29.9$  ( $de=3.8$ ). Respecto a las dimensiones de la autoeficacia para el afrontamiento del estrés, para la dimensión expectativa de resultado la  $m=14.3$  ( $de=2.6$ ) y para la expectativa de eficacia fue de:  $m=11.9$  ( $de=3.1$ ). Los datos evidenciaron una correlación significativa y negativa entre: niveles de ansiedad estado-rasgo y autoeficacia. Las correlaciones fueron de moderadas a bajas pero todas ellas muy significativas. Ansiedad estado y autoeficacia: ( $r=-.26$ ;  $p=.000$ ); ansiedad rasgo y autoeficacia: ( $r=-.46$ ;  $p=.000$ ). Estos resultados evidencian que, a mayores niveles de ansiedad, hay menores niveles de autoeficacia. La relación inversa se mantuvo para la ansiedad-estado y rasgo, con valores moderados en las dimensiones de la autoeficacia: expectativa de resultado ( $r=-.37$ ;  $p=.000$ ); expectativa de eficacia ( $r=-.42$ ;  $p=.000$ ), para estado; expectativa de resultado ( $r=-.51$ ;  $p=.000$ ) y expectativa de eficacia ( $r=-.54$ ;  $p=.000$ ) para rasgo.

Asimismo, se realizó la adaptación local de la escala que evalúa autoeficacia para el afrontamiento del estrés. El estudio factorial confirmatorio conservó los 8 ítems de la escala original y propuso un modelo de primer orden, en coincidencia con la conceptualización de especificidad de dominio de la autoeficacia. La adaptación permite disponer de un instrumento apropiado para la evaluación e investigación sobre la autoeficacia específica para el afrontamiento del estrés enriqueciendo el desarrollo de la psicometría local.

Los datos aportan evidencia para el diseño de talleres psicoeducativos dirigidos a favorecer la autoeficacia y morigerar el impacto de las emociones negativas en el alumnado.

**Palabras clave:** autoeficacia para el afrontamiento del estrés; ansiedad; contexto universitario; validación psicométrica

**Abstract**

Self-Efficacy was defined as the set of beliefs that a person has about their own capability to manage the environment's demands (Bandura, 1982, 1986)

The sample included 200 students, 137 women (age  $m=25$ ) and 63 men (age  $m=26$ ). The majority of them are Psychology students (85 %) vs. Psychopedagogy (15 %).

Regarding the study variables, the medians of the State Anxiety levels were:  $m=37.5$  (of=9.4), Trait Anxiety:  $m=40.6$  (of=8.6), Self-Efficacy:  $m=29.9$  (of=3.8).

Concerning the dimensions of Self-Efficacy for stress coping, for the dimension Outcome Expectancy, the  $m=14.3$  (of=2.6) and for the Efficacy Expectancy  $m=11.9$  (of=3.1). The collected data showed a significant and negative correlation between: State-Trait Anxiety levels and Self-Efficacy.

The correlations were moderated-low but all of them very significant. State-Anxiety and Self-Efficacy: ( $r=-.26$ ;  $p=.000$ ) Trait-Anxiety and Self-Efficacy: ( $r=-.46$ ;  $p=.000$ ).

These results show that, the higher the levels of anxiety, the lower the levels of self-efficacy. The inverse relationship was maintained between State and Trait Anxiety, with moderate values in Self-Efficacy dimensions: Outcome Expectancy ( $r=-.37$ ;  $p=.000$ ), Efficacy Expectancy ( $r=-.42$ ;  $p=.000$ ), for state and Outcome Expectancy ( $r=-.51$ ;  $p=.000$ ), Efficacy expectancy ( $r=-.54$ ;  $p=.000$ ) for Trait.

Additionally, a local adaptation of the scale to evaluate Self-Efficacy for Coping with Stress was performed. The confirmatory factorial study kept the original scale's 8 items and proposed a first-order model, coinciding with the conceptualization of Self-Efficacy's domain specificity.

The adaptation enables to have an appropriate instrument for the evaluation and research on specific self-efficacy for coping with stress enhancing the local psychometry's development.

Data provides evidence for the design of psychoeducational workshops geared towards enhancing self-efficacy and moderating negative emotions's impact on students.

**Keywords:** self-efficacy for coping with stress; anxiety; university context; psychometric validation

# **Escuela de Agronomía**





## **Instituto de Investigación en Agronomía**

*El Instituto de Investigación de Agronomía tiene por objetivo la inserción de docentes, graduados y estudiantes en actividades de investigación, experimentación adaptativa y en la producción académica, a fin de contribuir con la carrera de investigadores de la USAL. Sus áreas de investigación son: Ciencias Básicas Aplicadas a la Agronomía; Área de Ciencias Agronómicas; Área de Ciencias Forestales.*

*En relación a ello, se estimula la producción investigativa en diversos campos tales como Botánica Agrícola; Fisiología Vegetal; Bioquímica Aplicada; Microbiología Aplicada; Edafología; Climatología; Genética; Agricultura; Maquinaria Agrícola; Fitoterapéutica; Ecología; Forrajicultura; Cerealicultura y Cultivos Industriales; Horticultura; Fruticultura; Riego y Drenaje; Dasonomía; Silvicultura y Agroindustria; como así también aquellos campos que relacionan a las ciencias agropecuarias con las sociales como Economía y Políticas Agropecuarias; Producción y Comercialización; Extensión; Planificación y Administración Agropecuaria y Legislación Agropecuaria.*



## **PROYECTO PARA LA OBTENCIÓN DE MUTANTES, LA PROPAGACIÓN Y EL REGISTRO DE NUEVAS VARIEDADES VEGETALES**

Investigadores USAL:

Director Sosa, Gustavo (gsosa@usal.edu.ar); Cohn, Damián

Alumna Practicante USAL:

Svendsen, Lara

### **Resumen**

La inducción de mutaciones en semillas de plantas fue utilizada para obtener variedades resistentes a enfermedades. También se utilizó para obtener variedades nuevas de plantas ornamentales. Las posibilidades de diversidad morfológica y de colores que pueden surgir de las mutaciones están en relación con la cantidad de semillas que se deben irradiar para lograr que una mutación deseada se exprese. Para una dosis determinada de radiación se debe esperar una población de mutantes: el efecto es al azar. Si la dosis es muy alta, las plantas no prosperan o bien ni siquiera germinan. Si, en cambio, es muy baja, encontrar fenotipos visibles a simple vista es más difícil.

Se irradiaron con rayos x semillas de taco de reina, con el fin de obtener mutaciones al azar. Se eligió esta especie por su robustez a la hora de cultivarla y por lo vistosas que son las flores.

Se irradiaron grupos de 300 semillas a las siguientes dosis: 300, 250, 100 y 150 Gy (grays). De las semillas irradiadas surgieron plantas con una gran diversidad morfológica de las hojas en todos los tratamientos. Solo en las irradiadas con 100 y 150 Gy las plantas lograron vegetar por un tiempo mayor y una planta logró la floración.

Las plantas están aún en observación, vegetando con hojas modificadas, mostrando el efecto de la mutación. El trabajo continúa con la determinación del patrón de proteínas y de ADN de las mutantes, a fin de corroborar las diferencias de expresión de genes que existen entre los mutantes y los controles.

De resultar exitosa la mutación, se procederá a multiplicarlas por gajos para lograr una población estable. El fin último es obtener variedades nuevas y conservar su propiedad intelectual.

**Palabras clave:** irradiación; taco de reina; rayos x

### **Abstract**

The induction of mutations in plant seeds was used to obtain plant varieties resistant to diseases. It was also used to obtain new varieties of ornamental plants. The possibilities of morphological diversity and colors that can arise from the mutations, is related to the amount of seeds that must be irradiated, to achieve the desired mutation expressed. For a given dose of radiation, a mutant population should be expected: the effect is random.

If the dose is very high, the plants do not thrive or even germinate. If, on the other hand, it is very

low, finding phenotypes visible to the naked eye is more difficult.

Seeds of Taco de Reina were irradiated with X-rays, to obtain random mutations. This species was chosen for its robustness when cultivating it and for how colorful the flowers are.

Groups of 300 seeds were irradiated at the following doses: 300, 250, 100 and 150 Gy (Grays). From the irradiated seeds emerged plants with a great morphological diversity of the leaves in all the treatments. Only in those irradiated with 100 and 150 Gy plants were able to vegetate for a longer time and a plant achieved flowering. The plants are still under observation vegetating with modified leaves showing the effect of the mutation.

The work continues with the determination of the protein and DNA pattern of the mutants, to determine the gene and gene expression differences that exist between the mutants and the controls.

If the mutation is successful, it will be multiplied by segments to achieve a stable population. The ultimate goal is to obtain new varieties that conserve the intellectual property of them.

**Keywords:** irradiated; Taco de Reina; x- Rays

## **OBTENCIÓN DE NUEVAS VARIEDADES DE TRITICALE (*X TRITICOSECALE WITTMACK*)**

Investigadores USAL:

Director Pantuso, Francisco (francisco.pantuso@usal.edu.ar); Felgueras, Sebastián;  
Virginillo, Silvia; Bianchi, Daniel Alberto

Alumno Practicante USAL:

Grasso, Javier

### **Resumen**

El triticale (*x Triticosecale wittmack*) es un cereal de invierno resultado del cruzamiento entre trigo y centeno, que da origen a un alopoliploide utilizado como verdeo invernal y producción de grano. El objetivo de este trabajo fue continuar con la evaluación de líneas avanzadas de triticale.

El ensayo fue conducido en el campo experimental de la Universidad Nacional de Luján y en la Escuela de Agronomía de la Universidad del Salvador, Campus Nuestra Señora del Pilar, durante el año 2017. Se evaluaron 31 materiales, de los cuales 22 son líneas avanzadas de triticale, 8 variedades de triticales comerciales y una variedad de trigo, usada como testigo. Las siembras se realizaron simultáneamente el 5 de junio de 2017 con una sembradora planet con placa de 12 mm.

El diseño experimental utilizado fue en bloques completos aleatorizados con 3 repeticiones. Las parcelas fueron de 2 surcos de 5 m de largo por 0.30 m entre surcos. Se fertilizó con fosfato diamónico en macollaje equivalente a 150 kg/ha. Para el control de malezas se utilizó 2,4D (48,5 g/100 cm<sup>3</sup>) en dosis de 1 lt/ha y glifosato respectivamente, producto formulado en posemergencia entre 5 hojas y encañazón.

Los datos obtenidos fueron evaluados mediante el análisis ANOVA y test DMS ( $\alpha$  0.05). Los resultados muestran que en el número de plantas por parcela no se observaron diferencias estadísticas significativas entre materiales examinados. Al evaluar la altura de inserción de espiga se observan diferencias estadísticamente significativas entre los materiales evaluados con una media de  $74,15 \pm 18,13$  cm.

Respecto a la altura de planta, se observaron nuevamente diferencias altamente significativas entre los materiales con una media de  $84,85 \pm 19,78$  cm. El análisis del parámetro largo de espiga no muestra diferencias estadísticamente significativas entre los materiales evaluados con una media de  $10,71 \pm 4,70$  cm.

En el número de granos por espiga, se observaron diferencias estadísticamente significativas entre los materiales con una media de  $49,33 \pm 12,45$  granos por espiga. En la evaluación del peso de 1000 semillas se observaron nuevamente diferencias altamente significativas con una media de  $29,06 \pm 15,9$  grs.

Finalmente, cuando se evaluó el rendimiento de los materiales se observaron diferencias altamente significativas con una media de  $2985 \pm 1365$  kg/ha. Los resultados obtenidos muestran que

las líneas avanzadas 30 y 18 tuvieron un excelente comportamiento y que han superado, de manera estadísticamente significativa, a los materiales utilizados como testigos.

**Palabras clave:** Triticale; líneas experimentales; zonas subhúmedas; zonas semiáridas

### **Abstract**

The crossing of wheat with rye gives rise to an aloploid winter cereal called triticale (*x Tritico-secale wittmack*), used as winter green and grain production. The objective of this work was to continue with the evaluation of triticale advanced lines.

The trial was conducted in the experimental field of the National University of Luján and in the School of Agronomy of the *Universidad del Salvador, Campus Nuestra Señora del Pilar*, during the year 2017. 31 materials were evaluated, of which 22 are advanced lines of triticale, 8 varieties of commercial *triticales* and a variety of wheat, used as a control. The plantings were made simultaneously on June 5, 2017 with a planet seeder with a 12 mm plate.

The experimental design used was in randomized complete blocks with 3 repetitions. The plots were 2 rows of 5 m long by 0.30 m between rows. It was fertilized with diammonium phosphate in tillering equivalent to 150 kg/ha. For the control of weeds 2,4D (48.5 g/100 cm<sup>3</sup>) was used in doses of 1 lt/ha and glyphosate respectively, product formulated in post emergence between 5 leaves and encasement.

The data obtained were evaluated by means of the ANOVA analysis and the DMS test ( $\alpha$  0.05). The results show that in the number of plants per plot no significant statistical differences were observed between evaluated materials. The evaluation of the height of insert of spike, resulted in statistically significant differences between the materials evaluated with an average of  $74.15 \pm 18.13$  cm.

Regarding plant height, highly significant differences were again observed between the materials with an average of  $84.85 \pm 19.78$  cm. The analysis of the long spike parameter shows no statistically significant differences between the materials evaluated with a mean of  $10.71 \pm 4.70$  cm.

In the number of grains per spike, statistically significant differences were observed between the materials with an average of  $49.33 \pm 12.45$  grains per spike.

In the evaluation of the weight of 1000 seeds again highly significant differences were observed with a mean of  $29.06 \pm 15.9$  grs.

Finally, when the performance of the materials was evaluated, highly significant differences were observed with an average of  $2985 \pm 1365$  kg / ha. The results obtained show that the advanced lines 30 and 18 had an excellent behavior surpassing in a statistically significant way the materials used as witnesses.

**Keywords:** Triticale; experimental lines; subhumid areas; semi-arid zones

## ASPECTOS PRODUCTIVOS Y ECOLOGICOS EN PLANTACIONES DE *PINUS* y *EUCALYPTUS*

Investigadores USAL:

Director Pezzutti, Raúl Vicente (raul.pezzutti@usal.edu.ar); Schenone, Raúl Alberto;  
Caldato, Silvana Lucia

Investigador Externo:

Chrapek, Christian José

Alumno Practicante USAL:

Fernández, Víctor Raimundo

### Resumen

Los ecosistemas forestales poseen un ciclo nutricional que varía con la edad y las estaciones climáticas. La caída de material forma, a través del tiempo, el mantillo forestal. Este mantillo, conformado en gran parte por carbono orgánico y nutrientes, se descompone devolviendo elementos vitales al sistema productivo, que son reabsorbidos por las plantas para su desarrollo. La velocidad de crecimiento de las plantaciones se asocia a la calidad de los sitios. La fertilidad del suelo y las condiciones climáticas son preponderantes.

Conocer la devolución de material vegetal al piso forestal, su composición nutricional y su tasa de descomposición anual asociada a la producción maderable es importante para comprender la sustentabilidad de la actividad forestal y definir las prácticas de manejo más adecuadas. Los objetivos de este estudio son analizar la producción mensual de hojarasca, la acumulación y descomposición del mantillo forestal y el crecimiento en un rodal de *Pinus elliottii* de 16 años y 533 árboles.ha<sup>-1</sup> y en un rodal de *Eucalyptus grandis* de 8 años y 467 árboles.ha<sup>-1</sup>, en el nordeste de Corrientes.

En este estudio se instalaron 3 parcelas permanentes por rodal en plantaciones de *Pinus elliottii* y *Eucalyptus grandis*. Cada parcela cuenta con una superficie de mil metros cuadrados. Dentro de cada parcela se instalaron 4 canastas de 1 m<sup>2</sup> para recolección de hojas y otros restos vegetales. La descomposición del mantillo se evaluó utilizando bolsas específicas (*litterbags*). Durante 3 años, se cuantificó la caída de material y el crecimiento del bosque.

El rodal de *Pinus elliottii* presentó un incremento medio anual (IMA<sub>18</sub>) de 26.1 m<sup>3</sup>.ha<sup>-1</sup>.año<sup>-1</sup>, una producción de hojarasca anual media (PHA) de 14.3 Mg.ha<sup>-1</sup>, una constante de descomposición anual (*K*) de 0.6 y un tiempo de media vida (MV) de 1.15 años. El rodal de *Eucalyptus grandis* presentó un IMA<sub>10</sub> de 25.2 m<sup>3</sup>.ha<sup>-1</sup>.año<sup>-1</sup>, una PHA de 10.1 Mg.ha<sup>-1</sup>, una *K* de 0.7 y un MV de 1.0 año. La mayor caída de material se presentó durante el verano para ambas especies, con valores medios mensuales máximos de 2.3 Mg.ha<sup>-1</sup> para *Pinus elliottii* y de 1.5 Mg.ha<sup>-1</sup> para *Eucalyptus grandis*. Las hojas fueron el componente más representativo del material caído, con valores porcentuales medios de 74 % y 55.3 % para *P. elliottii* y *E. grandis*, respectivamente. Los valores de mantillo



acumulado fueron elevados con valores medios de 25 Mg.ha<sup>-1</sup>.

La variable climática que presentó mayor correlación con la caída de material al piso forestal fue la temperatura media mensual. La mayor caída de material se produjo en el verano. Cantidades significativas de material vegetal se incorporan al piso forestal anualmente y superaron, en promedio, las 10 Mg.ha<sup>-1</sup>. La producción de hojarasca, así como la volumétrica maderable, fue superior en el rodal de *Pinus elliottii*. La dinámica observada en los rodales, producción, formación de mantillo y su descomposición es característica de los bosques subtropicales.

**Palabras clave:** sustentabilidad; manto orgánico; tasa de descomposición; ciclo de nutrientes

**Abstract:**

Forest ecosystems have a nutritional cycle that varies with age and climatic seasons. The fall of leaves, branches, fruits and bark produce over time the forest floor. This mulch formed largely by organic carbon and nutrients is decomposed, returning vital elements to the productive system. The trees reabsorb the nutrients for their development. The growth speed of forest plantations is associated with sites quality where the soil and its fertility, and climatic conditions play a preponderant role. Knowing the return of biomass to the forest floor, its nutritional composition and its annual decomposition rate associated with timber production, is important to understand the sustainability of forestry activity. In this study were installed three permanent plots by stand in a *Pinus elliottii* and *Eucalyptus grandis* stands. Each plot has an area of one thousand square meters. Within each plot, 4 baskets of 1 m<sup>2</sup> were installed to collect the litterfall. Forest floor decomposition was evaluated using litterbags. During 3 years, the litterfall production and forest growth were quantified. The objectives of this study are analyze the monthly litterfall production, the accumulation and decomposition of forest floor, and stand growth of *Pinus elliottii* with 16 years (533 trees.ha<sup>-1</sup>) and *Eucalyptus grandis* with 8 years (467 árboles.ha<sup>-1</sup>), in the northeast of Corrientes.

The *Pinus elliottii* stand presented a mean annual increment (MAI<sub>18</sub>) of 26.1 m<sup>3</sup>.ha<sup>-1</sup>.year<sup>-1</sup>, a mean annual litter production (MALP) of 14.3 Mg.ha<sup>-1</sup>, an annual decomposition constant (K) of 0.6 and a half-life time (ML) of 1.15 years. The *Eucalyptus grandis* stand presented an MAI<sub>10</sub> of 25.2 m<sup>3</sup>.ha<sup>-1</sup> year<sup>-1</sup>, a MALP of 10.1 Mg.ha<sup>-1</sup>, a K of 0.7 and a ML of 1.0 year. The highest material fall occurred during summer for both species with maximum monthly mean values of 2.3 Mg.ha<sup>-1</sup> for *Pinus elliottii* and 1.5 Mg.ha<sup>-1</sup> for *Eucalyptus grandis*. The leaves were the most representative component of the fallen material, with average percentage values of 74 % and 55.3 % for *P. elliottii* and *E. grandis* respectively. Accumulated forest floor values were high with an average of 25 Mg.ha<sup>-1</sup>.

The climatic variable that showed the highest correlation with litterfall production was the monthly average temperature. The largest litterfall production occurred in summer. Significant amounts of biomass are incorporated into the forest floor annually exceeding an average of 10 Mg.ha<sup>-1</sup>. Leaf litter production as well as volumetric wood production was higher in *Pinus elliottii* stand. The dynamics observed in the stands, production, forest floor formation and its decomposition is characteristic of subtropical forests.

**Keywords:** sustainability; organic layer; decomposition rate; nutrient cycle

## USO DE LA BIODIVERSIDAD GENÉTICA EN LA AGRICULTURA FAMILIAR

Investigadores USAL:

Director Pantuso, Francisco (francisco.pantuso@usal.edu.ar); Felgueras, Sebastián;  
Virginillo, Silvia; Bianchi, Daniel

### Resumen

La conservación y utilización sustentable de los recursos genéticos es una herramienta fundamental para preservar la biodiversidad. Los materiales utilizados en agricultura familiar generalmente son uniformes y, frecuentemente, la semilla se produce en regiones agroecológicas muy distintas al lugar donde se desarrollará el cultivo.

El maíz dulce se identifica como *Zea mays var. Saccharata*, y posee una mutación natural (*Su*), que reduce la acumulación de almidón en el grano aumentando el contenido de azúcar. El objetivo de este ensayo fue evaluar la adaptación de poblaciones nativas de maíz dulce para su utilización en la agricultura familiar.

El presente trabajo se desarrolló durante tres campañas agrícolas (2015/16 hasta 2017/18), en el campo experimental de la Universidad de Luján, con la regeneración y evaluación de cuatro materiales del Banco Activo de Germoplasma del INTA Pergamino y dos variedades comerciales de maíz dulce.

La siembra se realizó a mano, en surcos distanciados a 0.52m, y una distancia entre plantas de 0.25 m en la última semana de septiembre. Se efectuaron distintos cruzamientos con el propósito de ampliar la diversidad genética existente en los materiales. Los materiales evaluados presentan ciclos intermedios ( $80 \pm 9$  días) y largos ( $154 \pm 12$  días).

Al analizar la altura de planta se observó una relación directa entre esta y el largo del ciclo: se alcanzaron plantas de  $188 \pm 23$  cm en los ciclos largos y  $117 \pm 11$  en los ciclos cortos. La altura inserción de espiga estuvo entre los 34,5 y 69,3 cm. En todos los casos el color del grano fue blanco y la textura rugosa, características correspondientes a los maíces dulces (*Su*). El largo de espigas promedio fue de  $14.27 \pm 2.1$  cm, y el diámetro fue de  $4.25 \pm 0.64$  cm. El período de cosecha fue de 16 días.

Se concluye que el material evaluado presenta una amplia diversidad genética, que presenta características muy destacadas para su utilización en huertas de agricultura familiar. Con estos resultados se continuará con el proceso de mejoramiento genético de los materiales en estudio, además de comenzar con las pruebas, ya no en el campo experimental, sino directamente en las huertas familiares.

**Palabras clave:** maíz; conservación; biodiversidad

### Abstract

The fundamental tool to maintain biodiversity is the conservation and sustainable use of genetic

resources. Generally in family agriculture we found materials uniform and frequently the seed is produced in very different agro-ecological regions where the crop will be grown.

Sweet corn is identified as *Zea mays var. Saccharata*; it has a natural mutation (*Su*) that reduces the accumulation of starch in the grain by increasing the sugar content.

The objective of this test was to evaluate the adaptation of sweet corn native population use in family farming. The present work was developed during three agricultural campaigns (2015/16 to 2017/18), in the experimental field of the University of *Luján*. Four regenerated materials from the Active Bank of Germplasm of INTA *Pergamino* and two varieties of sweet corn were used and evaluated.

The planting was in furrows distanced at 0.52m, and a distance between plants of 0.25 m in the last week of September, by hand. With the purpose of expanding the genetic diversity existing in the materials, different crosses were made. The materials evaluated have intermediate ( $80 \pm 9$  days) and long cycles ( $154 \pm 12$  days).

A direct relationship was observed between plant height and cycle length, long cycles reach  $188 \pm 23$  cm and short cycles  $117 \pm 11$ . The spike insert height was between 34.5 and 69.3 cm.

In all cases the color of the grain was white and the rough texture corresponding to the sweet corn (*Su*). The average spike length was  $14.27 \pm 2.1$ cm, and the diameter was  $4.25 \pm 0.64$  cm. The harvest period was 16 days.

It is concluded that the material evaluated has a wide genetic diversity that has very outstanding characteristics for its use in family farming gardens. Given these results will continue with the process of genetic improvement of the materials under study, in addition to begin with the tests, no longer in the experimental field, but directly in the family gardens.

**Keywords:** corn; conservation; biodiversity

## FLUJOS HÍDRICOS EN PLANTACIONES DE *PINUS TAEDA* EN EL NORDESTE ARGENTINO

Investigadores USAL:

Director Pezzutti, Raúl Vicente (raul.pezzutti@usal.edu.ar); Schenone, Raúl Alberto;  
Caldato, Silvana Lucia

Investigadores Externos:

Gyenge, Javier; Sansberro, Pedro

### Resumen

El conocimiento de los flujos hídricos en plantaciones forestales es una herramienta de soporte para la toma de decisiones, principalmente las relacionadas a la sustentabilidad del sistema productivo. El objetivo de este estudio fue caracterizar los flujos hídricos en una plantación de *Pinus taeda* en el Nordeste argentino.

En 2015, cuando se inició la investigación, el área de la plantación tenía 8 años de edad y una densidad de 863 árboles ha<sup>-1</sup>. A los 9 años de edad fue realizado un raleo en el rodal, que dejó una densidad de 363 árboles ha<sup>-1</sup>. El flujo de savia caulinar fue evaluado en 26 árboles y 32 sensores por el método termodinámico de Granier. La distribución de la precipitación global en precipitación interna, el escurrimiento por el tronco, las pérdidas por interceptación del dosel y la retención del mantillo fueron analizadas con la instalación de colectores del agua de lluvia en diferentes posiciones. También fueron medidas las variables dendrométricas de la plantación y el crecimiento mensual para determinar la eficiencia en el uso del agua.

La transpiración estuvo relacionada con el tamaño de los árboles; se consumieron en promedio 12 y 50 litros de agua por día para los individuos con un diámetro a la altura del pecho (DAP) de 15 y 35 cm, respectivamente. Las copas de la plantación de *Pinus taeda* interceptaron 24,2 % en situación preraleo y 17,2 % en situación posraleo de la precipitación global.

En el año 2016 la precipitación anual fue muy próxima a la media histórica para la región, de los 1677 mm de precipitación global, 589 mm fueron utilizados para la transpiración y 1034 mm para la evapotranspiración total de la forestación, lo que resultó en un balance hídrico positivo de 643 mm, que representa un 38 %. En el año de 2017, donde la precipitación anual fue de 2581 mm, el balance hídrico fue positivo en 1602 mm, o 62 %, que representa el agua que podría infiltrarse en el subsuelo y llegar a las napas freáticas.

La transpiración media por árbol por día fue de 28 litros, y varió en función de la época del año y diámetro de los árboles. Durante la primavera y el verano ocurrieron los mayores valores de transpiración. El sistema forestal estudiado presentó un balance hídrico positivo, influenciado por el régimen de precipitación global y de manejo de la plantación. La eficiencia en el uso del agua para la producción de madera fue de 868,1 L kg<sup>-1</sup> de masa seca de madera fustal.

Los resultados permiten considerar que las plantaciones de *Pinus taeda* son compatibles con las

condiciones ambientales de la región.

**Palabras clave:** *Pinus taeda*; transpiración; balance hídrico; eficiencia del uso del agua

**Abstract:**

The knowledge of water flows in forest plantations is a support tool for decision-making, mainly those related to the sustainability of the productive system. The aim of this study was to characterize the water flows in a *Pinus taeda* plantation, in the northeast of Argentina.

In 2015 when the investigation began, the plantation area was 8 years old and a density of 863 trees ha<sup>-1</sup>, at 9 years of age was carried out a thinning leaving a density of 363 trees ha<sup>-1</sup>. The sap flow was evaluated in 26 trees and 32 sensors by Granier's thermodynamic method. The distribution of rainfall (bulk precipitation) into throughfall, stemflow, canopy interception loss and litterfall retention was analyzed by the installation of rain collectors in different positions. The dendrometric variables of the plantation and the monthly growth were also measured to determine the water use efficiency.

The transpiration was related to the tree size, with an average 12 and 50 liters of water per day for individuals with a DAP of 15 and 35 cm, respectively. The *Pinus taeda* crown intercepted 24.2 % in unthinned situation and 17.2 % in thinned situation of the global precipitation.

In the year 2016 the annual precipitation was very close to the historical average for the region, of the 1677mm of rainfall, 589 mm were used for the transpiration and 1034 mm for the total evapotranspiration of the forestation, resulting in a positive water balance of 643 mm, which represents 38 %.

In the year of 2017 where the annual precipitation was 2581 mm, the water balance was positive in 1602 mm or 62 %, which represents the water that could infiltrate the subsoil and reach the groundwater.

The average transpiration per tree per day was 28 liters, depending on the time of the year and the diameter of the trees. During the spring and summer, the highest values of transpirations occurred. The forest system studied presents a positive water balance, influenced by the regime of rainfall and the management of the plantation. The water use efficiency for the wood production was 868.1 L kg<sup>-1</sup> of dry mass of trunk wood.

The results allow considering that the *Pinus taeda* plantations are compatible with the environmental conditions of the region.

**Keywords:** *Pinus taeda*; transpiration; water balance; water use efficiency

# **Escuela de Veterinaria**



## **Instituto de Investigación en Veterinaria**

*La generación de conocimiento científico-tecnológico y la gestión de la innovación son aspectos centrales del desarrollo de una región. Por ello, la Escuela de Veterinaria ha considerado a la investigación científica como un pilar fundamental para su desarrollo. En el año 2007 comienzan a ejecutarse los primeros proyectos de investigación, coordinados por la Dra. Ana Sadir. En el año 2012 se crea el Instituto de Investigación en Veterinaria, cuyo objetivo principal es la clausura de modelos de repetición y el reemplazo por modelos de producción en redes.*

*Al presente, el Instituto está integrado por Dra. María Barrandeguy (Directora), la Dra. Mariana Lucas (Coordinadora de Investigación) y 78 investigadores activos. Desde el año 2014 se cuenta con la colaboración del Comité Académico Asesor, integrado por la Directora del Instituto, la Coordinadora de Investigación y por tres investigadoras de la Escuela (Dra. Ana María Sadir, Dra. Marina Snitcofsky y Dr. Mariano Carossino) y del Comité Interno para el Cuidado y Uso de Animales de Experimentación (CICUAE).*

*Durante el año en curso se encuentran en ejecución 22 proyectos. Predominan aquellos enmarcados en el Área de Salud Animal (36 %), los restantes pertenecen a las áreas de Salud Pública (27 %), Producción animal (23 %), y Educación en Veterinaria (14 %). Respecto a los años anteriores, se observa un aumento en el número de aquellos vinculados al área de Educación en Veterinaria.*

*Actualmente, se ha consolidado un equipo de trabajo que integra el Instituto de Investigación con el Área de Extensión en Veterinaria, coordinado por la MV. Ana Stempler. En este contexto, se lleva adelante la gestión de los proyectos y actividades de investigación, la organización del Programa de Capacitación Continua para Docentes de Veterinaria y la gestión de las actividades de extensión y posgrado. En el futuro, el Instituto de Investigación en Veterinaria continuará trabajando en proyectos innovadores, tendientes a generar actividades de extensión como parte de sus resultados, así como también en el crecimiento del área de posgrado como un pilar fundamental para el desarrollo de nuestra Escuela y del Instituto.*





## ESTUDIO DE LA ACCIÓN DE UNA CONSTRUCCIÓN PEPTÍDICA DENDRIMÉRICA COMO VACUNA CONTRA LA FIEBRE AFTOSA EN BOVINOS

Investigador USAL:

Directora Zamorano, Patricia (patricia.zamorano@usal.edu.ar)

Investigadores Externos:

Langelliotti, Cecilia; Quattrocchi, Valeria; Soria, Ivana

Técnico Externo:

Gammella, Mariela

### Resumen

La vacuna el Virus de la Fiebre Aftosa (VFA) que se utiliza es eficaz, pero dado que contiene virus inactivados puede traer algunos inconvenientes. Por este motivo se buscan nuevas estrategias, como las vacunas peptídicas.

El objetivo es evaluar la inmunogenicidad y la protección inducida en bovinos por péptidos dendrímeros derivados del VFA O1 Campos: B2T y B4T que contienen un epítotope T [VP1 (aa 21-40)] inmunodominante en bovino y 2 o 4 copias de epítotope B [sitio A de VP1 (aa 135-160)]. Se vacunaron bovinos (n=5/grupo) con 2 mg de B4T o B2T (días 0 y 21) vía intramuscular, y a los 37 días se hizo una posvacunación (dpv) con 0,5 mg.

A los 44 dpv, se detectaron altos niveles de IgGs  $\alpha$ -péptido que reconocieron a la cápside viral (ELISA), con títulos de IgGs de  $3.7 \pm 0.3$  y  $3.7 \pm 0.3$  para los grupos B2T y B4T respectivamente; el isotipo predominante fue IgG1 y no hubo diferencia de avidéz entre grupos. Los títulos de anticuerpos seroneutralizantes de los animales vacunados fueron para B2T:  $1,39 \pm 0,02$  y para B4T:  $1,7 \pm 0.3$ . Se desarrolló un test de opsonofagocitosis (VFA-FITC, macrófagos Bovinos –BoMac– gy los sueros problemas) y se midió por citometría de flujo. Los niveles de opsonofagocitosis fueron  $24 \pm 11\%$  para B2T y  $31 \pm 14\%$  para B4T; ambos son significativamente mayores al observado con sueros libres de anticuerpos contra VFA.

A los 46 dpv los bovinos fueron desafiados con  $10^4 \text{DL}_{50}$  de VFA. Todos los animales vacunados con los péptidos estuvieron protegidos frente al desafío viral (con VFA O1 Campos) al no tener lesiones. Los animales control mostraron todos los síntomas de la enfermedad.

Asimismo, se evaluó la inmunidad y la protección heteróloga inducida. Se vacunaron bovinos con péptidos B2T y B4T derivados del VFA OUK, que contienen un epítotope T [3A (21-35)] y dos o cuatro copias de un epítotope B [sitio A de VP1(aa 140-160)]; los animales presentaron inmunidad específica contra VFA O1 Campos, pero baja protección cuando fueron desafiados con VFA O1Campos.

La respuesta protectora (totalmente protegidos, parcialmente o no protegidos) correlacionó con la respuesta de células T específicas y LB de memoria inducida luego del desafío viral. Se utilizó

ELISPOT para medir células secretoras de anticuerpos VFA (IgG1, IgG2, IgA) en tejido linfoide distal al sitio de inoculación.

Por primera vez se probó en bovinos una vacuna que combina, en una única plataforma molecular, varias copias de epítopes del VFA, que induce protección frente al desafío con virus homólogo.

**Palabras clave:** virus de la fiebre aftosa; bovinos; vacunas; péptidos dendriméricos; protección

### **Abstract**

The Foot and Mouth Disease Virus (FMDV) vaccine that is used is effective, however it contains inactivated virus, which brings disadvantages. For this reason, new strategies, such as peptide vaccines, are sought.

The objective is to evaluate the immunogenicity and protection induced in cattle by dendritic peptides derived from FMD O1 Campos: B2T and B4T which contain an immunodominant T [VP1 (aa 21-40)] epitope in bovine and two or four copies of epitope B [site A of VP1 (aa 135-160)]. Bovines (n =5/group) were vaccinated with 2 mg of B4T or B2T (days 0 and 21) intramuscularly and at 37 days pv (dpv) with 0.5 mg. At 44 dpv, high levels of  $\alpha$ -peptide IgGs that recognized the viral capsid (ELISA) were detected, with titers of IgGs of  $3.7 \pm 0.3$  and  $3.7 \pm 0.3$  for the B2T and B4T groups respectively; the predominant isotype was IgG1 and there was no avidity difference between the groups. Seroneutralizing antibody titers of the vaccinated animals were for B2T:  $1.39 \pm 0.02$  and for B4T:  $1.7 \pm 0.3$ . We developed an opsonophagocytosis test (VFA-FITC, Bovine-Bo-Mac macrophages and serums problems), was measured by flow cytometry. The levels of opsonophagocytosis were  $24 \pm 11$  % for B2T and  $31 \pm 14$  % for B4T; both being significantly greater than that observed with sera free of antibodies against FMDV.

At 46 dpv the cattle were challenged with 104DL50 of VFA O1 Campos. All the animals vaccinated with the peptides were protected against the viral challenge (with VFA O1 Campos) as they did not have lesions. The control animals showed all the symptoms of the disease.

Also, immunity and heterologous protection induced were evaluated. Bovines were vaccinated with peptides B2T and B4T derived from the VFA OUK: containing an epitope T [3A (21-35)] and two or four copies of an epitope B [site A of VP1 (aa 140-160)]; the animals presented specific immunity against FMV O1 Campos, but low protection when challenged with VFA O1 Campos.

The protective response (fully protected, partially or unprotected) correlated with the response of specific T cells and LB induced memory after the viral challenge. ELISPOT was used to measure VFA antibody-secreting cells (IgG1, IgG2, IgA) in lymphoid tissue distal to the site of inoculation.

For the first time, a vaccine was tested in bovinos in a single molecular platform, where several copies of epitopes of the FMDV induces protection against challenge with homologous virus.

**Keywords:** Foot-and-Mouth Disease Virus; bovinos; vaccines; dendrimeric peptides; protection

## INMUNOPATOGENIA DE LOS GRANULOMAS PRODUCIDOS POR MICOBACTERIAS DE INTERÉS VETERINARIO EN ESPECIES ANIMALES PRODUCTORAS DE ALIMENTOS

Investigadores USAL:

Director Delgado, Fernando (fernando.delgado@usal.edu.ar); Blanco Viera, Francisco Javier

### Resumen

*Mycobacterium bovis* y *M. avium* subsp. *paratuberculosis* (MAP) causan tuberculosis (TB) y paratuberculosis (PTB) en bovinos, respectivamente. Si bien el cuadro de ambas infecciones ha sido descrito, poco se conoce de la patogenia tras la infección natural debido a su prolongado tiempo de incubación. La respuesta inmune local determina el desarrollo de las lesiones. Recientemente se ha determinado la expresión de citoquinas en tejidos de animales infectados por *M. bovis*.

El objetivo del presente trabajo fue evaluar la respuesta inmune local desarrollada tras la infección natural por MAP, y compararla con la descrita para *M. bovis*. Se determinó la expresión de interferón gamma ( $\gamma$ INF), factor de necrosis tumoral alfa ( $\alpha$ TNF), factor de crecimiento transformante beta ( $\beta$ TGF) e interleuquina 10 (IL10) mediante inmunohistoquímica en muestras de íleon de 11 bovinos infectados por MAP. Ocho animales tuvieron enteritis granulomatosa difusa, mientras que los 3 restantes tuvieron enteritis granulomatosa multifocal. En todos los casos se encontraron numerosos bacilos ácido-alcohol resistentes compatibles con MAP en el citoplasma de macrófagos. Se observó inmunomarcación intensa para  $\gamma$ INF y  $\beta$ TGF, y moderada para  $\alpha$ TNF e IL10. La marcación fue mayor en los tejidos con lesiones difusas.

Los resultados obtenidos indican que la infección por MAP produce una respuesta inflamatoria con ambos perfiles de respuesta inmune en los tejidos afectados (celular o proinflamatorio, y humoral o de efecto antiinflamatorio). Este efecto explicaría la presencia de lesiones extendidas con numerosos macrófagos infectados con MAP. Así, la expresión de  $\alpha$ TNF y  $\gamma$ INF, de efecto proinflamatorio, se relacionaría con la extensión de la lesión, mientras la de  $\beta$ TGF e IL10 (efecto antiinflamatorio) con la sobrevida y proliferación de MAP. Esto se diferencia de lo observado en tejidos infectados con *M. bovis*, en los cuales se ha descrito mayor expresión de  $\gamma$ INF que de  $\beta$ TGF e IL10 en lesiones moderadas a graves. Lesiones de TB y PTB difieren en la presencia de fibrosis, abundante en el primer caso y ausente en el segundo.

Se ha propuesto que el desarrollo del tejido conectivo en lesiones de TB se deba a la expresión de  $\beta$ TGF, lo cual no se observa en PTB a pesar de los niveles detectados de ella. Por tanto, otros mediadores intervendrían en la regulación de la proliferación de tejido conectivo.

**Palabras clave:** tuberculosis bovina; paratuberculosis; patogenia

### Abstract

*Mycobacterium bovis* and *M. avium* subsp. *paratuberculosis* (MAP) are the causative agent of

bovine Tuberculosis (TB) and Paratuberculosis (PTB). Although their clinical and pathologic features have been described, pathogenesis of natural infection is still misunderstood. Tissue immune response determines the development of pathologic changes. Local immune response of TB was recently reported.

The aim of this study was to evaluate the local immune response caused by the natural infection by MAP, and to compare it with the TB local immune response.

Tissue expression of gamma-interferon ( $\gamma$ INF), transforming growth factor beta ( $\beta$ TGF), tumor necrosis factor alpha ( $\alpha$ TNF) and interleukin-10 (IL10) was determined by immunohistochemistry in samples of ileum from 11 cows infected by MAP. Eight showed diffuse granulomatous enteritis and 3 multifocal changes. In all cases, many acid-fast bacilli (AFB) were present within the cytoplasm of macrophages present in the mucosa and submucosa. Immunostaining was strong for  $\gamma$ INF and  $\beta$ TGF, and moderate for  $\alpha$ TNF and IL10 in all animals, and stronger for all cytokines in diffuse changes than multifocal affected samples.

Results indicated that MAP infection induced locally an immune response with both (cellular or pro inflammatory and humoral or anti-inflammatory) profiles in affected tissues. This fact explained the extended changes with macrophages filled of AFB. Expression of  $\gamma$ INF and  $\alpha$ TNF (with a pro inflammatory effect) would be related with the extension of changes, and levels of  $\beta$ TGF and IL10 (anti-inflammatory effect) with the proliferation of MAP. These results are different to those reported for TB, for which  $\gamma$ INF expression is higher than  $\beta$ TGF and IL10 in samples with changes moderated to severe. Pathologic changes of TB and PTB are different. In the first, fibrosis is important but in PTB it is not present.

It has been proposed that fibrosis depends on  $\beta$ TGF. This did not occur in PTB despite the high level detected. Thus, other cytokines or cell mediators should be involved in the regulation of fibrosis development.

**Keywords:** tuberculosis of cattle; paratuberculosis; pathogenesis

## MARCADORES BIOLÓGICOS ASOCIADOS AL TRASTORNO DE ANSIEDAD EN CANINOS

Investigadores USAL:

Director Mentzel, Rubén Eduardo (ruben.mentzell@usal.edu.ar); Snitcofsky, Marina

### Resumen

Los trastornos de ansiedad suponen un estado de distrés con efectos negativos sobre el individuo, que pueden generar signos físicos de tipo inmunomediados. Además, predisponen a cambios en ciertos marcadores biológicos, entendidos como moléculas indicadoras de un proceso biológico que pueden medirse objetivamente.

Con el propósito de evaluar la existencia de predisposición a padecer enfermedades físicas crónicas inmunomediadas en caninos con perfil ansioso, se tomó una muestra piloto de 46 caninos aparentemente sanos. Se aplicaron los instrumentos de recolección desarrollados (C-BARQ modificado y cuestionario sobre manifestaciones físicas crónicas inmunomediadas); el criterio para definir el perfil ansioso fue un puntaje mayor o igual a 2 en una o más de las secciones evaluadas del C-BARQ modificado.

No se hallaron caninos con predisposición al trastorno de ansiedad generalizada, y se identificaron 2 caninos (4%) con tendencia a ansiedad por separación y un canino puntaje >2 para la sección Misceláneos (2%). En la muestra evaluada no se encontró ningún individuo con perfil temperamental ansioso que presentara, además, alguna manifestación física crónica.

Para conformar un grupo “control” se excluyeron tanto los animales con perfil ansioso como 4 caninos con endocrinopatías. Este grupo “control” (n=39) se comparó estadísticamente con el grupo de caninos con diagnóstico de trastorno de ansiedad generalizada (TAG), (n=94), correspondientes al proyecto “Eto-neuro-inmuno-endocrinología de los trastornos de ansiedad en caninos y felinos”, en función de la presentación de signos físicos crónicos (dermatitis, diarreas crónicas, vómitos crónicos, cistitis). En el grupo “control” 17 caninos (43,6%), y en el grupo “ansioso” 64 (68.42%) presentaron manifestaciones físicas inflamatorias. Se encontró una asociación significativa entre el trastorno de ansiedad y las manifestaciones físicas crónicas (test exacto de Fisher,  $p=0.0434$ ), con un OR de 2.112 respecto a animales no ansiosos. Es decir, es dos veces más probable que animales ansiosos expresen signos físicos inmunomediados respecto a los no ansiosos.

Se concluye, a partir de estos datos preliminares, que existe una mayor predisposición a padecer enfermedades físicas crónicas inmunomediadas en caninos ansiosos, teniendo en cuenta que los factores emocionales pueden modular la respuesta inmune, a través de vías bioquímicas en común. Se medirán marcadores biológicos de interés para reforzar la tendencia o predisposición de estos pacientes.

**Palabras clave:** ansiedad; inflamatorio; inmunomediado; canino

**Abstract**

Anxiety disorders create a state of distress with negative effects on the individual, capable of generating immune-mediated physical signs. They also predispose to changes in certain biological markers, known as molecules indicating a biological process that can be objectively measured.

In order to evaluate the existence of predisposition to suffering from immunomediated chronic physical diseases in dogs with an anxious profile, a pilot sample of 46 apparently healthy canines was taken. The collection instruments developed (modified C-BARQ and questionnaire on immunomediated chronic physical manifestations) were applied, taking as a criterion to define the anxious profile, a score greater than or equal to 2 in one or more of the evaluated sections of the modified C-BARQ.

No dogs were found with predisposition to Generalized Anxiety Disorder, and 2 dogs (4%) were identified with a tendency to Separation Anxiety, and one canine scored  $> 2$  for the Miscellaneous section (2%). In the evaluated sample, no individual with an anxious profile had also presented some chronic physical manifestation.

To create a “control” group, both animals with an anxious profile and 4 dogs with endocrinopathies were excluded. This “control” group ( $n = 39$ ) was statistically compared with the group of canines diagnosed with generalized anxiety disorder (GAD), ( $n = 94$ ), corresponding to a previous project “eto-neuro-immuno-endocrinology of anxiety disorders in canine and feline”, regarding the presentation of chronic physical signs (dermatitis, chronic diarrhea, chronic vomiting, cystitis). In the “control” group, 17 canines (43.6%) and in the “anxious” group 64 (68.42%) presented inflammatory physical manifestations. A significant association was found between anxiety disorder and chronic physical manifestations (Fisher’s exact test,  $p = 0.0434$ ), with an OR of 2.112, compared to non-anxious animals. Therefore, there’s twice more likely to develop immune mediated physical signs in anxious than in non-anxious animals.

It is concluded from these preliminary data, that there is a greater predisposition to suffer chronic immune mediated physical diseases in anxious canines, taking into account that emotional factors can modulate the immune response, through common biochemical pathways. Biological markers of interest will be measured to reinforce the tendency or predisposition of these patients.

**Keywords:** anxiety; inflammatory; immune-mediated; canine

## DETECCIÓN DE *SALMONELLA ENTERICA* SEROVAR ABORTUSEQUI EN FLUIDOS SEMINALES DEL PADRILLO EQUINO

Investigadores USAL:

Directora Barrandeguy, María Edith (maria.barrandeguy@usal.edu.ar); Ivanissevich, Ana;  
Zabal, Osvaldo; Carossino, Mariano

Investigadores Externos:

Chacana, Pablo; Bustos, Carla

Alumnos Practicantes USAL:

Ribaya, Felipe; Malusardi, Hernán; Conte, Sofía

### Resumen

Las pérdidas económicas por el aborto paratífico causado por *Salmonella enterica* subsp. *enterica* serovar Abortusequi (*Salmonella* serov. Abortusequi) tienen un alto impacto negativo en la industria equina, los fetos abortados y a los potrillos que nacen septicémicos, con poliartritis, osteomielitis u otros. Esta infección reemergió en el año 2011 en nuestro país y, desde entonces, múltiples brotes de abortos han generado preocupación en productores y veterinarios. Si bien la patología en el feto y potrillo equino está bien documentada en la bibliografía, el rol del padrillo en la epidemiología de esta infección no ha sido aún estudiado. Nos proponemos investigar la importancia del macho entero en la diseminación de *Salmonella* serov. Abortusequi.

Para alcanzar el objetivo propuesto se adecuaron las técnicas de diagnóstico bacteriológicas (aislamiento) y moleculares (PCR) a la detección de *Salmonella* serov. Abortusequi en semen fresco equino. Para ello, se realizaron diluciones seriadas de la cepa UBA1174/15 en semen fresco que se sembraron en caldo Selenito-Cistina (enriquecimiento selectivo) durante 24-48 hs a 37°C y, posteriormente, se cultivaron 24 hs a 37°C en agar XLD (Xilosa, Lisina, Desoxicolato).

Paralelamente, se realizó la PCR a partir de los caldos amplificando el gen *invA* (*Salmonella* spp). También, se obtuvieron muestras de semen fresco, mediante monta con vagina artificial, de 23 padrillos. Estas muestras fueron analizadas mediante cultivo bacteriológico y PCR. La sensibilidad de las técnicas diagnósticas utilizadas fue de 87 UFC/muestra en el cultivo bacteriológico y de 175 UFC/muestra en la PCR del caldo. No se aisló *Salmonella* serov. Abortusequi de las muestras de semen de campo (n:23), sin embargo, 5 muestras resultaron positivas a *Salmonella* spp. (a confirmar) por PCR. En el cultivo del semen fresco, se identificaron principalmente cocos gram-positivos: *Staphylococcus aureus* en 13 muestras; *Staphylococcus* spp. en 8; *Micrococcus* spp. en 6; y *Streptococcus* spp. en 1, que podrían ser parte de la microbiota del pene. También se identificó en un menor número de muestras: *Bacillus* spp., *Pseudomonas* spp., *Pseudomonas aureuginosa*, *Corynebacterium* spp., *Escherichia* spp., *Escherichia coli* y *Serratia* spp.

Estos resultados preliminares constituyen un aporte al diagnóstico y la evaluación de mayor



número de muestras permitirá extraer conclusiones sobre la importancia del padrillo en la epidemiología de esta grave infección.

**Palabras clave:** *Salmonella* serovar. Abortusequi; aborto equino; infecciones venéreas en equinos

### Abstract

Economic losses, due to *Salmonella enterica* subsp. *enterica* serovar Abortusequi (*Salmonella* serov. Abortusequi)-associated abortions, have a high economic impact on the equine industry related to the occurrence of abortion and foal septicemia leading to poliartthritis, osteomyelitis, and others. The disease re-emerged in Argentina in 2011 and since then multiple outbreaks of abortion have caused significant concern among veterinarians and farm managers. Although the pathology in the fetus and infected foals has been well described, the role of the stallion in the epidemiology of the disease remains to be elucidated. The objective of this study was to evaluate the relevance of the stallion in the transmission of *Salmonella* serov. Abortusequi.

Classical bacteriology (isolation in culture) and molecular biology (PCR) techniques, were optimized for the detection of *Salmonella* serov. Abortusequi in fresh equine semen samples. Serial dilutions of the strain UBA1174/15 were performed in fresh semen samples and inoculated in selenite-cystine broth (selective enrichment) for 24-48 h at 37°C followed by culture in XLD (Xylose, Lysine, Deoxycholate) agar at 37°C for 24 h.

PCR for the detection of the *invA* gene (*Salmonella* spp.) was performed in all of the cultured broths. Additionally, semen samples were collected from 23 stallions using an artificial vagina. These samples were analyzed by isolation and PCR. The sensitivity of the diagnostic tests used in this study was estimated at 87 CFU/sample and 175 CFU/sample for classical isolation and PCR (performed on the cultured broth), respectively. *Salmonella* serov. Abortusequi was not isolated from any of the samples tested (n: 23); however, 5 samples were positive for *Salmonella* spp. by PCR (to be confirmed). In the fresh semen culture, *Staphylococcus aureus* (n=13), *Staphylococcus* spp. (n= 8), *Micrococcus* spp. (n=6) and *Streptococcus* spp. (n=1), were identified; these bacteria could be part of the penis microbiota. Besides, in a smaller number of samples *Bacillus* spp., *Pseudomonas* spp., *Pseudomonas aureuginosa*, *Corynebacterium* spp., *Escherichia* spp., *Escherichia coli* and *Serratia* spp were isolated.

These preliminary results constitute a valuable diagnostic contribution, and the analysis of a larger number of samples will allow us to draw valid conclusions regarding the relevance of the stallion in the epidemiology of this severe disease.

**Keywords** *Salmonella* serovar. Abortusequi; equine abortion; venereal infections of equids

## ENFERMEDADES ZONÓTICAS DE IMPORTANCIA EN SALUD PÚBLICA EN CANINOS EN DIFERENTES REGIONES DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

### Investigadores USAL:

Directora Muñoz, Alejandra (alejandra.munoz@usal.edu.ar); Ivanessevich, Ana; Wilcke; Gabriela; Brihuega, Bibiana; Burna, Alexis; Belliard, Marina; Castillo, Pablo; Pagliere, Horacio; Peyrelongue, Diego; Teyssandier, Santiago; Tuzinkievicz, Tamara

### Alumnos Practicantes USAL:

Angeloni, Samanta; Baez Nuñez, Natalia; Díaz, Estefanía; Maggiolo, Nadina; Maluf Cemborain, María Agustina; Munilla Lacasa, Bernardita; Torres, María Victoria; Zabalo, Daniel

### Resumen

El objetivo de este proyecto es realizar un relevamiento serológico de tres enfermedades zoonóticas de importancia en la salud pública: brucelosis, leptospirosis y leishmaniosis en caninos de la zona noroeste del conurbano bonaerense y en la localidad de Virasoro, Corrientes. Por otra parte, se prevee realizar un plan de educación en la prevención y en el diagnóstico de estas enfermedades en caninos, que articulará la investigación con la extensión y con la enseñanza.

Para ello se comenzó con la práctica de talleres de actualización y diagnóstico serológico para alumnos, se realizaron toma de muestras y diagnóstico de las tres enfermedades en cuestión y se trabajó en forma conjunta con alumnos y docentes de la delegación Pilar y Virasoro. Para el diagnóstico de brucelosis canina se utilizó la prueba de aglutinación rápida en placa (RSAT), para el diagnóstico de leptospirosis la técnica de microaglutinación microscópica (MAT) y para el diagnóstico de leishmaniosis canina se utilizó la técnica de inmunocromatografía (IC) (Kalazar, Inbios).

Hasta el momento se obtuvieron un total de 181 muestras, 105 del conurbano bonaerense y 76 de la ciudad de Virasoro. En la región de Buenos Aires, todos fueron sometidos a la prueba de RSAT, y se obtuvo un total de 11,4 % sueros positivos. Un total de 75 muestras en la misma región fueron analizadas con la técnica de MAT, y mostraron como resultados una tasa de reactividad del 14,28 %, correspondiente al *serovar* Canicola, Pomona y al *serovar Icterohaemorrhagiae*, con títulos menores a 1/400. Para el diagnóstico de leishmaniosis se utilizó la técnica de IC, con 66 sueros que resultaron todos negativos. Con respecto a la ciudad de Virasoro, 27 sueros se analizaron con técnica RSAT, mostraron una tasa de seropositividad del 18,51 %.

En cuanto a la técnica MAT, se analizaron 25 sueros, cuya tasa de reactividad fue del 8 %, correspondiendo todos al *serovar* Canicola con títulos menores a 1/400. A 76 muestras se les realizó la IC y resultaron 15 sueros reactivos. Se realizó serología antibrucella a 4 humanos convivientes de caninos con brucelosis por medio de la secretaría de salud de la zona, 3 personas resultaron positivas a esta enfermedad y eran asintomáticas.

La mayoría de estos animales no presentaba sintomatología clínica, esto resalta la importancia de identificar a los animales portadores para así detectar la enfermedad en humanos y evitar que la

transmisión se propague a otros animales o a otras personas.

**Palabras clave:** zoonosis; leptospirosis; brucelosis; leishmaniosis; caninos

### **Abstract**

The objective of this project is to perform a serological survey of three zoonotic diseases of importance in Public Health: Brucellosis, Leptospirosis and Leishmaniosis in canines of the northwest area of the Buenos Aires conurbation and in the town of Virasoro, Corrientes.

In addition, an education plan will be made in the prevention and diagnosis of these diseases in dogs, articulating research with extension and teaching. To this end, workshops on updating and serological diagnosis for students were started, samples were taken and diagnosis of the three diseases in question and students and teachers of the Pilar and Virasoro delegation were worked together. For the diagnosis of canine Brucellosis, the rapid plaque agglutination test (RSAT) was used, for the diagnosis of Leptospirosis, the microscopic microagglutination (MAT) technique was used and for the diagnosis of canine Leishmaniosis, the immunochromatography (IC) technique was used (Kalazar , Inbios).

So far, a total of 181 samples were obtained, 105 from the Buenos Aires suburbs and 76 from the city of Virasoro. In the Buenos Aires region, all were subjected to the RSAT test, obtaining a total of 11.4% positive sera.

A total of 75 samples in the same region were analyzed with the MAT technique, showing as a result a reactivity rate of 14.28% that corresponded to the Canicola serovar; Pomona and serovar Icterohaemorrhagiae, with titres less than 1/400. For the diagnosis of Leishmaniosis the IC technique was used, this technique was performed on 66 sera, all of which were negative. With respect to the city of Virasoro, 27 sera were analyzed with RSAT technique, showing a seropositivity rate of 18.51%.

As for the MAT technique, 25 sera were analyzed, giving a reactivity rate of 8%, all corresponding to the Canicola serovar with titres less than 1/400. A total of 76 samples underwent IC and 15 reactive sera were obtained. Serology was performed on 4 human cohabitants of canines with brucellosis through the Ministry of Health of the area, resulting in 3 people positive to this disease who were asymptomatic.

Most of these animals show no symptoms of the disease, this highlights the importance of carrier animals to detect the disease in humans and prevent transmission to spread to other animals or other people.

**Keywords:** zoonosis; Leptospirosis; Brucellosis; Leishmaniosis; canines

# **Escuela de Arte y Arquitectura**



## **Instituto de Investigación en Arte y Arquitectura**

*El Instituto de Investigación en Arte y Arquitectura (IIAA) de la Universidad del Salvador (USAL) fue creado en 2012 sobre la base de las actividades y proyectos de investigación realizados por la Escuela de Arte y Arquitectura desde 2002.*

*Tiene como finalidad apoyar la formación de investigadores en Arte y Arquitectura, promover y difundir la actividad científica y artística en ese campo disciplinar, articulándolas con la docencia y la extensión desarrolladas en la unidad académica. Asimismo, se impulsa la interdisciplinariedad con el objeto de enriquecer las investigaciones específicas, promoviendo la búsqueda de nuevos conocimientos en arte, arquitectura, artes del teatro y escenografía, con especial acento en el paisaje y el patrimonio cultural.*

*El periodo 2002-2012 se abocó al desarrollo de proyectos interdisciplinarios enfocados en la localización y estudio de enclaves en Argentina que reunieran cualidades propias y diferenciadas, con características geográficas y culturales fundacionales de nuestra identidad. Los proyectos completaron trabajos de campo en las Provincias de Buenos Aires, La Pampa, Misiones y Río Negro, se indagó sobre casos concretos en los que se destaca el vínculo entre arte y espacio.*

*La experiencia condujo a la creación del Área Arte y Paisaje, con el Programa Arte y Paisaje (Programa interdisciplinario de actualización artística y tecnológica con orientación en arquitectura del paisaje, gestión de patrimonio cultural y desarrollo territorial). En la actualidad, el área promueve las tres líneas de investigación: Paisaje y Energías; Escalabilidad y Rutas e itinerarios culturales.*

*Además, el IIAA cuenta con dos áreas de investigación vinculadas a las carreras de la Unidad Académica:*

*El Área de Arquitectura, con sus líneas de investigación en Arquitectura bioclimática y energías renovables; Patrimonio; Accesibilidad y Movilidad; Ordenamiento y Desarrollo Territorial. Accesibilidad y movilidad se ocupa del estudio y análisis de los sistemas paliativos que puede incorporar la arquitectura como medio de inclusión social para aquellos que tienen alguna discapacidad, ya sea motriz, auditiva u otras. En este periodo se ha enfocado en la búsqueda de material documental sobre las soluciones existentes, para contar con una base para futuros desarrollos.*

*El Área de Escenografía y Artes del Teatro con sus líneas de investigación: Escenógrafos; Espacios no convencionales y Técnica escénica. La línea Técnica Escénica da respuesta a la necesidad de contar con material específico escenográfico sobre temas inherentes a la relación entre texto dramático y escenario. Se centra en la búsqueda y ordenamiento de documentación que explique los mecanismos utilizados en la puesta en escena para la resolución de problemas generados por la poética dramática. Realiza una búsqueda histórica, partiendo del origen del teatro occidental en la escena griega, e indaga sobre la materialidad de los decorados, la tramoya, el vestuario y la utilería teatral. Su objetivo es entresacar, de fuentes diversas, la información específica y agruparla de un modo ordenado a la enseñanza de la escenotécnica.*



## **BIBLIOTECA TEMÁTICA EN ACCESIBILIDAD FÍSICA**

Investigadores USAL:

Directora González Campo, Andrea Cecilia (andrea.gonzalezcampo@usal.edu.ar);  
De Simone, Marcelo; Coriat, Silvia Aurora; Carballo Puiguriguer, María Nuria

Investigadores Externos:

García Rizzo, Cecilia Victoria; Di Lucca, Viviana Nora

Alumnos Practicantes USAL:

Batalla, Josefina; Ochoa, Florencia; Mendoza, María Luján; Tonon, Luciana

### **Resumen**

Con este proyecto, la Escuela de Arte y Arquitectura da inicio a una política de desarrollo de la colección de accesibilidad física que, desde un enfoque relacional, pone el acento en el entramado físico-social, producto y productor de la experiencia humana. Confluyen en esta labor las trayectorias de la Escuela y Fundación Rumbos, imprimiendo una mirada del habitar transversal a todas las áreas humanas.

El propósito de la investigación ha sido la búsqueda de un sustento teórico y metodológico para conformar un corpus bibliográfico, en el marco de un proyecto de posgrado en accesibilidad física para un hábitat inclusivo. Con certezas fundadas en autores y títulos referentes del quehacer profesional en accesibilidad buscamos poner en evidencia sus aportes.

La exploración, planificada inicialmente como revisión bibliográfica, se trasladó a la comprensión y trazado de relaciones con sentido, tanto para la Escuela en general como para la temática específica. En sintonía con cambios impulsados desde el campo social por el colectivo de personas con discapacidad, consensuamos que la accesibilidad física es un atributo de los entornos construidos, siempre presente, ya sea habilitando o inhibiendo las maneras de habitar de las personas.

Conectados con nuestro problema/objeto, trazamos los lineamientos de la colección basados en dos premisas: la construcción de un orden que habilite futuros ejes de discusión y la construcción de una herramienta que permita enriquecer el corpus bibliográfico inicial con material documental afín a la política de desarrollo. Reunimos 96 documentos que permitieron probar la matriz de evaluación y obtener los primeros resultados.

Dicha matriz responde a la necesidad de constatar la pertinencia del material y caracterizar los tipos de contenidos que pueden aportar a la accesibilidad física desde un sentido de inclusión social. De este modo, juega un doble rol: permite sistematizar el material documental y es, a la vez, la puerta de entrada para quien lo requiere en su búsqueda bibliográfica, interpelando su curiosidad.

Sentamos la base de un proceso de desarrollo que se afianzará en etapas sucesivas de validación. Confirmamos que los representantes teóricos y títulos más trascendentes ya se encuentran en la red de bibliotecas de la universidad (RedBUS) y solo resta establecer las vinculaciones para que la



colección de accesibilidad física se ponga a disposición de la comunidad educativa.

**Palabras clave:** hábitat inclusivo; accesibilidad física; biblioteca temática de accesibilidad

**Abstract**

With this Project, the School of Arts and Architecture of the University del Salvador launches a policy to create a collection on physical accessibility that, from a relational perspective, emphasizes the physical-social intertwine, both a product and producer of human experience. In this effort, the School and Rumbos Foundation put their particular backgrounds at the service of an approach to the living environment that cuts across all human areas of study.

Our initial research aimed to come up with a theoretical and methodological foundation to establish a bibliographical corpus that could serve as the basis for a postgraduate degree on physical accessibility towards an inclusive habitat. Anchored in authors and titles that have guided our professional work in accessibility, we sought to uncover their contributions and find what they had in common.

Initially based on bibliographical reviews, the research began to focus on understanding and outlining relations of meaning for the School as a whole and for the specific thematic. In line with changes spearheaded by persons with disabilities as social actors, we have come to understand that physical accessibility is an attribute of the built environment, and is always present whether enabling or inhibiting how people inhabit the environment.

Related to our object/problematic, we proceeded to outline the collection on physical accessibility with two premises in mind: building an order that would enable future lines of discussion, and creating a tool that would enrich the initial bibliographical corpus with documentary material in line with the policy as defined. We gathered 96 documents that allowed us to test the Matrix of Evaluation and come up with preliminary results.

This Matrix responds to the need to validate the relevance of the material and to characterize the types of contents that can contribute to physical accessibility from a perspective of social inclusion. Thus, the tool plays a twofold role: it helps to systematize the documentary material, and is the entry door for those seeking bibliography, beckoning their curiosity.

We have set the basis for a process of development that will solidify over successive stages of validation. We have verified that the theoretical referents and most important titles are already present in the university's library network (redBUS). It's merely a matter of establishing the links to that the physical accessibility collection becomes available to the educational community.

**Keywords:** inclusive habitat; physical accessibility; thematic library on accessibility

## EL LENGUAJE VISUAL EN EL TEATRO GRIEGO: DESCRIPCIÓN DE DECORADOS Y MAQUINARIA UTILIZADOS EN LA ESCENA GRIEGA

Investigadores USAL:

Directora Beitía, María Clara (clara.beitia@usal.edu.ar); Beitía, Juan José; Fernández, Roberto Cesar; Majdalani, María del Pilar

Alumnos Practicantes USAL:

Cipriana, Luciana; Poch, Laura María Isabel; Gallardo Miranda, Constanza Denise

### Resumen

El objetivo de este proyecto fue describir elementos escenográficos utilizados en la puesta en escena en los orígenes del teatro, siguiendo la línea de investigación escenológica propuesta por Meyerhold. El estudio se acotó al siglo de Pericles. El dios griego Dionisos fue el eslabón que unió religión y producción artística. El espacio sagrado se transformó en teatro y el despliegue de elementos ceremoniales de los ritos dió origen a las escenografías. La vestimenta sacerdotal ricamente bordada dió origen a los vestuarios teatrales y la creación de máscaras tipificadas por cada género teatral.

El proyecto profundizó en la descripción de decorados y maquinaria a la luz de los indicios que aportan los textos dramáticos. Se completó la descripción con la nomenclatura de sus áreas: el *teatron* o *koilon*, destinadas a los espectadores, dividido en secciones verticales (*kerkides* y *diazomatas*); los *parodos* y la *skene*; y los elementos que conectan una área con otra del edificio durante la representación.

Se desarrolló una descripción de la función de la maquinaria: *Periactes*, prismas de planta triangular que en cada una de sus caras tenían pintada parte de una escenografía distinta y funcionaban girando sobre un eje central y ubicadas tres a la derecha y tres a la izquierda de la puerta real; *Eki-klema*, carro rodante de desplazamiento múltiple o giratorio que aparecía también por la puerta real llevando una escena preparada de antemano; *Mekane* maquinaria con sistemas de sogas poleas y contrapeso aficionados con una cabria; *Escalera* de *Caronte*, escaleras y pasillos subterráneos para apariciones sorprendentes comunicaban la *skene* o escenario con el centro de la orquesta; *Theologeion* o tribuna de los dioses se utilizaba para las apariciones de dioses o escena aérea; *Anapisema*: ascensor con plataforma que traía del subsuelo un actor y lo ubicaba en el nivel del escenario; *Bron-teion*: maquinaria de producir efectos de sonidos y *Keraunoskopieion*, maquinaria de relámpagos y destellos solares .

Todos estos recursos quedaron en la historia teatral bajo la denominación de *deus ex machina* y su uso se extiende hasta nuestros días. También se hizo la descripción acompañada de ilustraciones de carros y vuelos, reconstruyendo las creaciones griegas. Se observó el contexto paisajístico, utilizado como atmósfera y luz para la representación, a partir de documentación sobre ruinas de teatros griegos en relación con el paisaje. Se realizó una descripción de la máscara como pieza clave

de la escena en la comedia y la tragedia, que incluye su materialidad en conjunto con el traje y el calzado del actor (coturnos). Se obtuvo información visual descriptiva, organizada para facilitar la comprensión de la relación que existe entre la puesta en escena y sus componentes escenográficos, la distribución en el espacio y la imagen de los personajes, conformando un lenguaje visual propio.

**Palabras clave:** *Theologeion; teatron; Ekiklema; Mekane; skene*

### **Abstract**

The objective of this project was to describe elements used in the staging of theater origins following a line of stage research proposed by *Meyerhold*.

The study was limited to the Pericles period. The Greek God Dionysus was the link that united religion and artistic production. The sacred space was transformed into theater and the display of ceremonial elements of the rituals gave rise to the sets. The richly embroidered priestly vestments also gave rise to the theatrical costumes and the creation of masks typified by each theatrical genre.

The project delved into the description of sets and machinery in light of the evidence provided by the dramatic texts. The description was completed with the nomenclature of its areas: the *teatron* or *koilon*, intended for spectators, was divided into vertical sections (*kerkides*) and (*diazomatas*); the *parodos* and the scene; and elements that connect an area with another of the building during the performance. *Periactes* were prisms of triangular floor plan that had painted in each one of its faces a different section of scenographic backgrounds that switched by turning on its axis. Three *periactes* were located to left of the Royal Door and three were to the right of it; *Ekiklema* was a rolling cart that could move in every direction and rotated on itself which would pass through the Royal Door bringing on it a previously prepared scene; *Mekane* was a machine with a system of ropes, pulleys and counterweights attached with a hoist. *Caronte Ladder* was a system of underground stairs and hallways used to create surprising appearances and connect the *skene* or stage with the center of the orchestra. *Theologeion* or Tribune of the Gods was utilized for the apparition of the gods in aerial scenes; *Anapisema* was an elevator with a platform used to bring an actor from the basement to the stage level; *Bronteion* was a machine to produce sound effects and *Keraunoskopieion* was a machine to produce lightening and solar flash effects.

All these resources stayed in the theatrical history under the denomination of *Deus EX Machina* and its use continues in our present time. Also a description was made to illustrate cars and veils as a reconstruction of the greek creations. It was observed that the context of scenery (or landscape) was utilized as atmosphere with light for the performance and originated from the documentation about greek theatre ruins in relation with the scenery (landscape;scene). A description of the Mascara was brought about as a key piece of the scene in the Comedy and the Tragedy that includes its part in conjunction with the suits and the shoes of the actor (*coturnos*). The descriptive visual information provided above was obtained and organized to facilitate the understanding of the relationship that existed between the staging and its scenographic components, the utilization of space and the image of the characters presenting a unique visual language of its own.

**Keywords:** *Theologeion, Teatron, Ekiklema; Mekane; Skene*

# Escuela de Diseño



## **Instituto de Investigación en Diseño**

*El Instituto de Investigación de la Escuela de Diseño de la Universidad del Salvador tiene como objetivo principal la profundización de los aspectos teóricos del diseño y la imagen audiovisual en los nuevos medios y las nuevas tecnologías, en un universo cada vez más amplio de creación y soportes gráfico y digital. El propósito del Instituto es fortalecer la investigación en el campo del diseño, impulsando la generación de innovaciones a partir de la incorporación de nuevas ideas, métodos y técnicas en contextos multidisciplinarios.*

*Para lograr este propósito se considera prioritaria la participación de los alumnos de la Escuela en las actividades de investigación como un medio que conduce, indefectiblemente, a una mejor comprensión de la disciplina y a fortalecer el vínculo entre la docencia y la investigación.*

*Las áreas de investigación de nuestro Instituto se corresponden con las carreras ofrecidas por la Escuela: Diseño Gráfico y Arte y Diseño Digital.*



## LA APROPIACIÓN RETÓRICA DE LA VISUALIDAD EXCEDENTE POR PARTE DE LAS REDES SOCIALES

Investigadores USAL:

Director Acebal, Martín (martin.acebal@usal.edu.ar); Nembrini, Virginia;  
Tapia Sasot, María Ana; Zicarello, Pablo

### Resumen

Este proyecto de investigación se propuso estudiar desde una perspectiva semiótica peirceana (Guerra *et al*, 2014, 2016; Acebal, 2016) las nuevas formas, modos de circulación y efectos de sentido que generan las redes sociales en la producción de discursos retóricos visuales y multimodales. En particular, se trata de indagar en una visualidad realizada a partir de retazos, de “imágenes pobres” (Steyerl, 2014), de mala calidad, pero cuyos reenvíos a lo conocido y su rápida producción le permiten una gran circulación y eficacia persuasiva. Cuando estas reapropiaciones se ponen en circulación en las redes sociales y alcanzan una difusión masiva son llamadas “memes” (Knobel y Lankshear, 2007).

La investigación organizó de manera lógico-semiótica las nociones propuestas de forma pionera por Dawkins (1975, 1<sup>ra</sup>ed., 1993) –mutación, longevidad y fecundidad– para el abordaje del fenómeno de los memes. Esta revisión nos permitió entender a la mutación como el aspecto relativo a las unidades (formales) mínimas que componen al meme y persisten más allá de las diferencias en cada “copia”; semejante a los “rasgos inherentes” (Eco, 1974, 1<sup>ra</sup>ed., 1986).

La longevidad atañe al aspecto material del meme; a su conservación y reproducción. La fecundidad incumbe al aspecto cultural y político del meme, a las condiciones que permiten que un determinado elemento de la cultura sea elegido (socialmente) para su reproducción, así como a su capacidad para dar forma a una cierta idea, opinión o representación.

La investigación también construyó una organización del corpus fundado en la misma perspectiva semiótica. Corpus del meme en relación consigo mismo: imágenes que se han utilizado como grado cero para producir “imágenes memes” y que conforman lo que Dawkins llama el “acervo mémico”; corpus del meme en relación con su objeto: “imágenes memes” que construyen una determinada representación de un fenómeno o un acontecimiento particular que es el que las reúne; corpus del meme en relación con su interpretante: individualización de la pieza para poder dar cuenta de su estrategia poética, valor de contexto y estrategia argumental: qué concreta lectura política realiza del acontecimiento a partir del meme.

Se concluyó que los memes se están volviendo, en las nuevas generaciones, una gramática para la organización de argumentaciones abreviadas de acontecimientos. En este sentido, la investigación logró elaborar ciertas nociones y estrategias de estudio para su comprensión en el ámbito del diseño, así como de las poéticas que construye.

**Palabras clave:** meme; retórica; semiótica peirceana



**Abstract**

This research project was proposed to study from a Peircean semiotic perspective (Guerra *et al*, 2014, 2016, Acebal, 2016) the new forms, modes of circulation and effects of meaning generated by social networks in the production of visual and multimodal rhetorical discourses. In particular, the aim is to investigate a visuality made from fragments of “poor images” (Steyerl, 2014), of poor quality, but whose resemblances to the known and its rapid production allow it a great circulation and persuasive efficacy.

When these reappropriations are put into circulation in social networks and reach a mass diffusion they are called “*memes*” (Knobel and Lankshear, 2007).

The research organized in a logical-semiotic way the notions proposed in a pioneering way by Dawkins (1975, 1<sup>st</sup>ed., 1993) –Mutation, Longevity and Fecundity– for the approach of the phenomenon of *memes*.

This revision allowed us to understand the Mutation as the aspect related to the minimum (formal) units that make up the meme and persist beyond the differences in each “copy”; similar to the “inherent trait” (Eco, 1974, 1<sup>st</sup>ed., 1986).

Longevity concerns the material aspect of the *meme*; to its conservation and reproduction. Fertility concerns the cultural and political aspect of the *meme*, the conditions that allow a certain element of culture to be chosen (socially) for its reproduction, as well as its capacity to give shape to a certain idea, opinion or representation.

The research also built a *corpus* organization based on the same semiotic perspective. *Corpus of the meme* in relation to itself: images that have been used as zero grade to produce “memes images” and that conform what Dawkins calls the “memic stock”. *Corpus of the meme* in relation to its object: “*memes* images” that construct a certain representation of a phenomenon or a particular event that is what brings them together. *Corpus of the meme* in relation to its interpretant: individualization of the piece to be able to give an account of its poetic strategy, context value and plot strategy: what concrete political reading realizes the event from the *meme*.

It was concluded that the memes are becoming, in the new generations, a grammar for the organization of abbreviated argumentations of events. In this sense, the research managed to develop certain notions and study strategies for its understanding in the field of Design, as well as the poetics it constructs.

**Keywords:** Meme; rhetoric; peircean semiotics

# **Escuela de Lenguas Modernas**



## **Instituto de Investigación en Lenguas Modernas**

*El Instituto de Investigación en Lenguas Modernas, en el ámbito de la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad del Salvador, tiene por finalidad fomentar la inserción de docentes, graduados y estudiantes en actividades de investigación, experimentación adaptativa y en la producción académica. De igual modo, se propone enriquecer la actividad docente, la formación de estudiantes, el ámbito laboral de los graduados y los contenidos curriculares con los aportes del campo de la investigación, y contribuir a la Carrera de Investigadores de la Universidad del Salvador.*

*La investigación del Instituto, en la correspondiente área, se centra en los diversos campos de las lenguas modernas: Lengua, Estilística; Análisis del Discurso; Gramática; Fonología; Fonética; Lingüística; Multilingüismo; Sociolingüística; Neurolingüística; Literatura; Crítica y Teoría Literaria; Teoría cultural; Filología; Traducción; Interpretación de Conferencia; Cultura Digital y TIC en relación con las Lenguas Modernas.*

*La Escuela de Lenguas Modernas le otorga un lugar relevante a la investigación en la formación de los estudiantes, como parte de su perfil profesional, fomentando su inserción en las actividades científicas realizadas en el Instituto de Investigación en Lenguas Modernas.*



## UN ESBOZO DE DICCIONARIO DE VERBOS EN ESPAÑOL DESDE LA PERSPECTIVA DE LA ESTRUCTURA ARGUMENTAL. UNA REFLEXIÓN GENERAL SOBRE LA NATURALEZA SINTÁCTICA, LÉXICA Y SEMÁNTICA DE LOS VERBOS

Investigadores USAL:

Directora Albano, Hilda (hilda.albano@usal.edu.ar); Vaninetti, Angélica; Gómez Belart, Nuria; Videtta, Marcelo Fabián; Luccón, Marco Santiago; Crespo, Carolina; Barquet, Javier; Ortiz, Melisa; Crespo, María Josefina

Investigador Externo:

Ghio, Adalberto Félix

Alumno Practicante USAL:

Pérez Cassiraga, Laura Marina

### Resumen

En este informe se dan a conocer los avances del proyecto de investigación iniciado en febrero de 2017. El objetivo principal es proporcionar, desde una perspectiva semántica, un aporte a los estudios y clasificación de la estructura temática de verbos del español existente en la literatura lingüística actual.

Es de esperar que estos aportes se constituyan en una herramienta útil de consulta y de estudio para lingüistas, traductores, profesores de Enseñanza de Lengua Extranjera 1 (ELE1) y Lengua Extranjera 2 (ELE2) y correctores de textos, pues los verbos ofrecen múltiples dudas sobre los argumentos que exigen y crean problema en la configuración sintáctica oracional.

Tras definir la bibliografía, se efectuó la elección de verbos que ofrecen mayor cantidad de acepciones proporcionadas por el Diccionario de Lengua Española (DLE) (2014), para evaluar la interpretación semántica del argumento del predicado.

A medida que se avanzó en el análisis de los verbos, surgieron dudas que obligaron a los investigadores a efectuar dos reajustes. Por un lado, se decidió incorporar la clasificación de transitividad / intransitividad en los verbos pronominales (que nunca están especificados en los diccionarios) y, por otro lado, se decidió excluir los verbos copulativos y los de baja densidad semántica en esta etapa del proyecto por cuestiones metodológicas.

Otro problema que surgió fue el de determinar la diferencia entre un verbo de realización y uno de logro ya que en algunos casos no parece claro el límite entre ellos. Un verbo intransitivo, como explotar, cuyo rasgo inherente es «la disolución del objeto» resulta ser un verbo de logro en “Explotó la bomba”. Mientras que el verbo *decir* en “Dijo la verdad” presenta un gran problema para determinar su duración. Es aquí donde los conceptos de realización y logro parecen no poder definirse ya que la dualidad  $\pm$  duración es difícil de identificar.

Otro problema que se planteó es respecto del papel temático del sujeto, entre el de Agente,

requerido por un verbo transitivo como ‘enseñar’: “*Juan enseña inglés*” y el de Experimentante exigido por ‘sentir’, también transitivo: “*Juan sintió miedo por los truenos*” o intransitivo: “*Juan se asustó por una araña*”.

En las reuniones surgen dudas que han retrasado el análisis. Sin embargo, la prioridad no está en la cantidad de verbos tratados, sino en despejar las dudas respecto de la estructura argumental y temática de ellos para llegar a una caracterización lo más precisa posible en cuanto a los rasgos inherentes de los verbos y la determinación de cuántos papeles temáticos pueden establecerse y posibles subdivisiones para alcanzar una estructura argumental más completa.

**Palabras clave:** verbos; papeles temáticos; estructura argumental: transitividad/ intransitividad; aspectualidad; rasgos inherentes

### Abstract

In this report we will present the progress of a research project initiated in February, 2017. Our main objective is to provide a contribution, from a semantic perspective, to the studies and classification of the thematic structure of Spanish verbs in the current linguistic literature.

We hope that the contribution of this research will become a useful tool for consultation and study for linguists, translators, Spanish teachers and editors, because verbs raise doubts about the arguments they require and, therefore, create a problem in the syntactic structure of the sentence.

Once we had concluded the review of the bibliography, we chose verbs that offer a greater number of meanings in the DLE (2014), which allowed us to evaluate the semantic interpretation of the argument of the predicate.

As the analysis of the verbs progressed, doubts arose, which forced researchers to make two readjustments. On the one hand, we incorporated the classification of transitivity / intransitivity of pronominal verbs (which is never shown in dictionaries) and, on the other hand, we excluded copulative and light verbs at this stage of the project for methodological reasons.

Another problem, which occurred, was the need to determine the difference between verbs denoting accomplishment and verbs denoting achievement. An intransitive verb such as *explotar*, the inherent feature of which is “the dissolution of the object” in examples such as *Explotó una bomba [A bomb exploded]*, expresses a verb denoting achievement. At the same time, it is difficult to determine the duration of the verb *decir* in examples such as *Dijo la verdad [s/he told the truth]*. This is where the concepts of *accomplishment* and *achievement* are hard to differentiate, because the duality ± duration is hard to identify.

Another problem can be found with respect to the thematic role of the subject, between that of the Agent, required by a transitive verb such as ‘teach’: *Juan enseña inglés [Juan teaches English]* and that of the Experiencer required by ‘feel’, also transitive in Spanish: *Juan sintió miedo por los truenos [Juan was scared by thunder]* or intransitive: *Juan se asustó por una araña [Juan was scared by a spider]*.

In every research group meeting, new doubts delay analysis. However, our priority is not the number of verbs analysed, but rather the solution of possible doubts that arise about the argument and thematic structure. The goal is to arrive at a thorough characterization of the inherent features of verbs and a description of how  $\theta$ -roles can be assigned to verbs. Also, we would like to establish what possible subdivisions are required to achieve a more complex argument structure.

**Keywords:** verbos;  $\theta$ -roles; argument structure; transitivity / intransitivity; aspectuality; inherent features

**LO NO HUMANO COMO PERSONAJE EN LA DRAMATURGIA SHAKESPEAREANA.  
APROXIMACIÓN ECOCRÍTICA A LA PRIMER TETRALOGÍA:  
ENRIQUE VI (1RA, 2DA Y 3RA PARTE) Y RICARDO III**

Investigadores USAL:

Directora Aparicio, Malvina (malvina.aparicio@usal.edu.ar); Biasi, Susana; Barna, Silvina;  
Mazza, Ana; Rodríguez, Andrea

Investigador Externo:

Calderón, Laura

Alumnos Practicantes USAL:

Gallegos, Marcela; García, Guadalupe

**Resumen**

Trabajamos sobre la hipótesis de que *The Hollow Crown 2*, cronológicamente anterior a su primera parte, es consecuencia de la usurpación dinástica medieval. Contemplada desde la óptica de los Tudor, esta serie urge la alineación con la institución que trajo orden, y en un sentido geopolíticamente más amplio, también la oportunidad para Inglaterra de abandonar sus preocupaciones provincianas y encarar el desafío representado por el Nuevo Mundo.

En la primera fase del proyecto exploramos al Shakespeare “promesa”, el que se inicia con la escritura de una épica fundacional al atreverse a contar/conminar a sus compatriotas a iniciar, con ellos también, la construcción de lo que será, tres siglos después, el Imperio. Buscamos, pues, equivalentes modernos de la situación en la que escribía el dramaturgo a fines del 1500: significado del teatro de repertorio; implicancias de escenificar las escaramuzas de los diversos bandos para el espectador con cinco actores; la retórica que conmueva el sentimiento de pertenencia a la tierra; la individualización de figuras heroicas con las que todas las facciones puedan identificarse superando la “grieta” de los intereses contrapuestos, como también la de un villano (Ricardo III) suficientemente magnético como para cargar con odios y culpas.

Dado que nuestro objetivo mayor consiste en hallar una forma de apropiación significativa de esta épica en nuestro medio, la Argentina en su bicentenario independentista, tironeada por pasiones e intereses propios a la supervivencia en tiempos de globalización, buceamos en nuestra historia por episodios, figuras, hechos e ideas que pudieran aproximarse a estos conflictos para instilar en personajes ajenos a nuestra realidad aquello que nos es común a nuestra sensibilidad, la cualidad de lo humano, para volverlo representable.

Se propone así *Amalia* de José Mármol (1851), que recrea los tiempos de Rosas. Entre sus personajes románticos, excesivos, aparece una figura legendaria, la cuñada del Restaurador, que lo secunda en sus luchas contra “los salvajes unitarios”. Entran así las mujeres: Josefa Ezcurra vs Margaret d’Anjou, la joven francesa que toma las riendas de la causa de Lancaster como reina del



joven Henry VI. La pintura de su personalidad deriva de la misoginia y la xenofobia de la época. Desde lo ecofeminista, se relaciona la explotación del mundo natural con el (des)trato que recibe Margaret, guiado por la lógica de la dominación.

El presente estudio intenta, pues, arrojar luz sobre temas de derecho animal y cuestiones culturales del zoomorfismo discursivo desde la tipología de Greg Garrard.

**Palabras clave:** teatro; lenguaje; identidad; naturaleza; violencia

### **Abstract**

Our hypothesis for *The Hollow Crown 2*, paradoxically written before its counterpart 1, rests on the inevitable outcome of a medieval dynastic usurpation. These series, viewed from the perspective of the Tudor period, seem to preach the alignment with the institution that brought order and, in a broader geopolitical sense, also the opportunity for England to drop provincialism and face the magnificent challenge offered by the opening of the New World.

In the first phase of our Project we tackled the ‘promising’ Shakespeare (the “upstart crow”) who delivers a foundational epic through which he seems to be daring his compatriots to start, they too, the building of what will become, three centuries later, an Empire. We sought modern equivalents, then, to the Bard’s writing situation towards the end of the 1500s: the significance of a repertory company; the implications for an audience of the dramatization of multi-sided skirmishes with only FIVE actors; an emotional rhetoric for the feeling of belonging; individualisation of a hero which all sides could identify with by overcoming “the crack” of contrary interests, as well as that of a villain (Richard III) magnetic enough so as to shoulder hatred and guilt.

Since our major objective is to appropriate the Shakespearean epic on our own terms to make it available to our people, Argentina in its bicentennial anniversary of independence, we too pulled and pushed by contrary interests and passions related to survival in a globalised world, we searched in our history for episodes, figures, facts and ideas that could resemble these conflicts to instil in foreign characters that which is common to our sensibility, the human quality, and make it representable.

So *Amalia* (1851) by novelist José Mármol is put forth as it recreates the era of the tyrant Rosas. Among his Romantic characters, violent and excessive, there is a legendary figure, the sister-in-law of the widowed Rosas who fanatically supports him in his struggle against “the wild unitaries”. Thus enter the women: Josefa Ezcurra vs Margaret d’Anjou, the young French lady who will become in charge of the Lancaster cause as Queen to the young Henry VI. The portrait of this woman is derivative of misogyny and xenophobia. From an ecofeminist perspective, one can see the connection between the exploitation of the natural world and the way Margaret is (mis)treated. There is logic of domination in both.

This study, then, tries to cast light on animal law and cultural issues of discursive zoomorphism from the typology of Greg Garrard.

**Keywords:** theatre; language; identity; nature; violence

## HISTORIA CRÍTICA DEL PERIÓDICO *THE SOUTHERN CROSS*

Investigadores USAL:

Director Delaney, Juan José (juanjose.delaney@usal.edu.ar); Ortiz, Paula;  
Repetti, María Verónica; Kodnia, Leonel

### Resumen

El objetivo de nuestra investigación consiste en historiar el periódico de la comunidad irlandesa y sus descendientes en la Argentina denominado *The Southern Cross*, desde su fundación en 1875 hasta el presente. La noción de “crítica” obedece a que, más allá de la cronología y caracterización del medio, nos proponemos examinar y reflexionar sobre el proceso inmigratorio irlandés en nuestro país a través del lenguaje (Irish-English, Irish-Porteño y Argentino), mostrando de qué manera la lengua y la literatura registradas en *The Southern Cross* revelan la lenta integración, adaptación y asimilación de los irlandeses y sus descendientes al país receptor. Conviven, así, una crítica externa (la que corresponde al objeto de estudio), y la interna: el análisis de lo que se obtiene y selecciona.

Se trata de un trabajo hermenéutico que se sirve de los saberes de la etnografía (de algunos de sus métodos para el estudio sistemático de personas y culturas), y también de la etnolingüística, disciplina que se ocupa del encuentro entre lenguaje y cultura, fenómeno que revela un pensamiento y una visión del mundo.

Debido a la magnitud del material a examinar, interpretar y explicar, se impuso la necesidad de segmentarlo. El criterio que rigió tal división fue el de asociarla a las direcciones que los distintos editores dieron al periódico.

La tarea comenzó con el período correspondiente al primer director del periódico, Mons. Patrick J. Dillon (que lo creó en 1875), hasta 1881, año en el que la tarea pasó a manos de Michael Dineen.

Diseñamos una ficha *ad hoc* en la que registramos la información tomada de la colección y que entendemos relevante para el propósito enunciado, la que es recolectada de las más diversas y significativas secciones: notas editoriales, cartas de lectores, avisos sociales, noticias nacionales e internacionales, publicidad, obituarios, literatura, religión y humor. En esta labor importa examinar qué se dice y cómo. La hoja de registro concluye con un comentario crítico del investigador, que es discutido en las habituales reuniones de trabajo.

Los resultados preliminares de nuestra investigación muestran que el periódico comenzó publicándose en inglés, o más exactamente en Irish-English, e introdujo, gradualmente, neologismos, voces españolas y criollas, jergas y lunfardismo. De esta manera, comienza la conformación de lo que más adelante se denominará Irish-Porteño, aspecto directamente relacionado con el objetivo específico de nuestra investigación: el análisis y la exploración de los distintos discursos contenidos en el periódico, más de las palabras.

**Palabras clave:** inmigración; lengua; literatura; Irish; Porteño

### **Abstract**

The basic aim of our investigation is to offer a historical account of *The Southern Cross*, the newspaper of the Irish community and their descendants, since its foundation in 1875 till the present. The adjective “critical” means that beyond a simple chronology and/or characterization of the paper, our intention is to examine and reflect on the Irish migration process in our country through language (Irish-English, Irish-Porteño and “Argentino”), showing in what way the language and literature we find in *The Southern Cross* reveal the slow process of integration, adaptation and assimilation of the Irish and their descendants into the host country. This means a coexistence of external criticism (the one referred to the object of study) and internal (the analysis of what we get and select.)

This is a hermeneutical approach that takes advantage of ethnographic knowledge (of some of its methods for a systematic study of people and cultures), and of ethnolinguistics, a discipline that works on the encounter of language and culture, phenomenon that unfolds thinking and a vision of the world.

Considering the huge amount of data to be examined, segmentation became a must. The criterion governing such division has to do with the different directions the paper took under its successive editors.

We started with Mons. Patrick J. Dillon’s period, since the year he created *TSC*, in 1875, through 1881, when Michael Dineen was put in charge of the paper.

We designed an *ad hoc* card where we record information we consider relevant for our purpose, data taken from all kinds of significant sections: editorials, letters, social news, national and international affairs, ads, obituaries, literature, religion and humor. What counts is *what* is said and *how*. The memo ends with a critical review given by each of the researchers, statements that are discussed during our regular meetings.

The preliminary results of our research work reveal that the paper was first published in English or, more precisely, in Irish-English, gradually introducing neologisms, words in Spanish, and Creole, jargon and words from *lunfardo*, thus giving rise to Irish-Porteño which is directly related to the specific aim of our investigation: the analysis and study of the different discourses within the paper beyond mere words.

**Keywords:** immigration; language; literature; Irish; Porteño

## **EL MÉTODO DE LA ECOLOGÍA DE RECURSOS (*ECOLOGY OF RESOURCES METHOD*) Y SU APLICACIÓN PARA EL DESARROLLO DEL CONOCIMIENTO COLECTIVO A TRAVÉS DE LAS TICS**

Investigadores USAL:

Directora Veltri, Ofelia (oveltri@usal.edu.ar); Repetti, María Verónica; Aguilar, Gabriela; Rodríguez, Andrea

Alumnos Practicantes USAL:

Fox, María Teresita; Pagliaro, Ana Laura

### **Resumen**

Esta investigación tiene como objetivo central demostrar el desarrollo del conocimiento colectivo virtual a través de la implementación de dos métodos: el de las Comunidades de Indagación (CoI) y el de la Ecología de Recursos (EoR). El trabajo unifica por primera vez dos metodologías tratadas individualmente hasta la fecha. Esta fusión inédita de dos metodologías de trabajo virtual resalta la importancia y el impacto del contexto individual en el desarrollo de un conocimiento virtual colaborativo, lo que se ve reflejado en una mayor amplitud de criterio.

Se inicia la investigación con un análisis de los métodos determinados (CoI-EoR) y se definen los componentes a usar en el desarrollo e implementación del trabajo de campo, además de los instrumentos para ser usados por los moderadores virtuales e investigadores.

Una vez diseñados los 15 instrumentos, se procede a seleccionar a los 12 integrantes en base a encuestas de interés por participar y su condición académica (alumnos cursantes de la carrera y alumnos extranjeros de programas de intercambio). Los integrantes completan su EoR individualmente y se procede a capacitarlos en el uso de la plataforma virtual considerada.

Durante la primera etapa, y en forma individual, cada integrante completa su Ecología de Recursos, que posteriormente es evaluada por los investigadores. El formulario de la EoR incluye diversos aspectos de sus contextos individuales y conocimientos previos del tema a desarrollar.

En la segunda etapa, las CoIs se conforman e inician su trabajo virtual con el apoyo de los instrumentos guía que se han cargado ya en la plataforma. Los instrumentos cubren las siguientes áreas de trabajo/consulta: presentación y carta de acuerdo; definición de EoR y familiarización con sus componentes; objetivos de su trabajo en línea y características; tiempos, rol del moderador virtual; características del trabajo final a presentar; tema sobre el cual trabajarán (El humor y las dificultades en la traducción).

En la actualidad, los resultados de esta investigación para el desarrollo del conocimiento colectivo se aplican en la enseñanza de cursos de la Escuela de Lenguas Modernas. Por ejemplo, en la cátedra de Lengua Inglesa, se planteó el trabajo con los alumnos mediante comunidades virtuales de desarrollo de conocimiento colectivo, complementarias de la actividad presencial. Un grupo realizó con esta metodología diversas actividades de análisis de textos literarios. Una vez superado

el impacto inicial de enfrentarse a una nueva metodología, los alumnos formaron exitosas comunidades virtuales a través de las cuales ampliaron sus conocimientos sobre estas obras. Se observó una activa participación de los alumnos, ampliamente motivados por este enfoque, ya que incorporan el uso de la tecnología a nivel académico.

**Palabras clave:** aprendizaje colaborativo; comunidades de indagación; ecología de recursos

### **Abstract**

This research project aims at showing the development of virtual collective knowledge through the implementation of two different methodologies: Communities of Inquiry (CoI) and Ecology of Resources (EoR). This research work unifies for the first time two methodologies that so far had been approached individually. This unique fusion of two ways of virtual work highlights the importance and the impact of individual context in the development of virtual collaborative knowledge, which is reflected in a wider broadmindedness.

This research started with the analysis of both methods (CoI-EoR). Then, the components to be used in the development and implementation of the fieldwork were defined, as well as the instruments to be used by the virtual moderators and research team.

Once the 15 instruments were designed, 12 participants were selected on the basis of surveys to detect participation interest and academic situation (students from courses of study and international students from exchange programs). The participants completed their EoR individually and were then trained in the use of the virtual platform chosen.

During the first phase each participant, individually, completed their Ecology of Resources, which was then assessed by the research team. The EoR form comprised several aspects of their individual contexts and previous knowledge regarding the topic to be developed.

In a second phase the CoIs were formed and initiated their virtual work with the support of the guiding instruments that had already been uploaded on the platform. The instruments covered the following work/orientation areas: introductions and letter of agreement; definition of EoR and familiarization with its components; aims and characteristics of their online work; time frame; role of virtual moderator; features of the final project to be submitted; topic to be dealt with (Humour and its translation difficulties).

Currently, the results of this research project on the development of collective knowledge are being used in several courses at the School of Modern Languages. For instance, in the English Language Chair, students worked through virtual communities of collective knowledge development, complementary of their face-to-face classes. A group analyzed several literary works using this methodology. Once the initial impact of facing a new methodology was over, the students formed successful virtual communities to expand their knowledge on such works. Active student participation was observed, as they were deeply motivated by this approach that incorporates technology in the academic level.

**Keywords:** collaborative learning; communities of inquiry; ecology of resources